

NUESTRA
ARQUIT

240

ej. 3

07149



CASA EN LOS ESTADOS UNIDO



0700

38-3

7

BS. AIRES. JULIO 1949

NUESTRA ARQUITECTURA

Correo Argentino Casa Central	FRANQUEO PAGADO
	CONCESION N° 291
	TARIFA REDUCIDA
	CONCESION N° 1089

7

1949

ARTEFACTOS SANITARIOS



BIBLIOTECA



Summ

Casa
JUAN RICO
 SOC. RESP. LTDA. CAPITAL \$ 2.000.000

T. E. 59 PATERNAL 0041

GRAL. ARTIGAS 2152

DESDE 1922 AL SERVICIO DE LA CONSTRUCCION

— NUESTRA ARQUITECTURA |

GRAN FÁBRICA de BALDOSAS TIPO MARSELLA - TEJAS y LADRILLOS PRENSADOS y HUECOS



Premiadas con el Primer Gran Premio en la
Exposición de la Industria Argentina 1933 - 34

FÁBRICA CERÁMICA
Alberdi S.A.

ESCRITORIO y ADMINISTRACIÓN
SANTA FE 882 - ROSARIO
U. T. 22936

EMPLEE EN SUS OBRAS
TEJAS Y BALDOSAS
ALBERDI

ORGULLO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

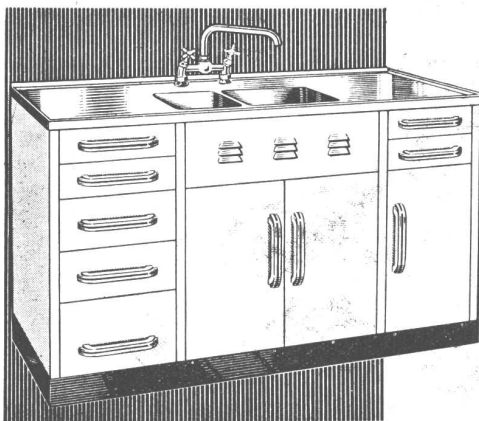
PRECIOS, MUESTRAS E INFORMES:

Administración: SANTA FE 882 - T. A. 22936 - ROSARIO
o al Representante en Buenos Aires:

O. GUGLIELMONI

AVDA. DE MAYO 634 - (Piso 1º) - T. A. 34 - 2792 - 2793

EN VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO



Industria Argentina
UN PRODUCTO DE "FLAMEX"
Hay dos tamaños

Escribanos solicitando folleto
descriptivo o véala en nuestros
Salones de Exposición.



Una
sola
mirada...

basta para que la dueña de casa se sienta
deslumbrada por esta nueva Pileta-Ar-
mario "Flamex" ¡Y no es para menos!
pues lavar los platos y preparar las
comidas se hace más fácil, rápida, limpia
y agradablemente mediante su empleo.

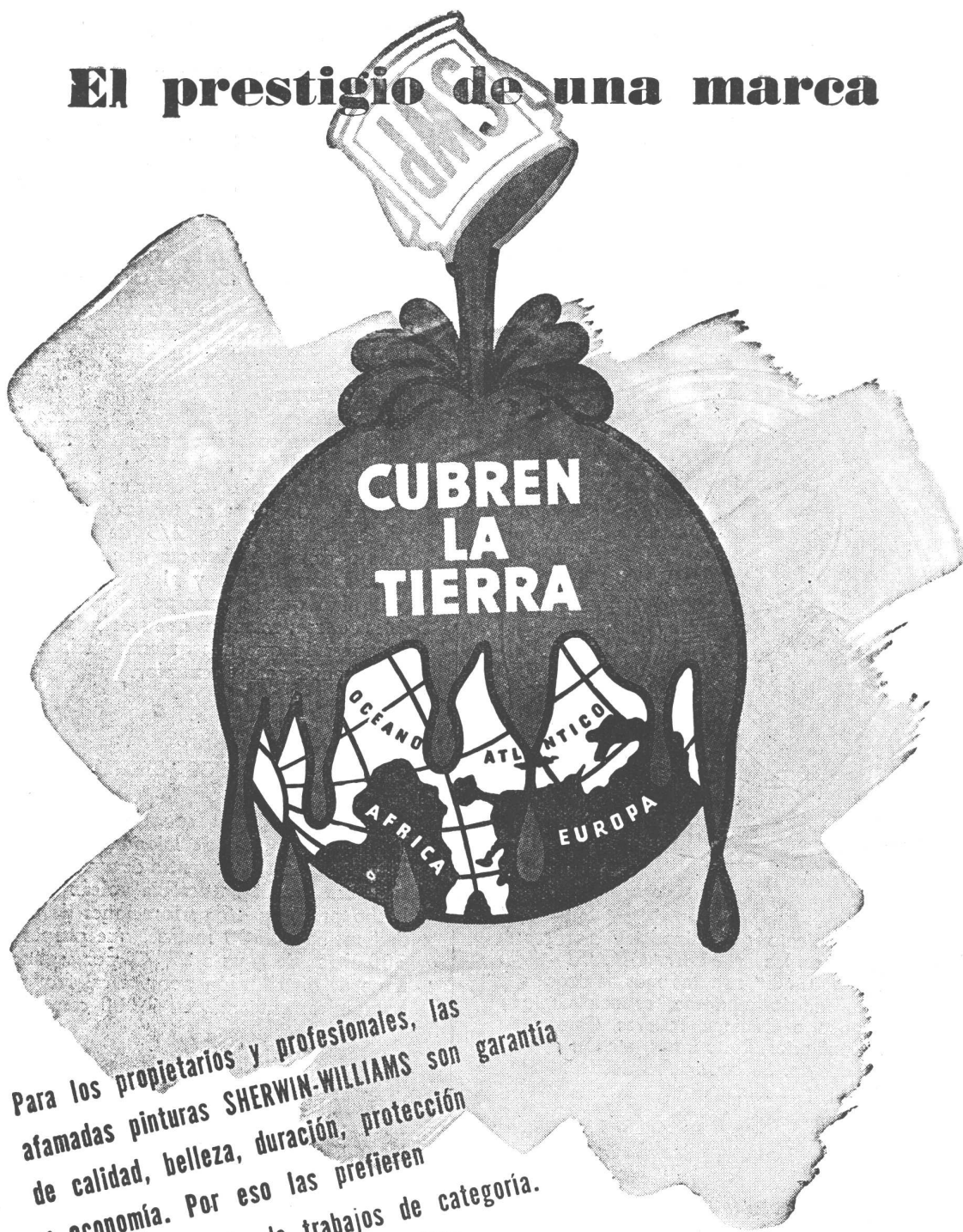
La pileta es de brillante acero inoxidable que asegura
limpieza e higiene perfecta; tiene mezclador automático
cromado para agua caliente y fría. El práctico armario de
acero, totalmente enlozado de atrayente blanco inmaculado
y aislado con lana de vidrio, tiene cajones silenciosos de
gran utilidad.

El conjunto es realmente el sueño dorado hecho realidad
de las amas de casa exigentes - confiere categoría moderna a
toda cocina.

PILETA-ARMARIO
Flamex
TOTALMENTE DE ACERO

FLAMEX S. A. I. y C. - 423 - Paraguay - 431 - T. E. 31 - 4774 - BUENOS AIRES

El prestigio de una marca



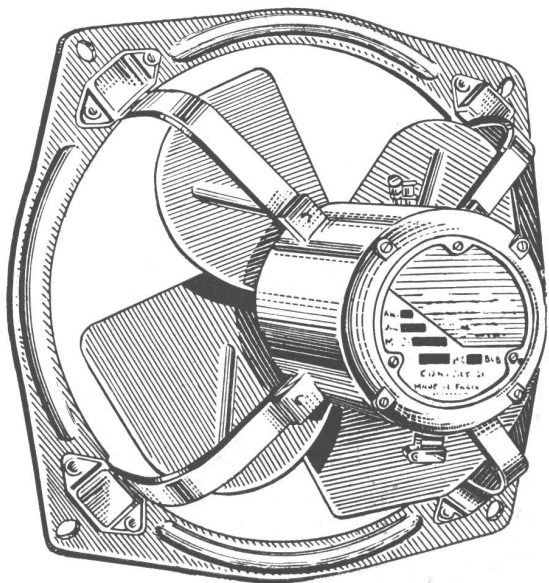
Para los propietarios y profesionales, las afamadas pinturas SHERWIN-WILLIAMS son garantía de calidad, belleza, duración, protección y economía. Por eso las prefieren para la realización de trabajos de categoría.

PINTURAS
SHERWIN-WILLIAMS
Productos de
SHERWIN WILLIAMS ARGENTINA S.A.
ALSINA 1360 BUENOS AIRES



EXTRACTORES DE AIRE

G.E.C.



Por su rendimiento garantizado y por sus modernas líneas, los **EXTRACTORES DE AIRE G.E.C.** son los más indicados para todo edificio moderno, especialmente los destinados a Oficinas, Talleres, Cinematógrafos, Confiterías, Restaurants, etc. Su consumo es reducido. Su capacidad desde 14 m³ hasta 1908 m³ por minuto.

DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS

CAEBA
MORENO 846

ROSARIO • MENDOZA • CORDOBA • TUCUMAN • SALTA

NOTICIAS

LA RECONSTRUCCION EN RUSIA

Según datos oficiales, en los tres últimos años se han construido en las ciudades rusas 51 millones de metros cuadrados de alojamientos. Calculando en 60 metros cuadrados la superficie de cada vivienda, daría un total de 850.000 casas en tres años, es decir, 283.000 casas por año. Dicen también los mismos informes que en igual lapso se han levantando 1.600.000 viviendas en la campaña, a razón de 533.000 por año, dando un total general anual de 816.000 casas.

Aceptando esas cifras como verdaderas, las cifras no resultan gran cosa si se tiene en cuenta que en 1948, los Estados Unidos han construido, solamente en distritos no rurales, es decir en ciudades y pueblos, más de 900.000 casas, teniendo una población que apenas alcanza a los 2/3 de la de Rusia. Asimismo conviene destacar que respecto al número de casas americanas y al standard de las mismas, cualquiera que lo desee podrá comprobar la verdad de las cifras; mientras que tratándose de Rusia, hay que creer lo que nos quieren decir sus oficinas de propaganda para el exterior.

CALEFACCION ECONOMICA

La más económica conocida es la realizada en Reykjavik, capital de Islandia. A fin de aprovechar las numerosas fuentes de agua caliente que contiene esa isla de naturaleza volcánica, la ciudad ha hecho practicar 46 perforaciones de una profundidad media de 500 metros, que proporcionan unos 300 litros de agua a 87° C. por segundo. Un sistema de distribución permite calefaccionar también económicamente más de 3.000 casas abonadas.

VII CONGRESO PANAMERICANO DE ARQUITECTOS

En los salones del Colegio Nacional de Arquitectos, en la calle Humboldt 104, esquina a Avda. Menocal, Habana, Cuba, está funcionando con gran actividad la oficina permanente donde se atienden todos los asuntos de la organización del VII Congreso Panamericano de Arquitectos que tendrá lugar en esa ciudad, del 8 al 14 de diciembre del corriente año.

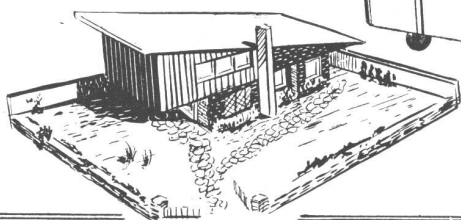
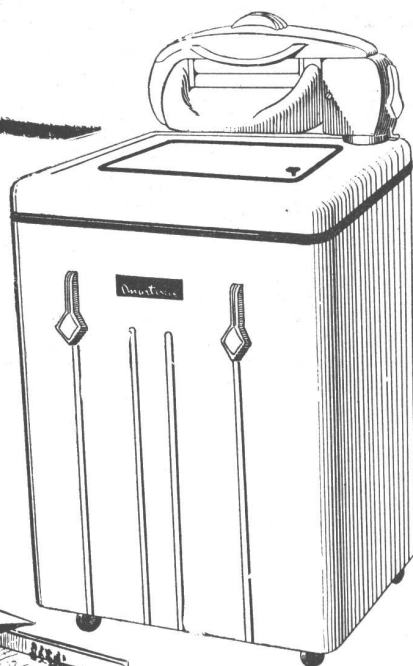
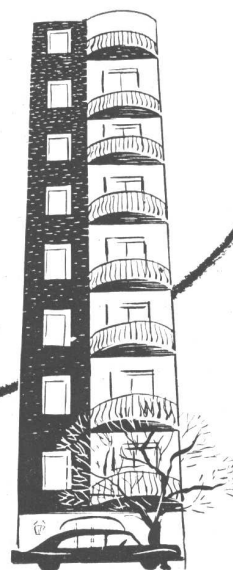
El local para la Exposición Internacional de Arquitectura que tendrá lugar conjuntamente con el Congreso ha sido seleccionado. El Reglamento de la Exposición tiene la novedad de que la Exposición habrá de ser en secciones determinadas para cada material, conservándose dentro de cada sección

(Sigue en la pág. XII)

...Y COMO BROCHE FINAL

EL LAVARROPAS...

Martirico



- NO NECESITA INSTALACION ESPECIAL.
- LAVA BIEN CON AGUA FRIA O CALIENTE
- PUEDE SER TRANSPORTADO A CUALQUIER LUGAR DE LA CASA;
- EL EXPRIMIDOR ES FACILMENTE DESMONTABLE,
- SUS MEDIDAS SON:
0.65 x 0.65 DE ANCHO
Y 0.90 DE ALTO.



Señor Profesional.

Nos ponemos a su entera disposición para proporcionarle cualquier dato técnico referente a nuestro lavarropas.

Martirico

S. A

PARANA 840 - T. E. 42-8929 - BUENOS AIRES

NUESTRA ARQUITECTURA V

EN ARTEFACTOS SANITARIOS...



La rigurosa selección de materias primas, caolines, feldspatos y demás elementos que entran en la cuidada elaboración de los artefactos sanitarios DURCELANA,

como asimismo su exclusivo proceso de vitrificación, les asegura una superficie lisa y brillante, y una blancura inmaculada, que es signo constante de suprema calidad



FERRUM

S. A. DE CERAMICA Y METALURGIA

Administración y Fábrica: España 402-600 - Avellaneda - Exposición: Chacabuco esquina Alsina - Buenos Aires

3-49 ●

por encima de todo

COLORIN

Por la calidad insuperable de sus materiales sintéticos, por la perfección de su elaboración, por sus resultados ideales, por la economía que representan, las pinturas **COLORIN** están por encima de todo!



PINTURAS

COLORIN

INDUSTRIA DE MATERIALES SINTETICOS S. A.

Av. Velez Sarsfield 5853 - T. E. 1 740 - Ombú 0021/22 - Gral. Juan D. Perón (Ex-Munro) F.C.N.G.M.B.

UNA INNOVACION REVOLUCIONARIA EN CERRADURAS!



"Perfección"

Una cerradura *distinta*
y *superior*, por la
excelente calidad del
material empleado
y las efectivas ventajas
mecánicas que
la diferencian.

Patente de
Invención
No. 55746 y 56520



- Las cerraduras "PERFECCION" se hallan construidas con
- Chapa de hierro doble decapada.
 - Nuez de comando, pestillo y llaves de bronce fundido a inyección.
 - Resortes a espiral de acero sueco, sin puntos críticos.
 - Pasador a cerrojo extra reforzado, con cuatro gorges a desliz.
 - Partes reversibles, que garantizan duración ilimitada al mecanismo.

Nuestro
DEPARTAMENTO
TÉCNICO
se halla
a disposición
de los Sres.
INGENIEROS
ARQUITECTOS
y CONSTRUCTORES
para toda
clase de
consultas
y demostraciones

Cerraduras
"PERFECCION"
Perfectas y Eternas

Se venden en
todas las buenas
Ferreterías

Distribuidores exclusivos

BORIS GARFUNKEL e HIJOS

S. R. L. Cap. \$ 3.000.000.-

Bartolomé Mitre 1824/28

Buenos Aires



BIBLIOTECA

ACERO FABRICADO BETHLEHEM

para **TODOS** REQUISITOS DE CONSTRUCCIÓN

No importa cuál sea el tipo de construcción que usted proyecte — puentes, tanques, cemento armado, casas, fábricas, etc. — recuerde que la Bethlehem cuenta con todas las facilidades para el suministro del acero fabricado que usted necesite. Esto, unido a la larga experiencia en atender los más variados requisitos de la construcción y la industria, es para usted garantía de absoluta satisfacción, aun en los más pequeños detalles.



La gran fábrica de la Bethlehem en Sparrows Point es la única productora de acero en los EE.UU., situada junto a un puerto de mar. Los cargamentos de exportación van directamente de la fábrica al buque, lo cual reduce al mínimo la posibilidad de averías debidas a la manipulación adicional.

Bethlehem Steel Export Corporation

25 Broadway, Nueva York 4, N. Y., E. U. A. Dirección Cablegráfica: "BETHLEHEM, NEWYORK"

*Oficina para la transmisión de pedidos:
Edificio Banco de Boston, Buenos Aires*

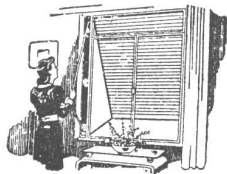
Ad No. 3055P

CATTANEO

CORTINAS DE ENROLLAR

Proyección a la Veneciana
SISTEMA AUTOMÁTICO

"8 en 1"



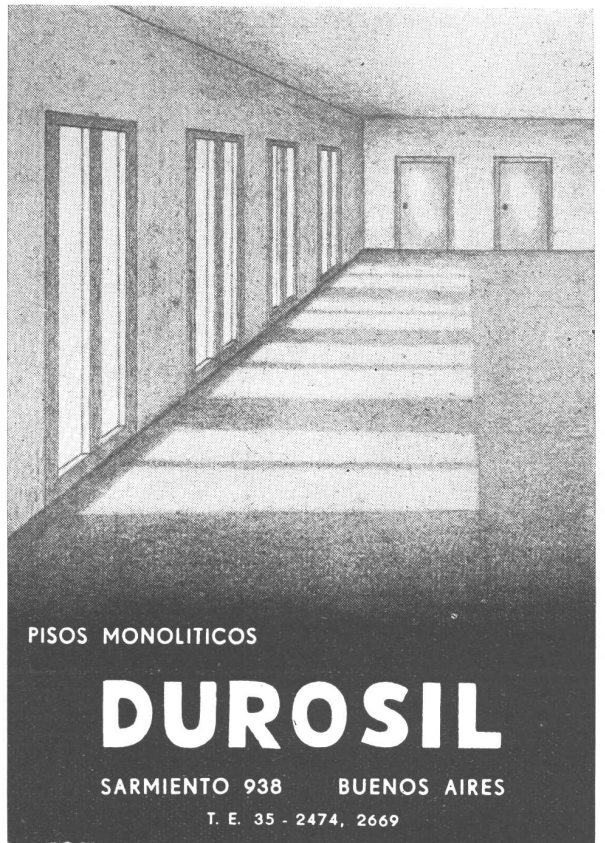
PERSIANAS PLEGADIZAS

"AMERICANA VENTILUX"

METÁLICAS Y
DE MADERA

EXPOSICION Y VENTAS

GAONA 1422 • U. T. 59, Paternal 1655

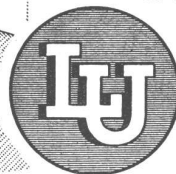
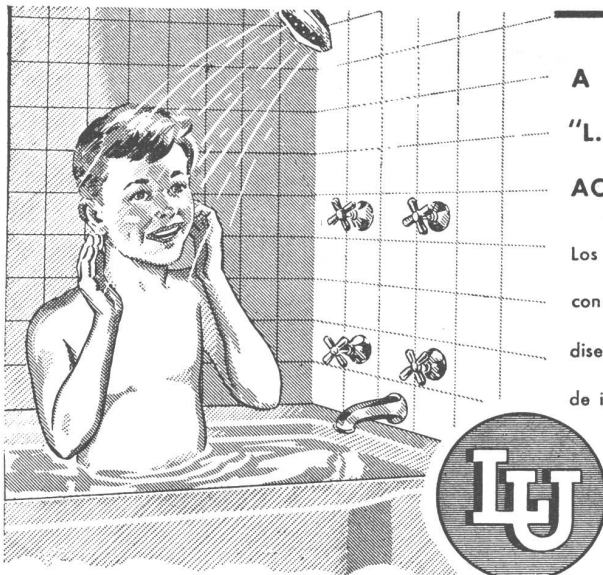


PISOS MONOLITICOS

DUROSIL

SARMIENTO 938 BUENOS AIRES

T. E. 35 - 2474, 2669



MARCA REGISTRADA

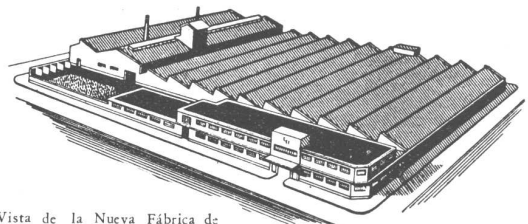
Soc. Anón. Fundición y Talleres

LA UNION

Industria Argentina de Calidad

A TRAVES DE CASI MEDIO SIGLO, LA MARCA "L.U." REPRESENTA CALIDAD Y PROGRESO EN ACCESORIOS PARA INSTALACIONES SANITARIAS

Los señores arquitectos e ingenieros pueden emplear en sus obras, con toda confianza, estos magníficos accesorios modernos. Están diseñados por técnicos especializados y fabricados con materiales de insuperable calidad. Perfectos hasta el último detalle, su hermoso aspecto armoniza en todo ambiente.



Vista de la Nueva Fábrica de
LA UNION Boulogne Sur Mer
121, San Martín - Provincia de
Buenos Aires

VEALOS EN CUALQUIER CASA IMPORTANTE DEL RAMO

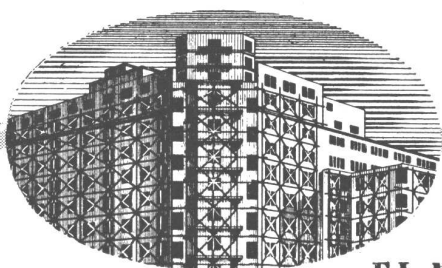


Apeles

**PINTURA VIVA
A PRUEBA DE TIEMPO**

**Cuesta menos porque dura más
(Y el mejor aspecto va de regalo)**

AL SERVICIO DE LA CONSTRUCCION



EL MAS CALIFICADO SURTIDO DE ESPECIALIDADES

Artefactos sanitarios en general - Mosaicos -
Revestimientos graníticos y revestimientos de esca-
leras "Tudor" - Azulejos y mayólicas ingleses -
Materiales "Eternit" de asbesto cemento -
Techoado asfáltico frío "Agartech" - Tablas
aislantes "Treetex" - Chapas de fibra de
madera satinada (Hardboard) "Tablotex" -
Refrigeración centralizada "Agar" para edifi-
cios residenciales e instalaciones afines con equipos
eléctricos automáticos "York" a freón - **Aire acondi-**
cionado e Instalaciones frigoríficas "York"
adaptables a cualquier requisito - Pistas de patina-
je sobre hielo - **Bombas centrífugas "Worthing-**
ton" para elevación de agua corriente y aguas
cloacales, extracción de aguas de pozos semisurgentes
y en otros tipos para toda aplicación industrial -
Radiadores y calderas "Ideal" para calefacción
central, etc. - Instalaciones completas "Empire" para
lavaderos de ropa y cocinas - Ascensores eléctricos -
Instalaciones de alarma automática contra incendio
sistema "Vigilarm" - Etc.

*Solicite sin compromiso anteproyectos
y asesoramiento técnico a:*

AGAR. CROSS & CO Ltd

Bs. AIRES - ROSARIO - B. BLANCA - TUCUMAN - MENDOZA

NOTICIAS

VII CONGRESO...

(viene de la pág. IV)

la agrupación por países. Igualmente se han seña-
lado los premios a discernir y la forma en que se
hará la constitución del jurado.

Adelantan también los preparativos para una Ex-
posición de Materiales y productos relacionados con
la construcción, que tendrá lugar en locales conve-
nientemente situados en la ciudad. El reglamento
de esta Exposición de Materiales se repartirá a la
mayor brevedad.

El programa del Congreso ha sido aprobado, y las
comisiones que componen el Comité Organizador
trabajan sin descanso para el mayor éxito de este
importante evento interamericano.

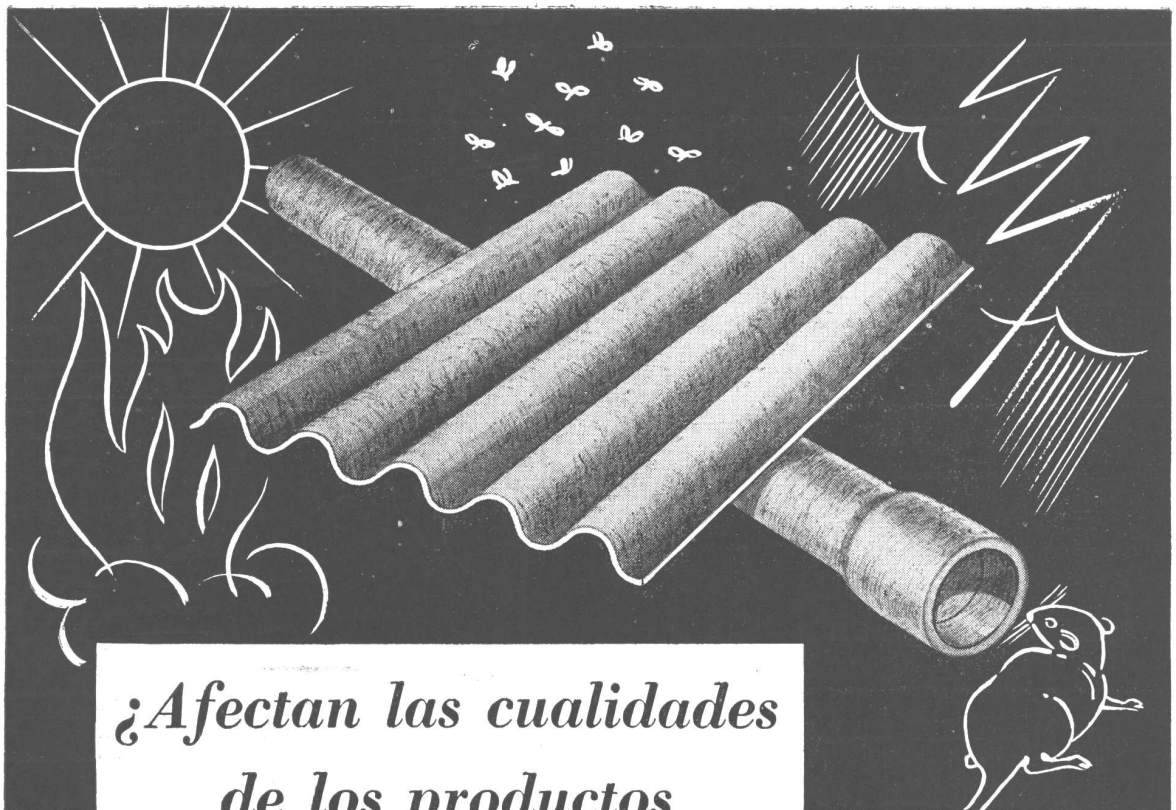
En lo referente al alojamiento, ya se han consulta-
do y están hechas las listas de los diferentes hoteles
y precios por habitación, así como el número de
ellos en disponibilidad en esa fecha en La Habana,
habiéndose obtenido rebajas de consideración. Pró-
ximamente se publicará la lista de los hoteles con
sus precios y se enviarán las solicitudes en blanco
para ser llenadas por los arquitectos de las Repúbli-
cas hermanas que tengan intención de asistir al
VII Congreso Panamericano de Arquitectos.

La composición

Los trabajos que se exhiban podrán pertenecer a las
siguientes secciones:

- | | |
|---|--|
| A - Viviendas | { Residencias
Viviendas económicas
Apartamentos
Hoteles. |
| B - Educación | { Universidades.
Escuelas
Museos
Bibliotecas. |
| C - Hospitales | { Clínicas
Hospitales
Asilos
Instituciones Médicas. |
| D - Edificios
Públicos y
Manufacturas | { Administrativos
Comerciales
Laboratorios y Talleres
Transporte
Religiosos
Recreacionales. |
| E - Oficiales o
Gubernamen-
tales | { Obras Públicas
Administrativos
Monumentos
Centros Cívicos. |
| F - Urbanismo | { Planos reguladores
Unidades Vecinales
Centros recreacionales
Urbanización y Repartos. |

(Sigue en la pág. XXX)



*¿Afectan las cualidades
de los productos
MONOLIT?*

*¿el frío?..
¿el calor?..
¿los insectos?..
¿los roedores?..*

¡NO SEÑOR!

y además, MONOLIT es incombustible

SOLICITELOS A SU PROVEEDOR

COMPañIA FIBROCEMENTO **MONOLIT** S. A. INDUSTRIAL Y COMERCIAL

Fábrica en SAN JUSTO - Pcia. de Bs. As.

Distribuidores exclusivos: **TAMET** Chacabuco 132 - Buenos Aires

En la práctica profesional, el valor de un libro está dado por su utilidad.

Con ese criterio ha sido estudiado, proyectado y realizado el libro.

La Madera al Servicio del Arquitecto

Por Severino Pita

Se ha procurado, en toda forma, de tratar sólo en sus páginas, los temas que son problemas corrientes de la profesión. Se han estudiado las aberturas que se hacen en nuestro país, con maderas que se consiguen en el mercado y según prácticas industriales comunes a nuestros talleres. Por eso creemos que será uno de los libros más útiles que el arquitecto pueda tener sobre su mesa de trabajo.

Precio del ejemplar: \$ 85.—

Pídalo en las buenas librerías de
toda la república



ARYOR STUDIO

Este es
EL CORAZON
del hogar

De todos los ambientes de la casa es la cocina sin duda el más importante, por lo menos desde el punto de vista "práctico". Pero para que así sea debe estar convenientemente equipada con artefactos elegantes, resistentes y económicos.

Consulte a los Establecimientos

GALLO 350
Buenos Aires

DANTE
MARTIRI

T. E. 79-1503
1861 - 2815

Artefactos a Gas ★ Supergas ★ Gas Natural ★ Residual ★ Eléctricos

ARTEFACTOS SANITARIOS

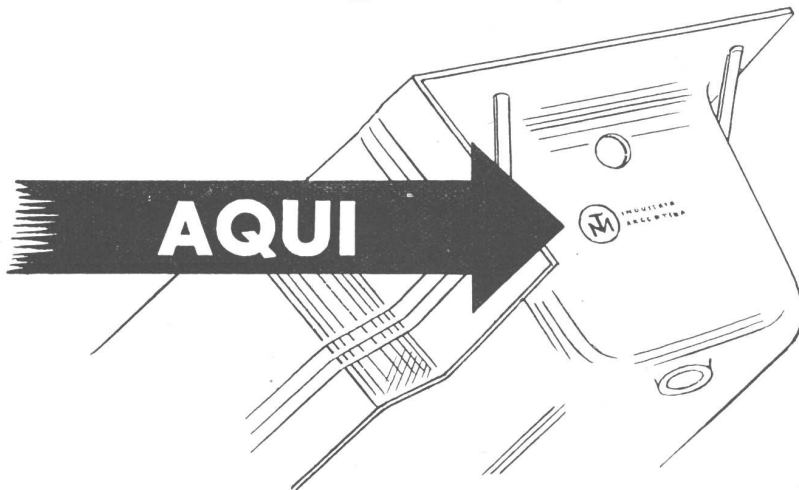
ARTEFACTOS SANITARIOS

ARTEFACTOS SANITARIOS



BIBLIOTECA

BUSQUE...





...LA ACREDITADA MARCA

INDUSTRIA



ARGENTINA

que identifica a las inigualadas bañaderas de fundición esmaltada.

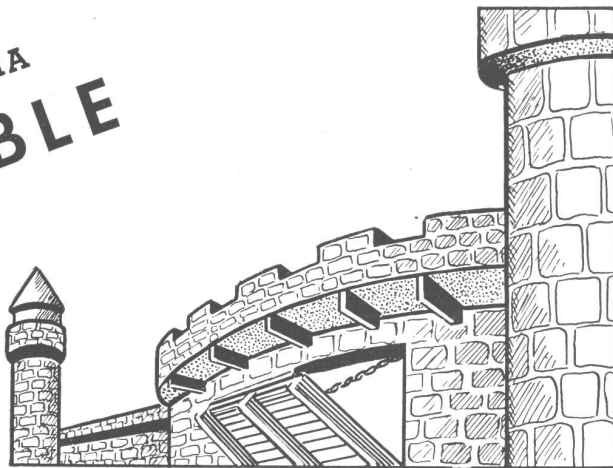
Cada artefacto lleva adherida al esmalte una etiqueta con la marca . Además, en la parte externa y formando cuerpo con el mismo artefacto, se repite la marca  con la leyenda "INDUSTRIA ARGENTINA", en relieve de fundición.

S. A. TALLERES METALURGICOS SAN MARTIN

TAMET

CHACABUCO 132 • BUENOS AIRES

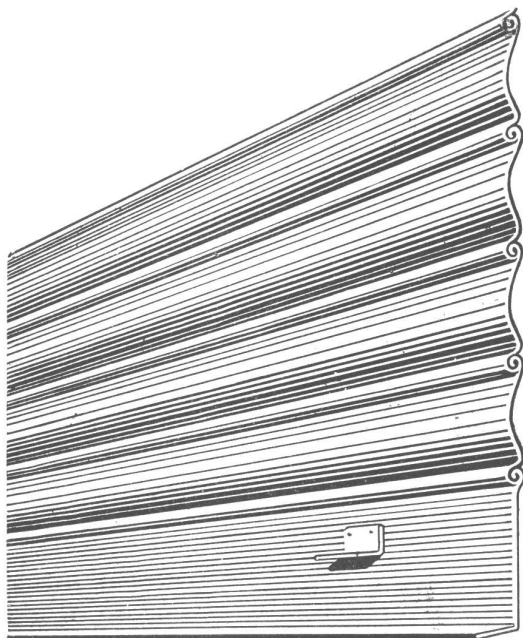
PARA LA
CONSTRUCCION Y LA INDUSTRIA
INFRANQUEABLE
CALIDAD
INSUPERABLE



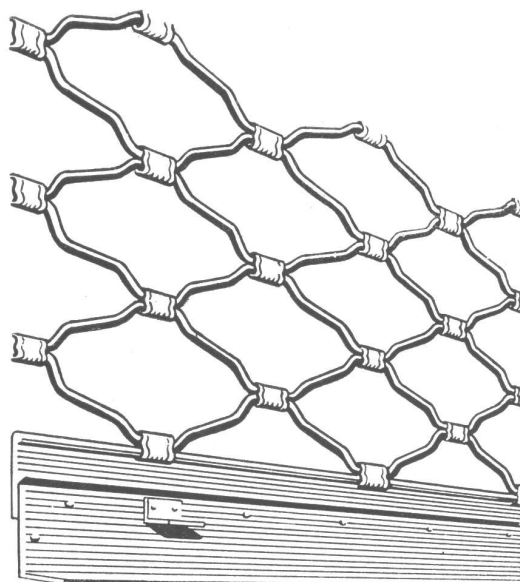
COUTTERET, PRESTI & FERELLO

CUENCA 4547 - T. E. 50-6754 - BUENOS AIRES

CORTINAS DE TABLILLAS individuales comunes y reforzadas. Tablillas sueltas y toda clase de accesorios para cortinas. — **EQUIPOS ELECTRICOS. SEGURIDAD. FACIL MANEJO.**



CORTINAS DE MALLA en todos los tipos con accionamiento especial, máquinas desarmables y reversibles. **ENVIAMOS AL INTERIOR Y AL EXTERIOR DEL PAIS** con instrucción para la colocación.



CABRIADAS de HIERRO y TECHOS para GALPONES

TECHADOS ASFALTICOS



PUBU ART.

KREG - O - FALT

Techados y fieltros asfálticos en todos los tipos, importados y de Industria Argentina.

Personal especializado para colocación en residencias particulares, edificios comerciales y fábricas.

KREGLINGER LTDA.

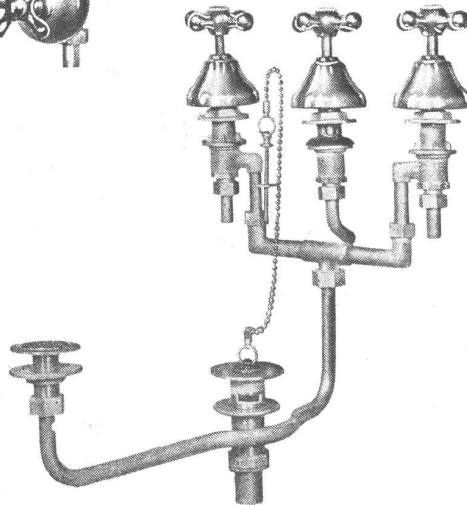
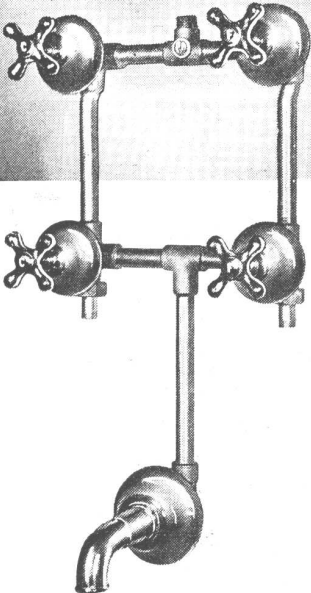
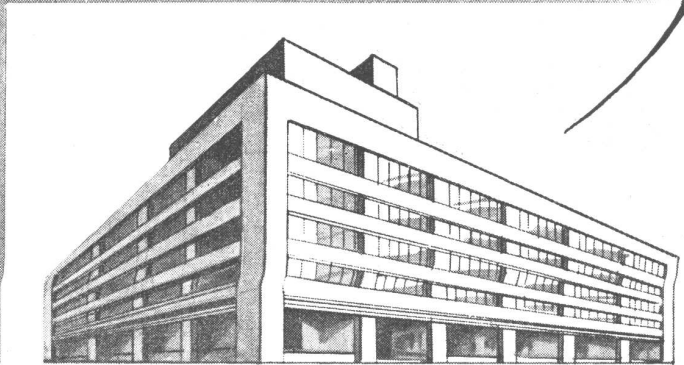
COMPAÑIA SUDAMERICANA S. A.

CHACABUCO 151

BUENOS AIRES

T.E.33 Av.2001-8

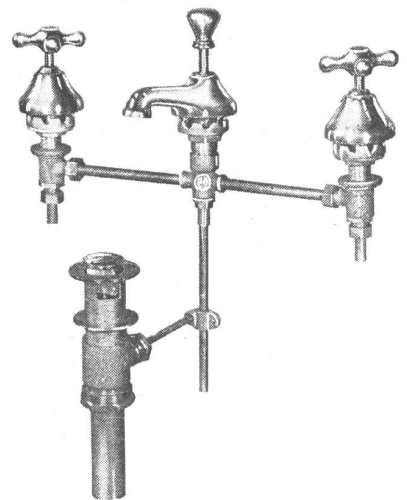
CUBREN TODAS LAS CONSTRUCCIONES
de categoria



COMBINACIONES DE EMBUTIR
PARA BAÑOS

JUEGOS PARA BIDETS

JUEGOS DE ACCESORIOS
PARA LAVATORIOS



SON ARTICULOS NOBLES
INDUSTRIA ARGENTINA



VENTA EN TODAS LAS
CASAS DEL RAMO

ESTABLECIMIENTOS METALURGICOS **PIAZZA H N O S.** SOCIEDAD DE RESPON-
SABILIDAD LIMITADA CAPITAL M\$N. 1 680 000
ADMINISTRACION Y VENTAS: ZAVALETA 190 * T. E. 61 Corr. 3389 y 3312
TALLERES Y COMPRAS: ARRIOLA 154/58 * T. E. 61 Corr. 0269 y 4324
EXPOSICION: BELGRANO 502 * T. E. 33 Av. 2724 * BUENOS AIRES



DOS VECES BUENO!!



"B.B." significa DOS VECES BUENO en materia de pinturas, barnices, esmaltes y aceites.

PRODUCTOS "B.B."

Barnices
Blanco Fijo
Pintura al agua
Colores en pasta
Pinturas Anticorrosivas
Esmaltes
Tintes de lustre
Pinturas marinas
"Ondina"
Pintura mate al aceite
"Lupomat"
Esmalte sintético
"Luposint"
Aceite puro de lino
Aceite mate
Removedor
Tapaporos

el primer BUENO

lo da el pintor porque, al comprobar de entrada nomás, la alta calidad y notable rendimiento de "B.B.", está seguro que su próximo trabajo será un éxito y una carta de recomendación para el futuro.

el segundo BUENO

lo da el cliente cuando observa qué bien queda el trabajo y, a medida que pasa el tiempo, aprecia la diferencia con otros que exigen interminables "remiendos".

DOS VECES BUENO

Doble bondad, doble rendimiento, doble tranquilidad y doble satisfacción, cualidades que hacen exclamar:

¡DOBLE o NADA... "B.B." o NINGUNA!

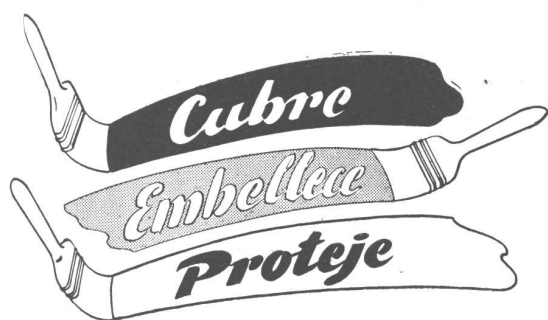
54 AÑOS DE EXPERIENCIA

BACIGALUPO CIA L^{DA}

NETAMENTE ARGENTINA

Fábrica: PEDRO ECHAGÜE 3072

Administración y Ventas: 25 DE MAYO 460 - 6º p.



Pinturas
ALABAMA

Esmaltes Sintéticos

Colores firmes de acabado perfecto, de extraordinario poder cubriente, resistentes a la flexión. Por su secado rápido (3 horas) pueden darse dos manos en el día.

Esmaltes Industriales

Por su gran poder cubriente y secado extra-rápido (30 minutos), es sumamente apto para la producción industrial. JUGUETES, CERAMICAS, MAQUINARIAS, MUEBLES. DECORACIONES, Etc.

Pinturas al aceite

Máxima resistencia a la corrosión. Pigmentos puros y aceites seleccionados. No se descascara ni agrieta y no forma ampollas.

Ideal para TECHOS, CABRIADAS, CHIMENEAS.



Y en cada una de ellas, una gama completa de colores, incluyendo el oro y aluminio.

Consúltenos para sus necesidades, en Esmaltes Comunes, Antióxidos, Masillas "Filling-up", Diluyentes, Barnices, Fondos Mates, Etc.



Distribuidores exclusivos

STORER & CIA., S.R.L.

Capital m/\$n 1.500.000

CHACABUCO 443/9 BUENOS AIRES T. E. 33 9911



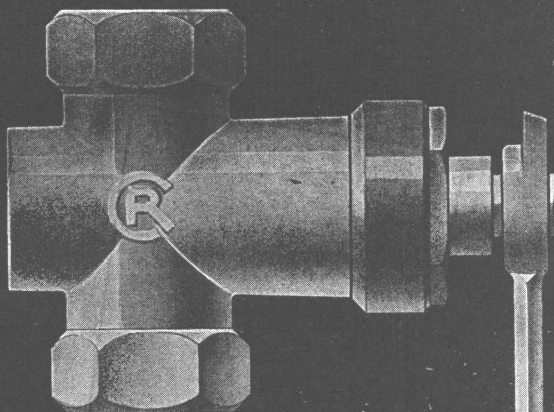
**A
B
O**

**FABRICA DE MATAFUEGOS
TODO MATERIAL CONTRA INCENDIOS**

Pintura invisible contra incendios

OFICINAS
PARAGUAY 643
T. E. 32 - 5562

TALLERES
DARWIN 503
T. E. 55 - 0678



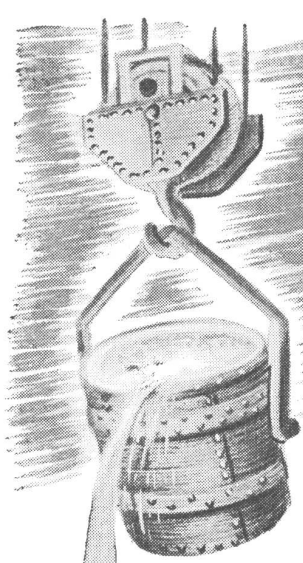
GAS - SUPERGAS

APROBADAS POR Y. P. F.

CASA ROSSI

HUMBERTO 1° 1625 - T. E. 23-2858

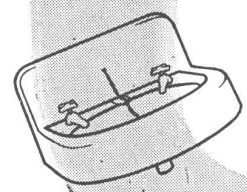
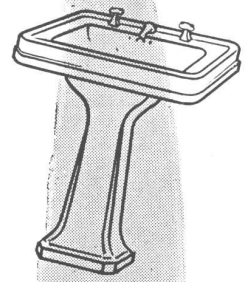
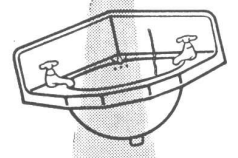
BUENOS AIRES



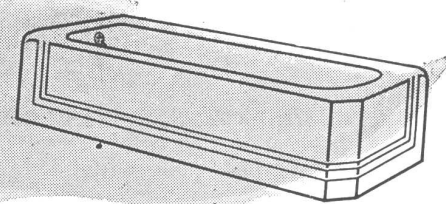
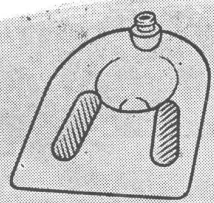
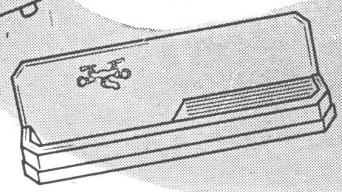
NO ES UNA MARCA MÁS...



...ES UN SIMBOLO!



DE LA MAS ALTA CALIDAD, DURABILIDAD Y BELLEZA DE LINEAS



MANRIQUE

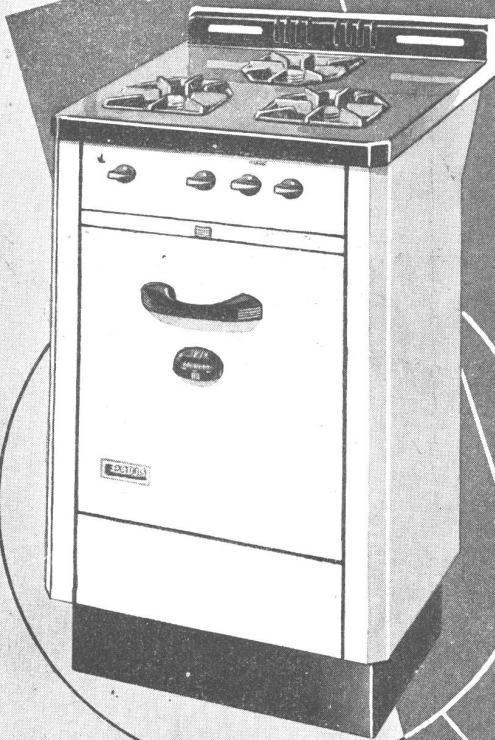
INDUSTRIA DE METALES ESMALTADOS
GENARO AVERSA

SOC. DE RESP. LTDA. • CAPITAL \$ 1.000.000 M/N.

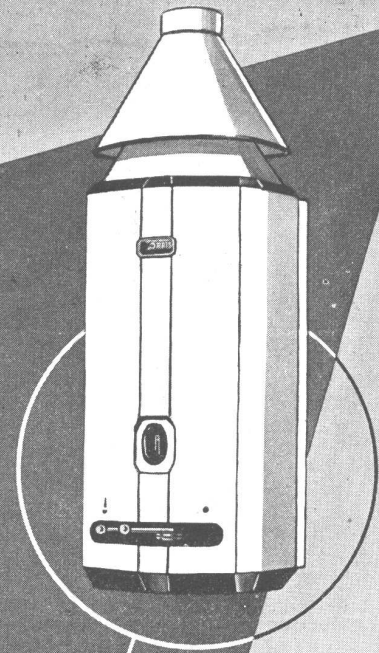
ADMINISTRACION Y FABRICA:

T. E. 22 - 9538 - 3216 • AVELLANEDA • MADARIAGA 1301

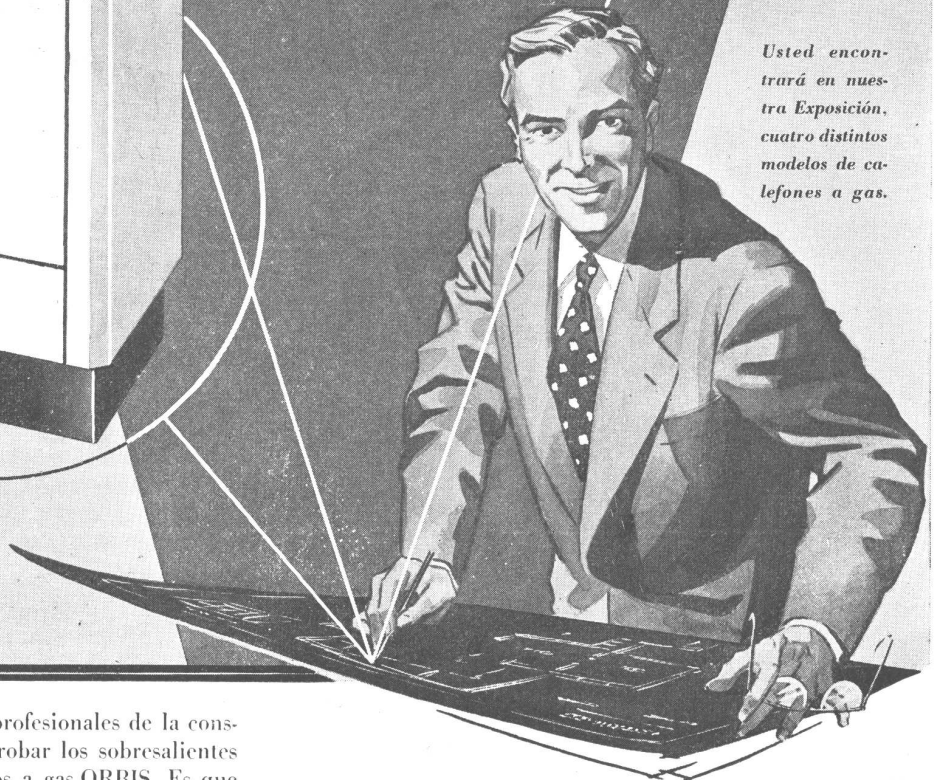
ORBIS
valoriza la
propiedad!



La amplia variedad de modelos, permite a Vd. elegir aquel tipo de cocina que responde plenamente a sus exigencias.



Usted encontrará en nuestra Exposición, cuatro distintos modelos de calefones a gas.



Toda una generación de profesionales de la construcción ha podido comprobar los sobresalientes resultados de los artefactos a gas ORBIS. Es que las cocinas y calefones ORBIS se construyen con un profundo conocimiento de los problemas térmicos y metalúrgicos, y la invariable decisión de producir sólo artefactos de gran calidad y duración! Al instalar los afamados artefactos ORBIS, usted valoriza la propiedad.

ORBIS
ROBERTO MERTIG

MARCA REGISTRADA

BUENOS AIRES: ORBIS Roberto Mertig, S. R. L. - CALLAO 53 - GAONA 1845

CAPITAL M\$N 1.000.000.-

EXPOSICIONES Y SALONES DE VENTA EN EL INTERIOR: BAHIA BLANCA • CAÑUELAS • CORDOBA • CUTRAL - CO (PLAZA HUINCUL) • LA FALDA • LA PLATA • MAR DEL PLATA • MENDOZA • MIRAMAR • NEUQUEN • OLIVOS • PARANA PERGAMINO • QUILMES • RESISTENCIA • RIO CUARTO • ROSARIO • SAN NICOLAS • SANTA FE • ZARATE

Los requerimientos de energía eléctrica aumentan día a día, amenazando superar la actual capacidad de producción. Ello ha originado por parte del Superior Gobierno de la Nación disposiciones que propenden a asegurar el servicio eléctrico para las actividades vitales.

Por tal motivo, consideramos oportuno sugerir a los interesados una consulta a nuestras oficinas de Informes y Contratación, en el Edificio Volta (Av. Pte. R. Sáenz Peña 832, entrepiso) o Sucursales, antes de iniciar construcciones que han de requerir nuestros servicios.



COMPAÑÍA ARGENTINA DE ELECTRICIDAD S. A.

VALORICE SUS OBRAS CON LA MEJOR AIREACION!

EXTRACTORES DE AIRE...

G.E.C.



...instalados en los más importantes edificios del país!

Junto a las exigencias de amplitud, elegancia e iluminación, una buena construcción reclama también una ventilación eficiente.

Los Extractores de Aire **G.E.C.** producto de treinta años de experiencia en la investigación y fabricación de estas unidades, son los que mejor pueden procurarla porque están preparados para un funcionamiento seguro y de gran rendimiento.

- Fácilmente instalables, pueden colocarse indistintamente en posición horizontal o vertical.

- Todas las piezas son de medidas exactas.

- Funcionan largo tiempo con una mínima atención, siendo sumamente económicos.

- Los motores están totalmente blindados, a salvo del polvo, la humedad, etc.

- Absolutamente silenciosos.

EXCELSIOR

G.E.C.

Un producto de:

THE ANGLO ARGENTINE GENERAL ELECTRIC Co. Ltd.

Representando a:

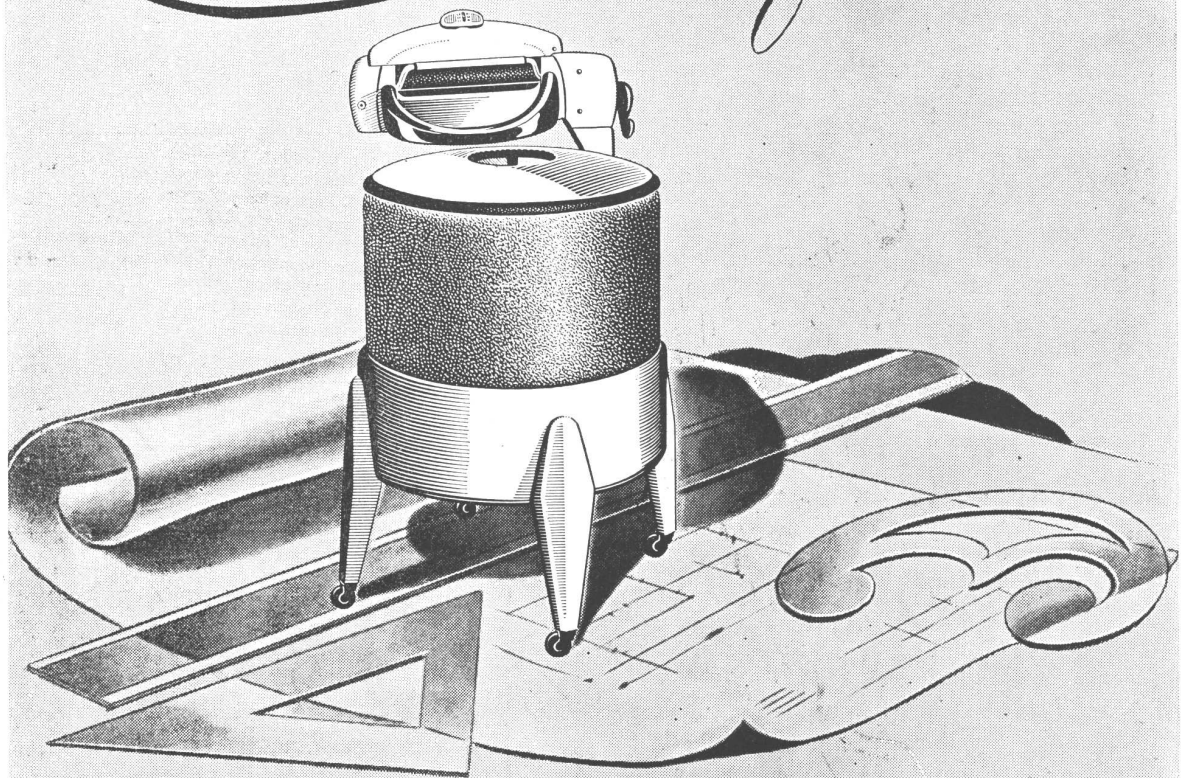
THE GENERAL ELECTRIC Co. Ltd. - INGLATERRA

PASEO COLON 669

T. E. 34 - 3071

BUENOS AIRES

**El lavarropas SIAM también
debe **entrar** en sus proyectos...**



En los proyectos de una casa moderna,
la previsión de espacio para los lavarropas
SIAM es todo un acierto, por la contribución
que tan útil elemento aporta al confort
del hogar...

SIAM
Di Cella Ltda

Av. de Mayo 1302 - T. E. 38-8981 - Buenos Aires



PARA ENTRADA
DE DEPARTAMENTOS

UNA PRUEBA
DECISIVA!...



La llama de un soplete, a 1200° C, aplicada durante 4½ horas, no consiguió perforar ni incendiar una Puerta AEROPLAC INCOMBUSTIBLE (Prueba realizada en los Laboratorios de Ensayo de Materiales de la Municipalidad).

PIDA PRESUPUESTOS

Precios especiales para carpinterías.

PUERTA INCOMBUSTIBLE

"AEROPLAC"

AEROPLAC Industrial y Comercial
ARTURO RIZZA Y CIA.

Pueyrredón 335 - T. E. 48-7547 - Bs. Aires

Fabricada íntegramente con maderas INCOMBUSTIBILIZADAS, mediante el Sistema AEROPLAC

COCINAR CON GUSTO...



sin fatiga y sin cuidados, sabiendo que los platos estarán a punto en el momento deseado, eso es lo que proporcionan las nuevas cocinas FLAMEX. Los Quemadores Flamex "dos en uno" permiten emplear poca agua y son de gran economía en el consumo de gas. Las cocinas Flamex se pagan por sí solas en poco tiempo.

MODELO 5.78
4 quemadores automáticos. Plancha de acero inoxidable. Plancha de aluminio para bifés.

COCINAS A GAS FLAMEX

SOLICITE FOLLETOS A

INDUSTRIA ARGENTINA

FLAMEX S.A.I. y C. - Paraguay 423-31 - B. Aires

EN QUEMADORES

Sociedad C. A. R. E. N.

a la vanguardia

SYNCRO-FLAME

Están colocados en todos los Grandes Establecimientos Industriales del País y Casas de Renta

"TODD" - Hex - Press

Preferidos por los Industriales de todo el país, por ser:

EFICIENTES, ECONOMICOS Y DE FACIL MANEJO

Y Ahora

EL FAMOSO QUEMADOR

ENTERPRISE

de nuevo en la Argentina

UNICOS DISTRIBUIDORES:

Sociedad C.A.R.E.N.

Cía. Argentina de Representaciones Nacionales y Extranjeras

GUAVIYU 2859

ANTONIO MACHADO 628/36

Teléf. 27635

T. E. 60-1068/9 y 7 Internos

Montevideo - R.O.U.

Buenos Aires - R. A.



BIBLIOTECA

USTED TIENE

UNA INVERSION QUE PROTEGER

Cuando Ud. adquirió sus ascensores, invirtió su capital en equipos de calidad, diseñados para efectuar exactamente lo que Ud. necesitaba. Mientras esos equipos estén en buenas condiciones, rendirán su capacidad máxima... velocidad, marcha suave, seguridad. Su inversión estará dando utilidad.

Pero si sus ascensores se desgastan, pierden su ajuste o su potencia, Ud. obtendrá cada vez menos servicio que el adquirido por Ud... y, a medida que pasa el tiempo, el valor de su inversión empieza a decaer.

EL SERVICIO OTIS DE MANUTENCION protege su inversión conservando sus ascensores en su rendimiento normal. Sabemos para que fueron adquiridos... y como hacerles rendir su máximo. Mantenemos miles de ascensores iguales a ellos y sabemos reconocer los primeros síntomas de esa "pereza" que afecta a tantas instalaciones. Por consiguiente, hacemos algo más que lubricar, reparar y reponer piezas... anticipamos e IMPEDIMOS el desgaste que consume su inversión.

Con el SERVICIO OTIS DE MANUTENCION, sus ascensores nunca envejecen, se mantienen en buenas condiciones. NUNCA SE DESGASTAN.

OTIS

ELEVATOR COMPANY



1970-1976



Implícita Garantía

Dentro de cada una de las bolsas con cemento San Martín o con cemento Incor de alta resistencia inicial, que se despachan desde nuestras fábricas, cuyo proceso de elaboración fiscalizan rigurosamente los laboratorios químicos, va implícita la garantía de nuestra organización dedicada, desde hace más de un cuarto de siglo, a fabricar cementos portland de alta calidad uniforme y a brindar servicio y cooperación por cada bolsa que se entrega.

***** COMPAÑIA ARGENTINA DE CEMENTO PORTLAND
RECONQUISTA 46 (R 3) BUENOS AIRES ★ SARMIENTO 991 ROSARIO.

NUESTRA ARQUITECTURA

Director: W. HYLTON SCOTT

BIBLIOTECA

7

Julio 1949

AÑO 20 — NUMERO 240

S U M A R I O

PAUL THIRY, ARQ.

1. - Iglesia de San Antonio.
2. - Casa Hanson.
3. - Vivero Prentice.
4. - Casa Alhadeff.
5. - La Casa del Arquitecto.
6. - Casa para un Jardinero.
7. - Casa Halsey.
8. - Casa Fischer.
9. - Casa Mc Donald.
10. - Nuevo Jardín de Invierno en una antigua Casa.
11. - Iglesia "Our Lady of the Lake".
12. - Proyecto de Museo.

FRED LASSERRE. — Sobre la Educación Arquitectónica.

Un nuevo Elemento de Construcción: Los Paneles Sandwich en Papel Ondulado.

Noticias Varias.

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual N° 288.291

TARIFAS: Suscripción anual, en la Argentina \$ 25.00; en el exterior, \$ 32.00. Números sueltos, en la Argentina, \$ 3.00; en el extranjero, \$ 3.50. Números atrasados, \$ 4.00.

COSTOS DE CONSTRUCCION - ALQUILERES - SALARIOS

En épocas normales, el salario o sueldo de las familias de menores entradas no alcanza para financiar una vivienda adecuada, levantada por la iniciativa privada. Tal situación ha sido reconocida reiteradamente por los Congresos de la Vivienda realizados en la Europa de pre-guerra, y fué esa opinión unánime de los representantes de todos los países, que llevó progresivamente a hacer comprender que era necesaria la intervención de los gobiernos, por un camino o por otro, si se quería resolver el problema, total o parcialmente.

Pero vino la guerra y el asunto se complicó mucho más: la construcción, así privada como oficial, se paralizó, agravando el déficit de viviendas adecuadas; hubo una creciente movilidad de la población, de las zonas rurales hacia los centros poblados — por el incremento de industrias de guerra, en los países que estaban empeñados en la contienda, y por el nacimiento de industrias de sustitución en los países neutrales que se veían repentinamente privados de los artículos manufacturados que antes recibían del exterior; y esa migración acentuaba el déficit de alojamientos. Los materiales empezaron a encarecerse paulatinamente, primero, rápidamente, después; y aun cuando los salarios también se elevaban, la desproporción que ya había en tiempos normales entre la capacidad de pagar un alquiler de los obreros y la renta de una casa decente, se fué haciendo progresivamente más grande.

En tales circunstancias, los gobiernos han echado mano de un recurso de emergencia: el control de los alquileres de los edificios ya existentes, dejando libertad para fijar las rentas a los propietarios de edificios que pudieran construirse.

La medida no puede sino ser de emergencia, por muchas razones: primero porque no es justo que un propietario sea limitado por ley a percibir un 2 o un 3 % de renta de su inmueble, mientras otro puede percibir el 7 o el 8 %; en segundo lugar, porque los propietarios con edificios que no dan renta, no pueden hacer ninguna mejora y a veces ni siquiera reparaciones urgentes, en detrimento del interés de todos; tercero, porque se establece un desequilibrio económico resultante de la convivencia del régimen de control para unos edificios, y de libre precio para otros, que en nada favorece los intereses generales. Pero la verdad es que si la me-

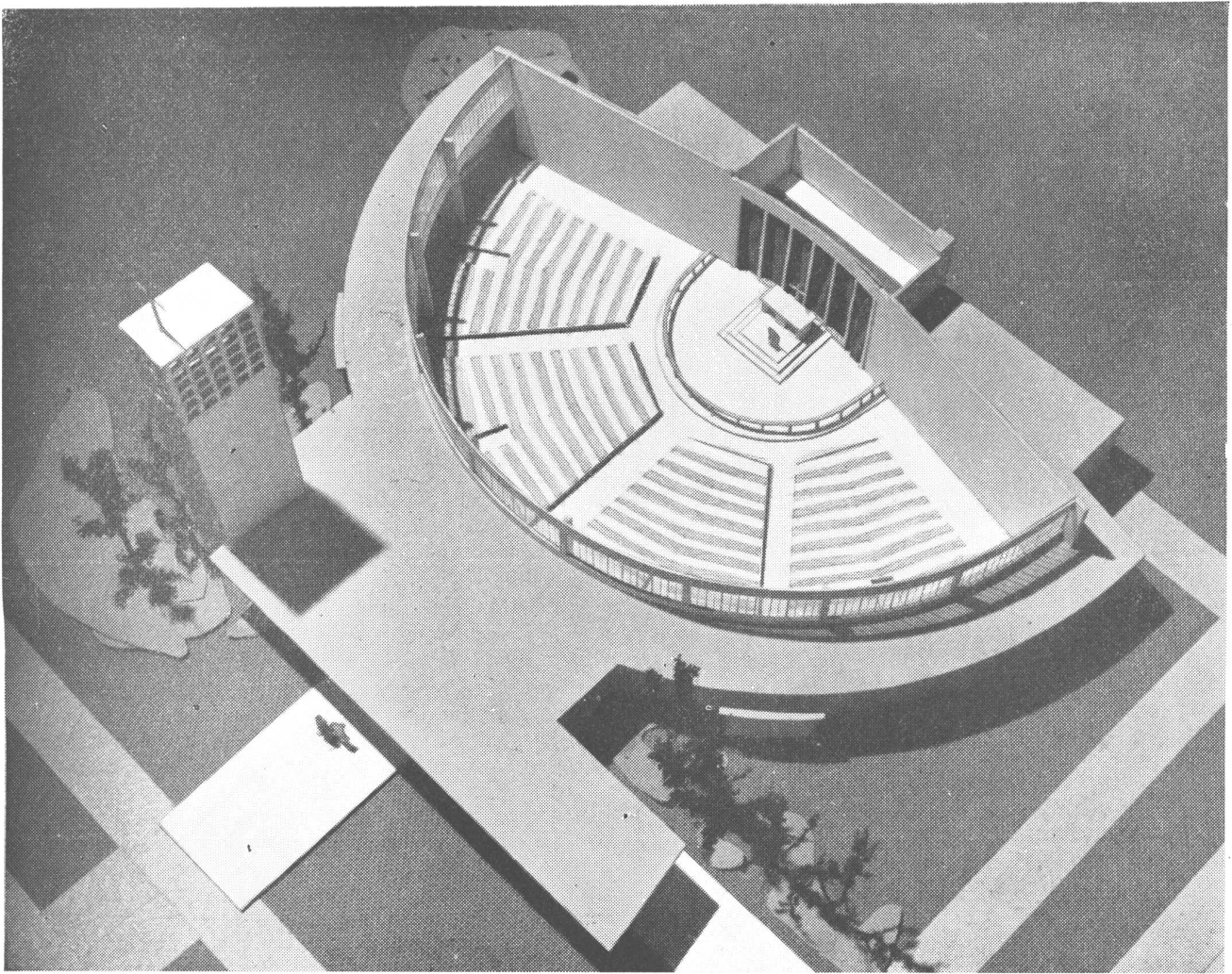
(Sigue en la página XXIX)

EDITORIAL CONTEMPORA S. R. L.

Capital: \$ 51.000.00

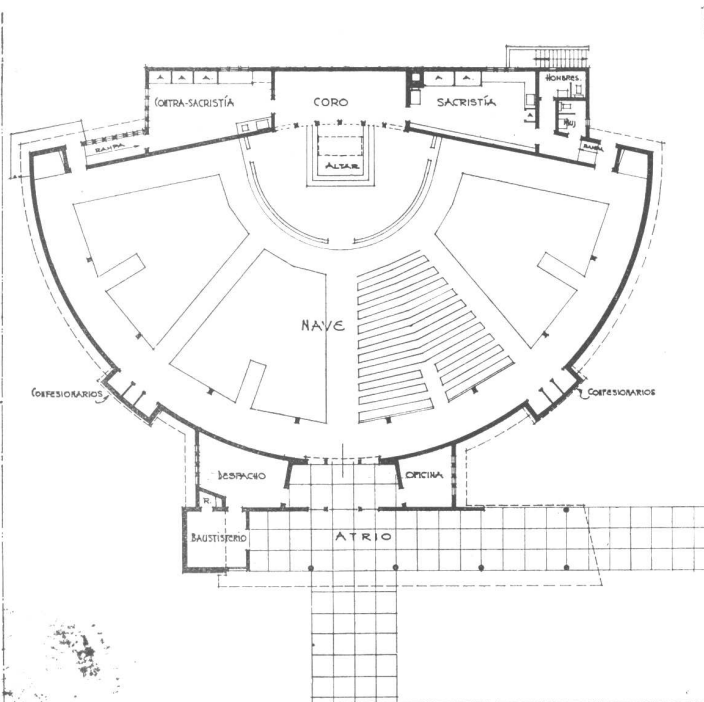
SARMIENTO 643, BUENOS AIRES

TELEF.: 31, RETIRO 2574 Y 1893



I-IGLESIA DE SAN ANTONIO

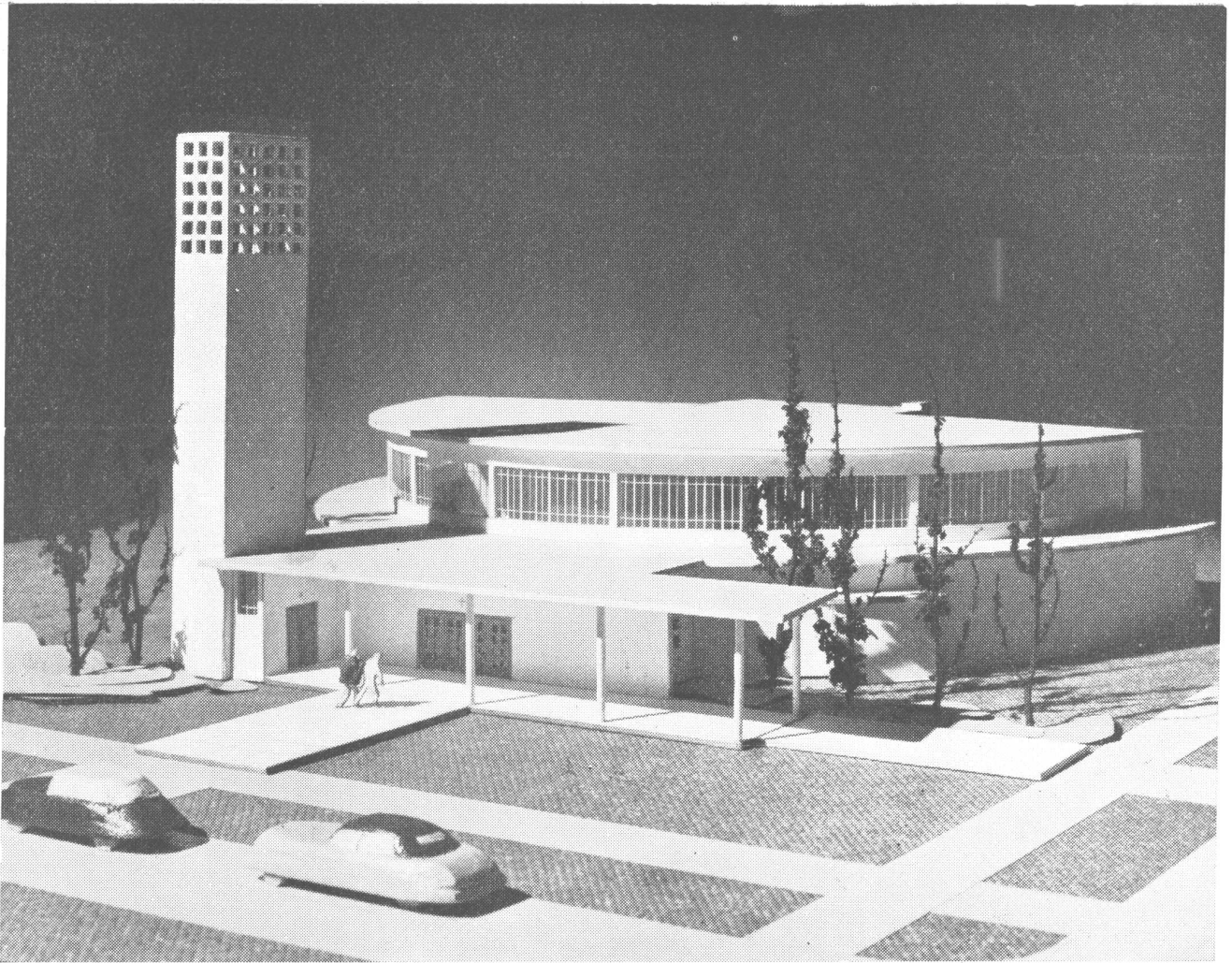
PAUL THIRY, Arq.



Las fotos que ilustran estas dos páginas, son de una iglesia que se está construyendo en Seattle, Estados Unidos. A pesar de lo poco ortodoxo que pueda parecer el proyecto, él representa una tentativa para recordar y expresar la liturgia de la iglesia y para poner a los fieles en estrecha proximidad del celebrante. Ninguno de sus 550 asientos está a más de 15 metros del altar. Se ha tratado también de atraer la atención sobre el altar suprimiendo todos los motivos de distracción. Por esa razón el coro ha sido sustituido a la vista.

La construcción de hormigón armado no requiere columnas intermedias que interrumpirían la línea de visión. Altas ventanas de sobretecho alrededor del perímetro de la iglesia, son de vidrio emplomado de colores que difunden generosamente la luz natural; la luz artificial es proporcionada por artefactos tubulares de luz indirecta.

La decoración ha sido restringida, en cierto modo rigurosamente, al altar. Las amplias superficies de pared han sido tratadas acústicamente. En la parte baja de la torre del campanario, se ha establecido una cámara bautismal que tiene acceso directo a la galería protectora exterior. Un refinamiento moderno de este ambiente es el uso de materiales antisonoros, que lo convierten también en posible refugio para madres con niños que lloran.



PAUL THIRY nació en Nome, territorio de Alaska. Estudió en la Universidad de Washington, donde recibió su título de arquitecto, mereciendo además la medalla del Instituto Americano de Arquitectos. Siguió estudios de perfeccionamiento en la Ecole des Beaux Arts, recibiendo su diploma francés. Viajó extensamente por los Estados Unidos, fué tres veces a Europa y una vez alrededor del mundo recorriendo Japón, China, Filipinas, Sumatra, Ceilán, India, Egipto, el norte de Africa, Italia, Austria, Suiza, Alemania, Francia, Bélgica, Inglaterra, Cuba, Panamá, Méjico y Canadá. Tiene su estudio abierto desde 1929, habiendo proyectado los más diversos edificios industriales, comerciales, de oficinas, residenciales, hosteles, educacionales, religiosos, médicos para uso público, etc.

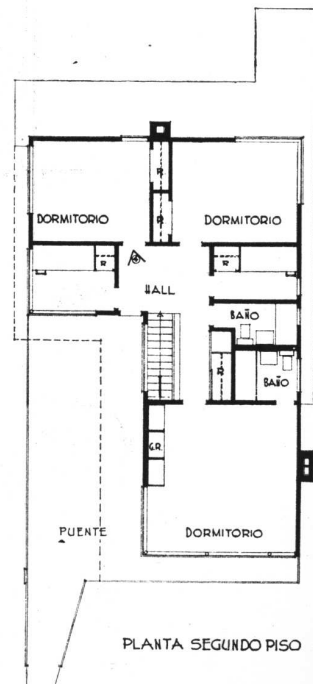
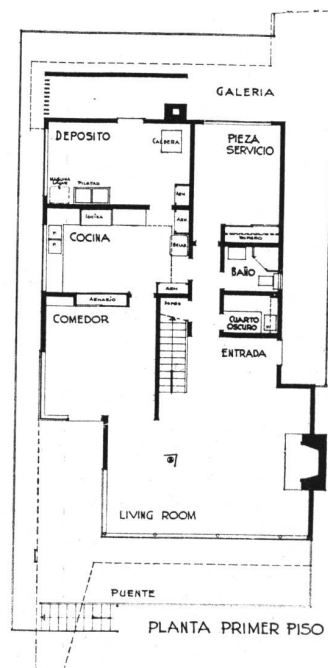


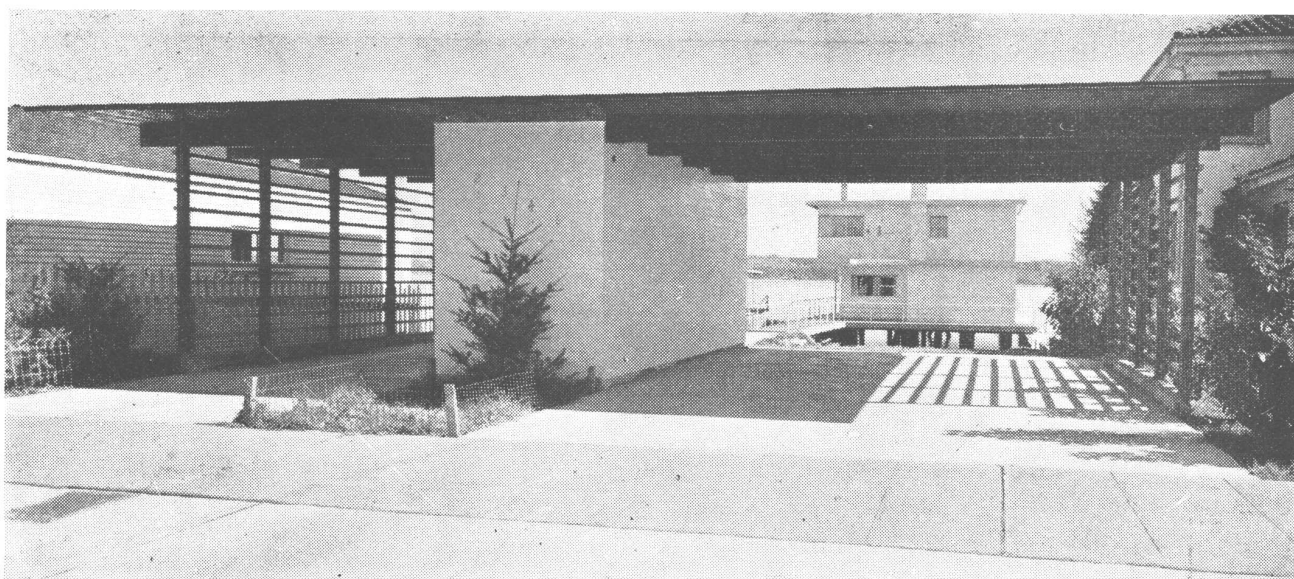


2 - CASA HANSON

PAUL THIRY, Arq.

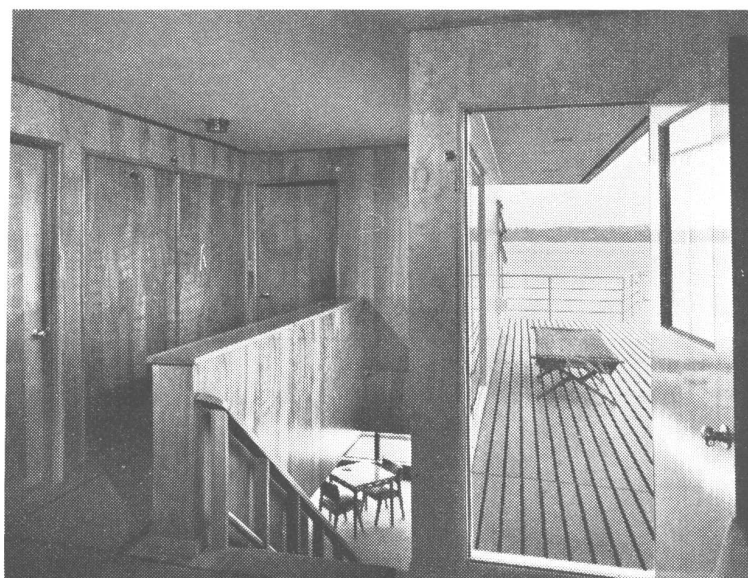
El deseo de toda la familia Hanson, sin excepción, era vivir en el agua y no cerca del agua. En consecuencia su casa avanzó doce metros dentro del lago, levantándose sobre pilotes y una losa de hormigón armado. El Dr. Hanson, que es un ex oficial naval, ejerce ahora la profesión de dentista y tiene su oficina en el centro de la ciudad de Seattle, a 15 minutos de esta su vivienda del lago Washington. Su familia compuesta de cinco personas y sus numerosos amigos, tienen un interés inagotable por embarcaciones y deportes acuáticos a lo largo de todo el año y en todas las estaciones. Necesitaban, en consecuencia, amarradero para botes tanto para ellos mismos como para los amigos que llegan a visitarlos por vía acuática. Los huéspedes que llegan para pasar la noche son acomodados en las dos habitaciones con literas, que se parecen bastante a los camarotes de un barco. Grandes terrazas con barandas de caños abren los pisos hacia el exterior y ambas llevan plataformas para zambullidas.



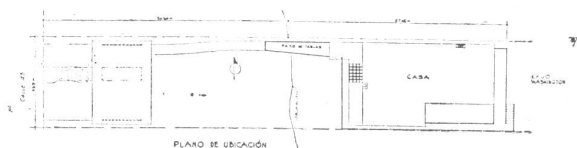


Fotos de Chas R. Pearson.

Se necesitaba también un amplio garage hacia la parte de tierra, para que los amigos que llegaran en automóvil tuvieran donde acomodarlos. Del lado de la casa que da hacia la calle, hay una playa de arena en suave pendiente que proporciona un lugar muy adecuado de esparcimiento para los más pequeños. En resumen, la casa ha sido proyectada para pasar agradablemente el tiempo y para recibir a muchas personas amigas.



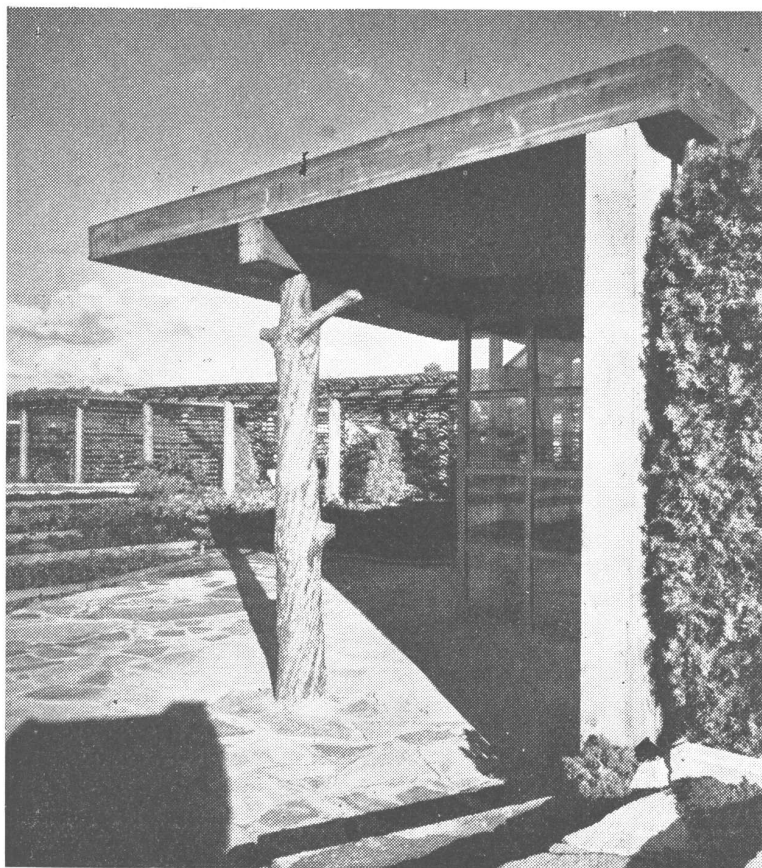
En la fotografía de la página de enfrente se aprecia la fachada; las amplias ventanas tienen hermosas vistas sobre las montañas que se levantan hacia el Este y el Sud. A la derecha se ve uno de los trampolines. En la fotografía de arriba de esta página se puede ver la casa a través del garage desde la calle. Las partes llenas del garage y la casa van revestidas de madera pintada de blanco. Las notas de color, en rojo. En la foto del medio de esta página se ve el hall del piso alto que abre sobre la terraza. Espacio de guardar en la pared de la izquierda. En la foto de abajo se ve el lago a través del ventanal del living room. Alfombra beige, paredes revestidas de abedul. Muebles en colores brillantes.



Puerta circular en el cerco de cedro que conduce al patio privado y la residencia, tal como se los ve desde el espacio público para estacionamiento.



Fotos de Richard Garrison.



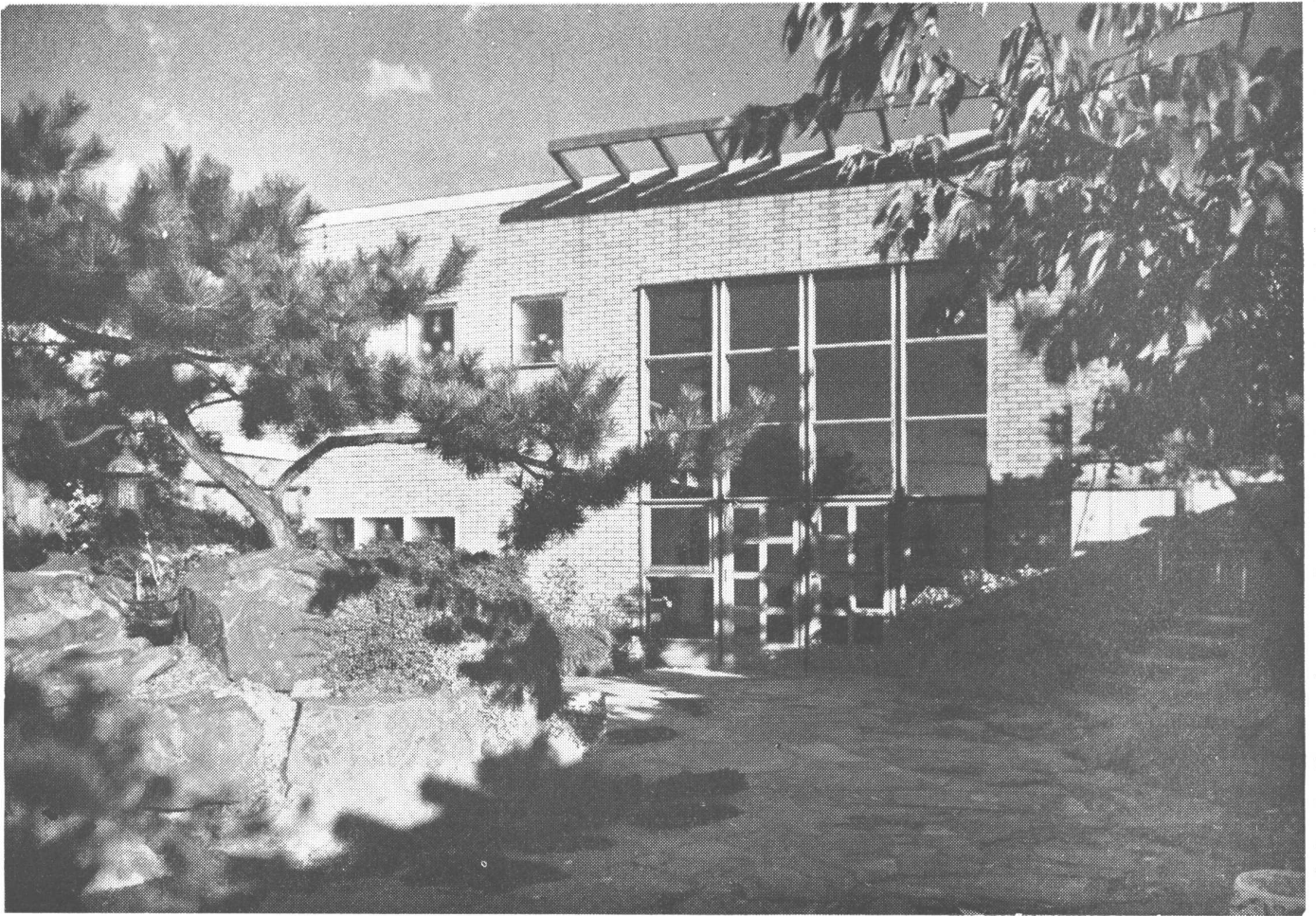
3 - VIVERO PRENTICE

PAUL THIRY, Arq.

Ubicado sobre un camino de gran tránsito, en los suburbios de Seattle, este vivero tiene un negocio variado y extenso. No solamente se venden allí plantitas anuales, árboles, arbustos, matas floríferas y semilla, sino que los Prentice tienen un servicio de paisajismo y jardinería y también arreglan exposiciones, negocios y muestras en base a plantas y flores. Cuando ellos adquirieron esa propiedad, había en ella un viejo gran edificio de depósito y los nuevos dueños hicieron en uno de sus extremos casa para vivir. La cocina, de tipo living room, estaba ubicada en el segundo piso, de manera que los dueños podían tener una vista panorámica de toda su propiedad y podían vigilar sus plantaciones desde ese ventajoso punto de observación.

Ellos querían completar el vivero, construir invernáculos, un salón de ventas, talleres y ofrecer un cómodo esta-

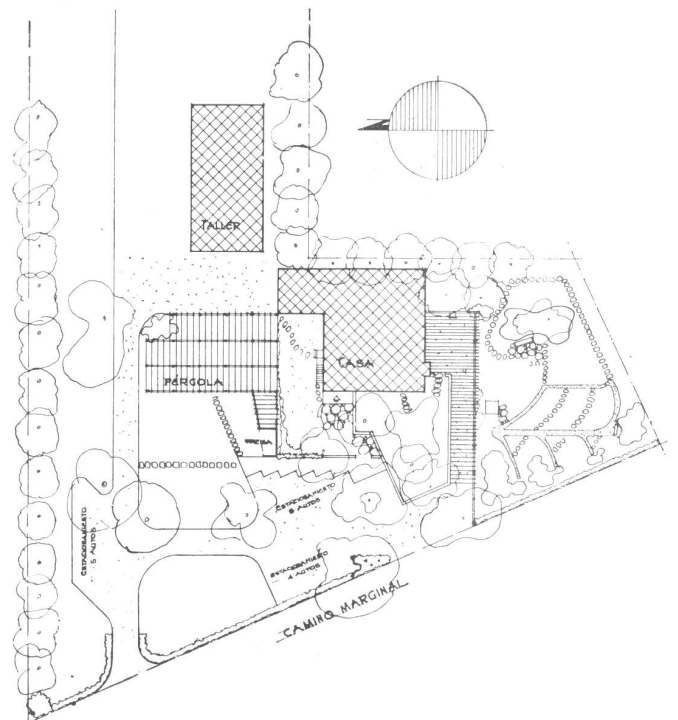
Un retorcido tronco de árbol seco ha sido usado para fines estructurales en la esquina de la oficina y salón de ventas. En todas partes se ha usado el pavimento de piedras naturales y la madera de cedro para los exteriores. Se ven los viveros al fondo.



El patio con pavimento de piedras y la residencia al fondo. La plantación en las rocas y el resto del paisaje reflejan fielmente el carácter de todo el diseño.

cionamiento fuera del tránsito del camino. En cuanto a ellos mismos, querían disponer de un sitio desde el cual pudieran controlar todas las operaciones en curso en los distintos lugares del terreno y al mismo tiempo deseaban disfrutar de su privacidad y de un lugar donde se pudiera exponer ventajosamente su hermosa colección de porcelanas de China, martiles, etc.

A fin de alcanzar esos objetivos, un extremo del depósito fué convertido en un gran living room de dos pisos con nichos, estantes y plataformas para los objetos de arte. Se construyó un balcón para comer, a través de la parte posterior del living room y adyacente a la cocina del segundo piso. Un patio rodeado de pared al frente ofrece a los Prentice la intimidad hogareña que deseaban, al aire libre.





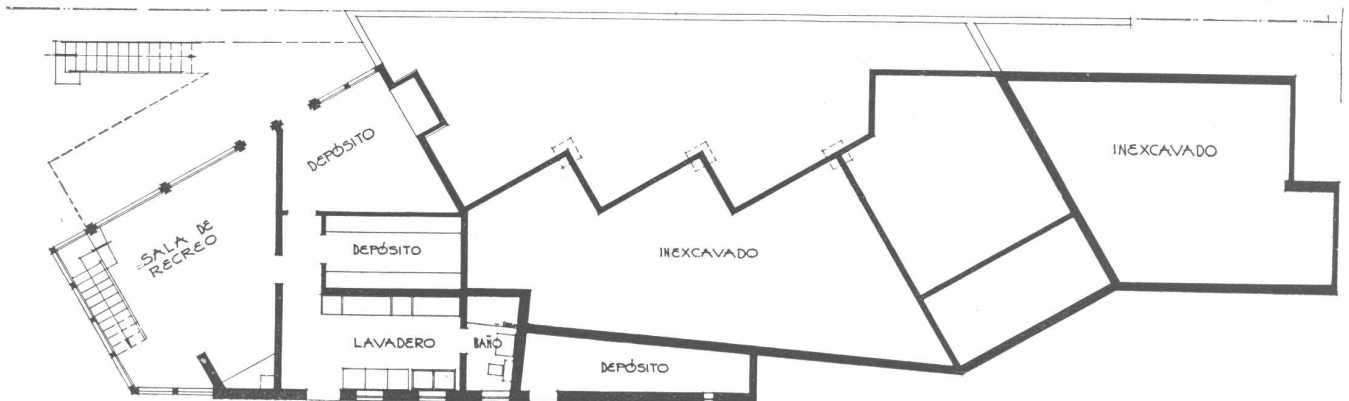
4 - CASA ALHADEFF

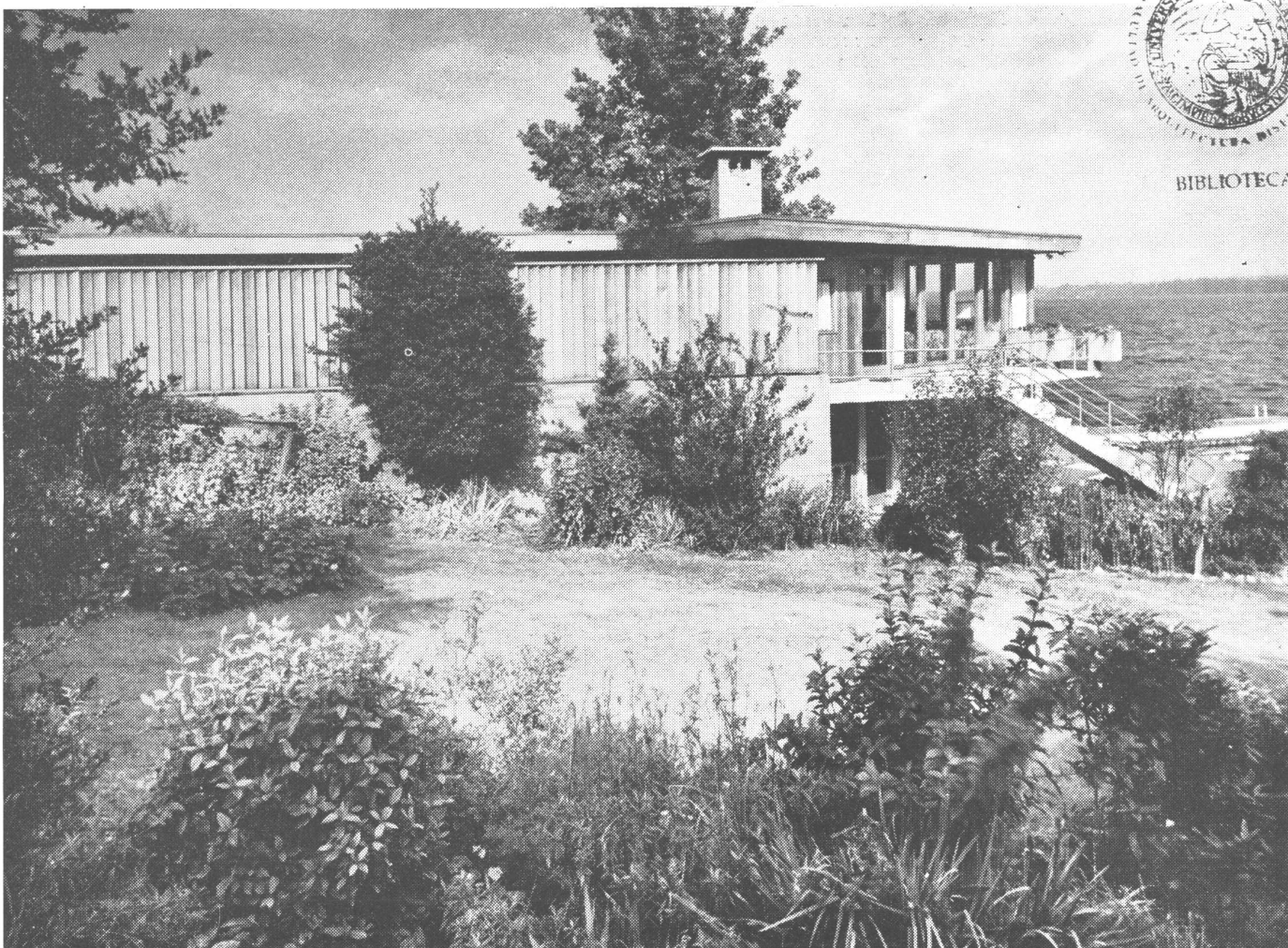
PAUL THIRY, Arq.

Aquí vemos en primer plano el living room arriba y el cuarto de juego debajo; grandes superficies de vidrio enfrentan el agua permitiendo una magnífica vista. Un gran balcón en hormigón, en cantilever y una escalera abren el living room hacia la izquierda. Los materiales del exterior son el ladrillo romano con el lado áspero hacia afuera y tablas de madera de cedro.

El programa trazado estaba basado en el deseo de los dueños de casa de tener dormitorios independientes para el matrimonio y para cada uno de los tres chicos; así como que los dormitorios y el resto de las habitaciones principales estuvieran en un solo piso.

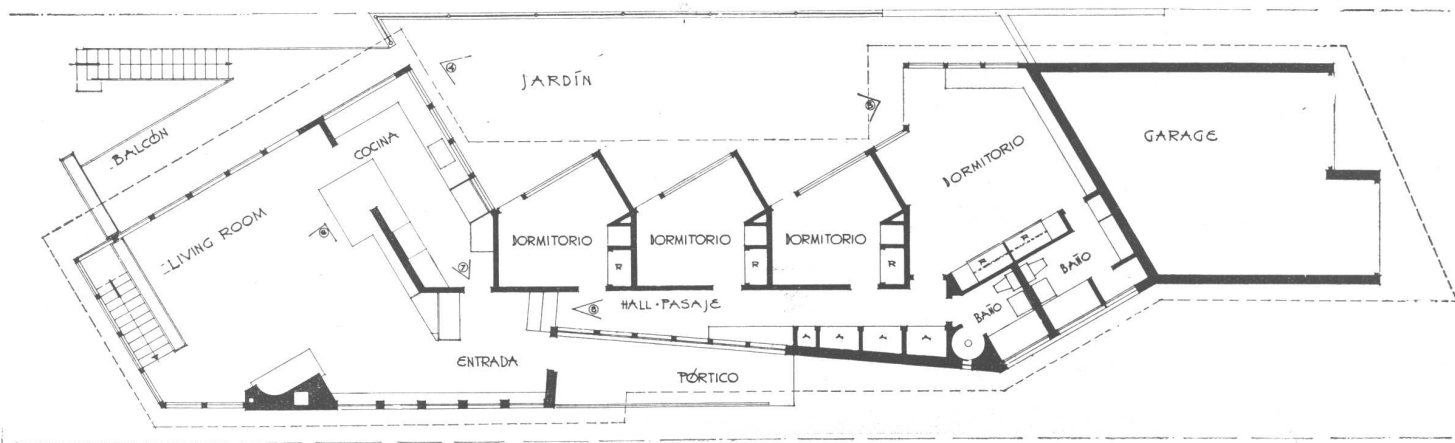
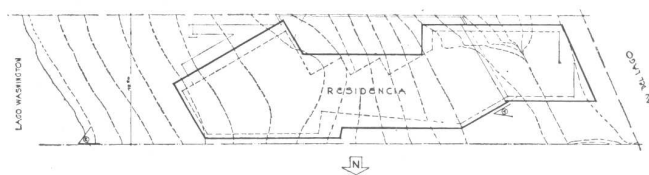
El terreno disponible era largo y estrecho (únicamente 12 metros de frente) y tenía una pendiente pronunciada desde la calle hacia el agua, requiriéndose un plan alargado para proporcionar espacio suficiente. La familia quería, naturalmente, sacar toda la ventaja posible de la vista espectacular.





Fachada sud que muestra la relación entre la terraza privada de los dormitorios y el pórtico en cantilever afuera del living room.

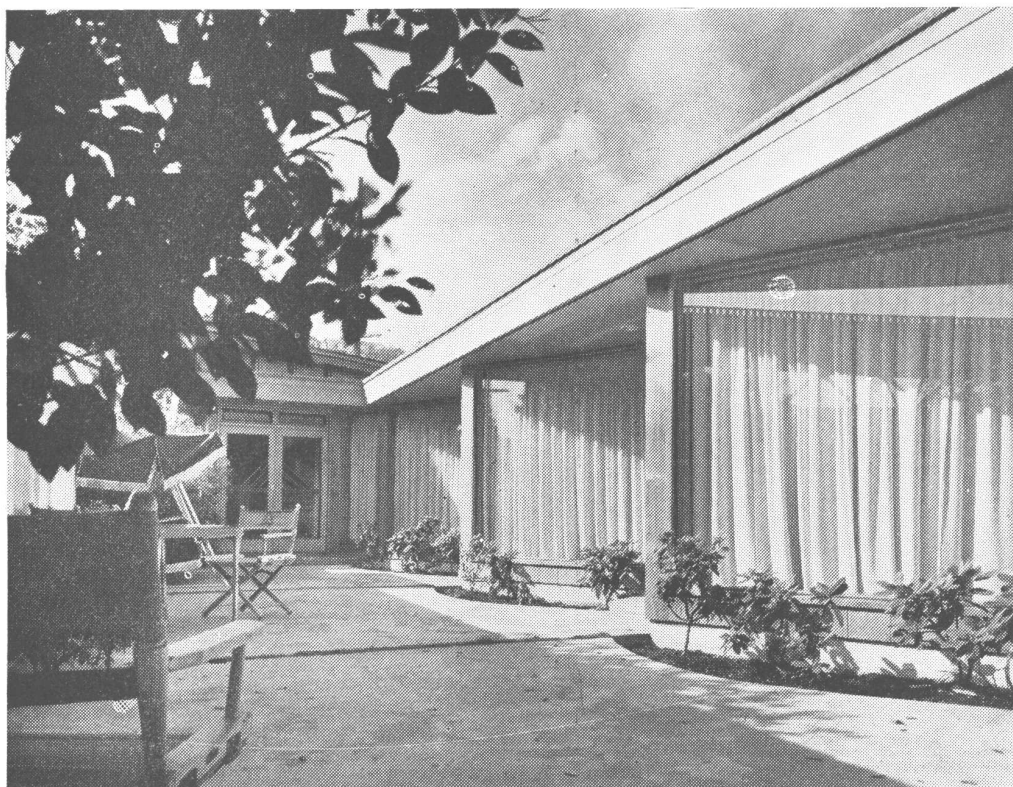
lar, hacia el este del lago Washington y el Monte Rainier, no sólo desde el living room, sino desde todas las partes posibles de la casa. También se necesitaba un cuarto de juegos donde los chicos pudieran recibir amigos, apartados de la vida del resto de la familia.



La entrada desde calle contornea el garage. Se han usado el rododendro y otros arbuscos nativos del noroeste del país para componer el jardín.



Fotos de Richard Garrison.

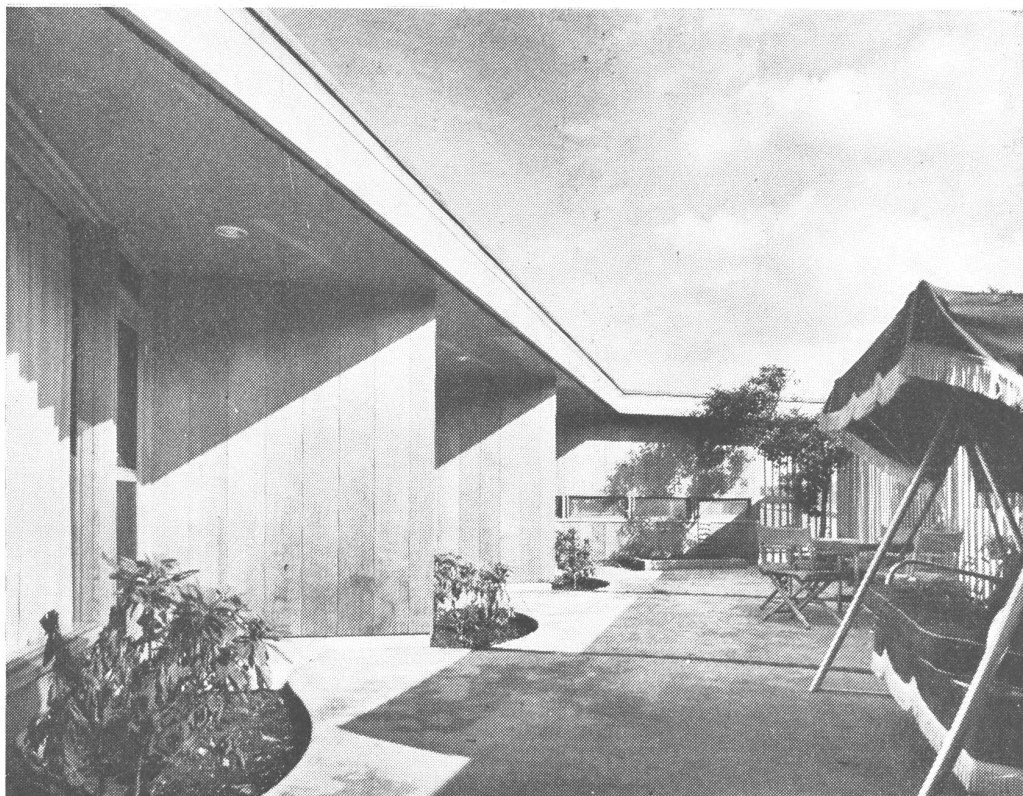


La terraza vista desde el extremo de la cocina. Cada uno de los dormitorios de los niños está dispuesto en ángulo para dar la sensación de que abre sobre su propia terraza. En todas partes se ha tratado de asegurar el máximo de privacidad.



Vista a lo largo del vestibulo con los cuartos de los niños a la izquierda y la pared-armario a la derecha, al fondo. Se han utilizado trozos de mármol de forma irregular para el piso, y paneles oscuros de vidrio y abedul para los muros. Los cielo rasos son todos en yeso blanco.

La terraza privada con piso de hormi-gón accesible desde todos los dormito-rios es uno de los rasgos característicos de la casa. El cerco de tablas que se ve a la derecha está construido de tal manera que permite una vista sobre el lago desde el patio y al mismo tiempo asegura la privacidad. La faja de ventanas del fondo es de la cocina.





El living room y la casa entera es tan revestidos de abedul. La chimenea es de ladrillos romanos, con el lado alisado a la vista. La alfombra es de un pálido gris, los cortinados en blanco amarillento, las sillas tapizadas en tono coral.



Piso de trozos de mármol irregulares y armarios de abedul. Dos cocinas de tamaño corriente brindan seis elementos de calefacción y dos hornos. La ventana hacia el sud permite vistas sobre el Monte Rainier. Pequeñas ventanas de vidrio oscuro a la altura de las mesas de trabajo dejan penetrar la luz difusa que ilumina las superficies de trabajo.



La casa, construída en la ladera de una colina, vista desde la calle. La entrada es a nivel room a la derecha del suelo; el living y el dormitorio principal en el piso de arriba, en la parte saliente.

5 - La Casa del Arquitecto

PAUL THIRY, Arq.

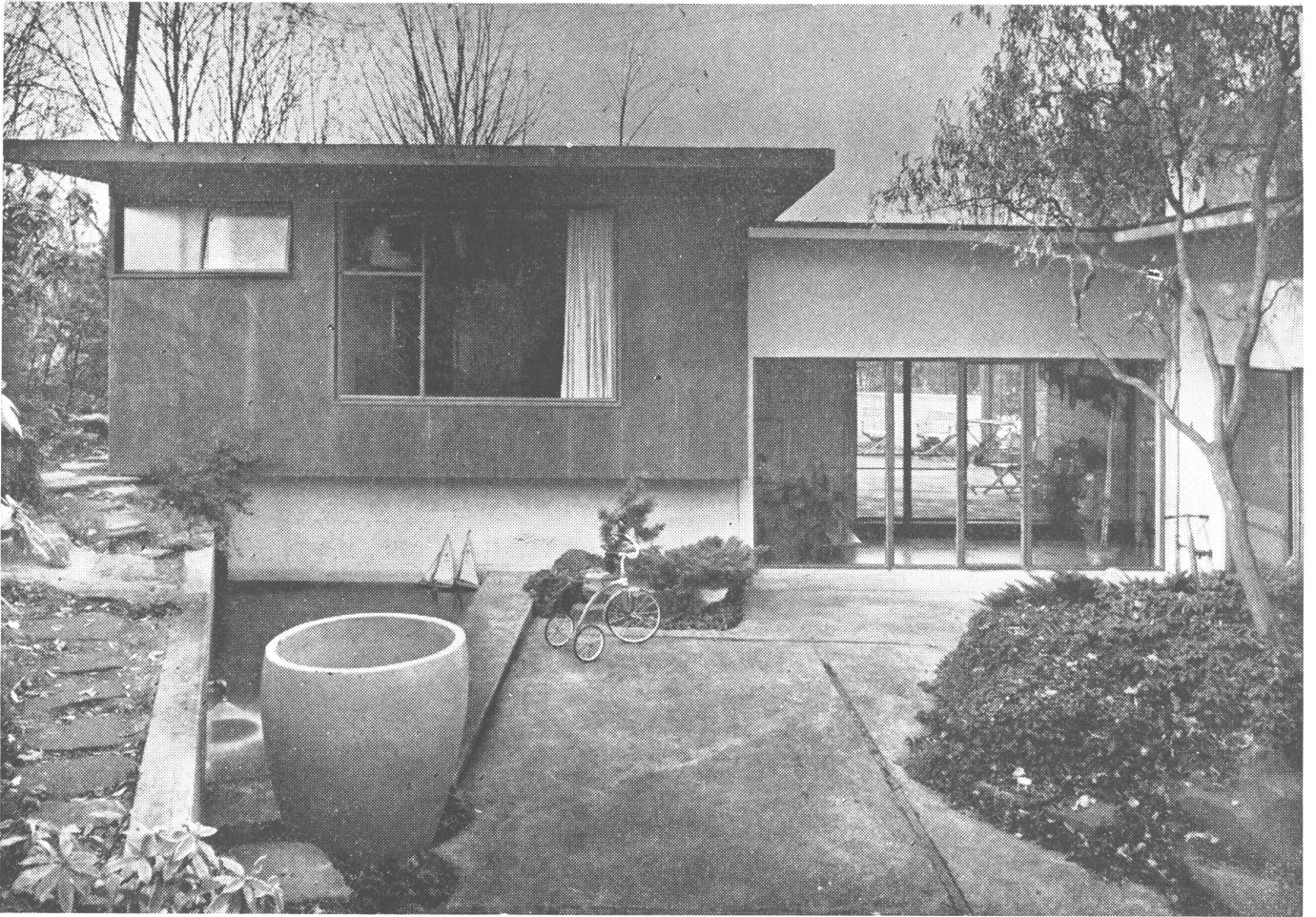
Construída en 1935, la casa ha sido ubicada en un terreno en pendiente, poniendo la entrada, el cuarto de huéspedes, el de servicio, el cuarto de trabajo y el depósito, en el piso que queda a nivel de la calle, mientras el living room-comedor, la cocina y el dormitorio principal se han acomodado en el piso de arriba, que abre sobre una terraza asentada en la colina por el lado posterior. La adición de una "casa" separada para los dos hijos, conectada con la casa principal mediante un pasadizo que arranca del living room, fué hecha recientemente.

La nueva estructura consiste de dos pequeños dormitorios, un baño y una gran habitación que sirve ahora como cuarto de juegos, pero que puede convertirse eventualmente en un

El pasaje que lleva al anexo tiene piso de piedras con algunos trozos de mármol intercalados; paredes y cielo raso revestidos de abedul. El patio de juegos abre hacia la izquierda, la terraza de los mayores, hacia la derecha.



Fotos de Larry Novak.

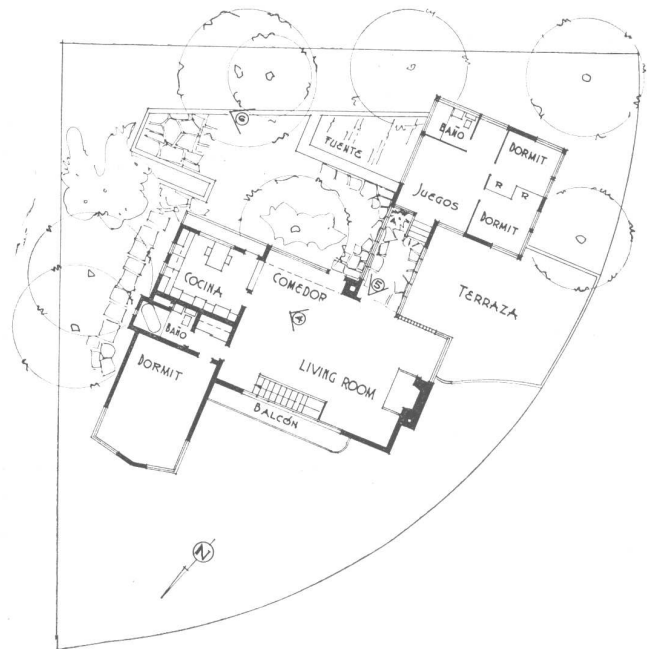
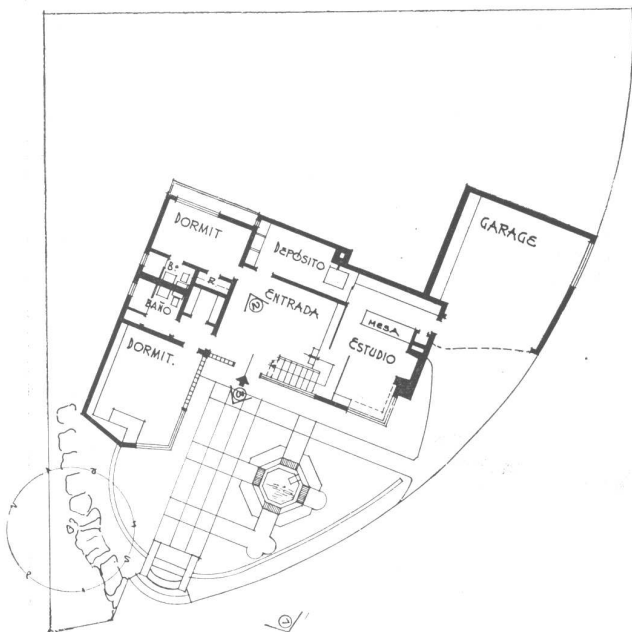


El anexo de los niños, revestido de terciado de Oregón, da frente a la pequeña terraza y a la piscina que les está destinada.

estudio, un living room, etc., progresivamente a medida que los chicos crezcan.

Un patio de juegos pavimentado y una pequeña piscina para botes abre sobre el pasaje de comunicación, y pueden

ser vigilados desde el living room, la cocina y la terraza de los adultos en el otro lado del pasaje. Cuando los niños hayan crecido, utilizarán la escalera que queda hacia la izquierda para su entrada privada.

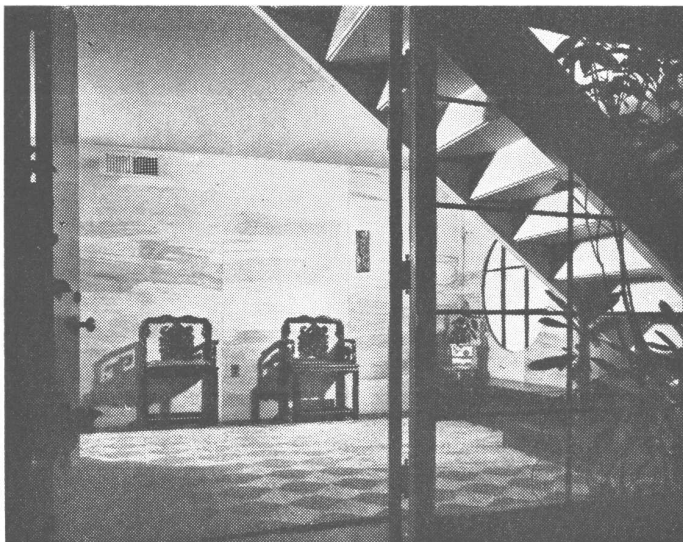


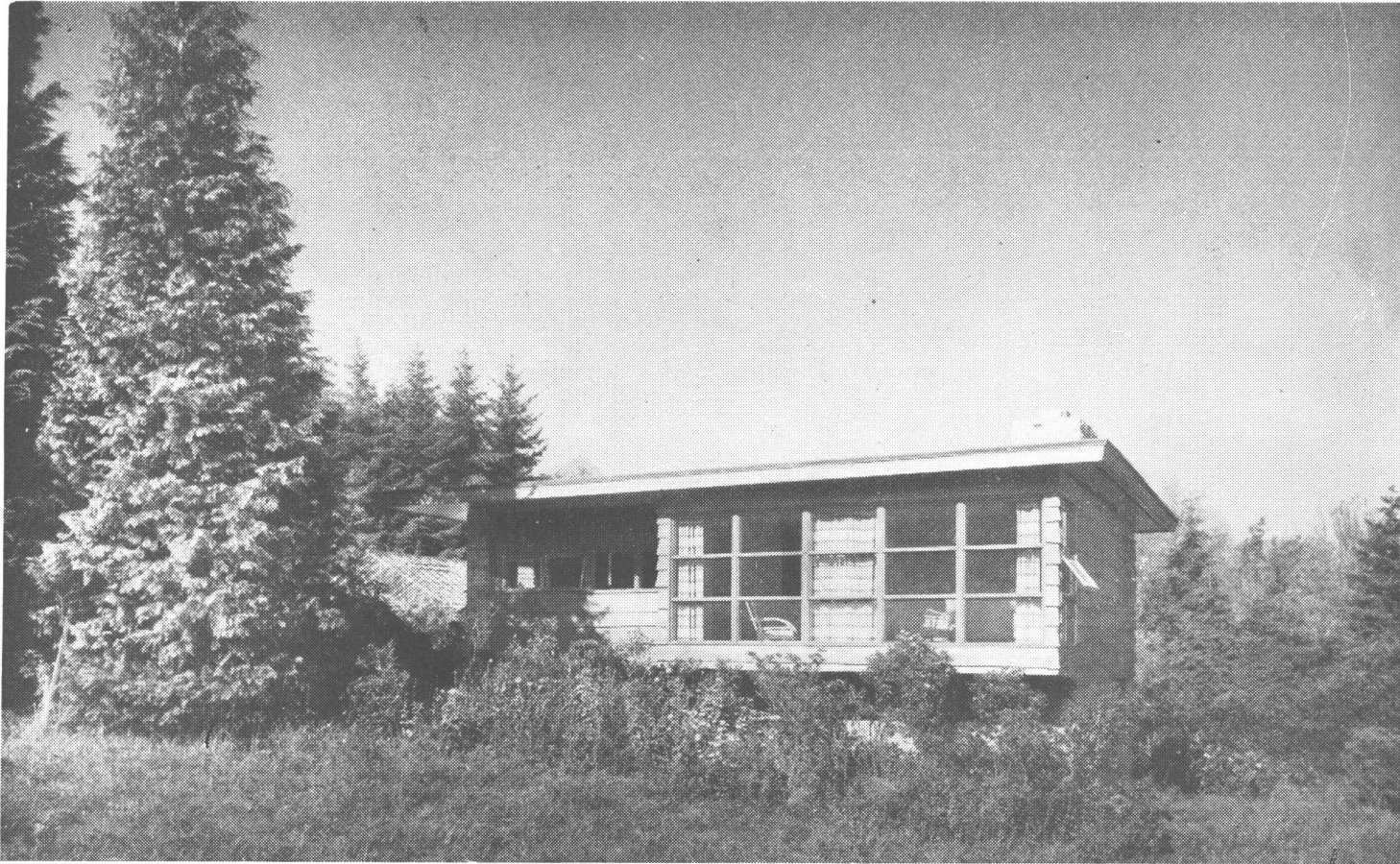


El living room. El pasaje que conecta la casa con el ala destinada a los chicos, se percibe a la izquierda. Los pisos son de "masonite" lustrada, las paredes terminadas con enduido de yeso pintado de un gris cálido; esto y las maderas naturales dan un fondo adecuado para varias piezas orientales auténticas. La alfombra y las tapicerías son amarillas.

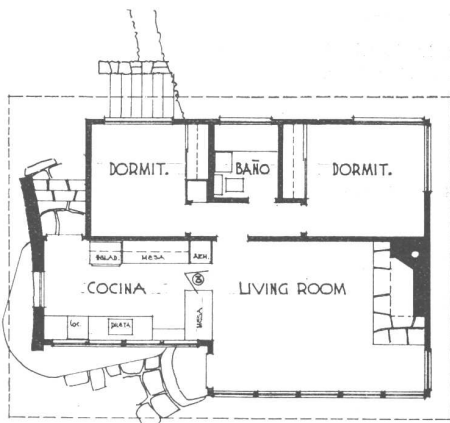
Entrando al vestíbulo, el cuarto de huéspedes y el baño están a la izquierda, y el estudio detrás de la ventana circular a la derecha. Las paredes revestidas de terciado.

El hall de entrada está dominado por la escalera que arranca de una plataforma de teca. El piso está cubierto con un estera y el cielo raso pintado de color verde jade.

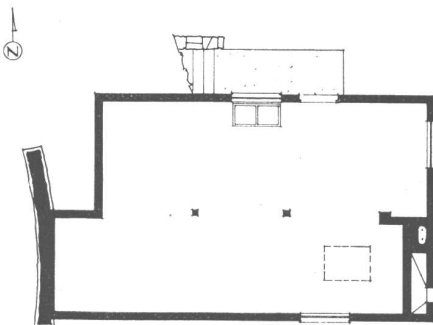




Fotos de Richard Garrison.



PLANTA PRINCIPAL



SOTANO

6 - CASA PARA UN JARDINERO

PAUL THIRY, Arq.

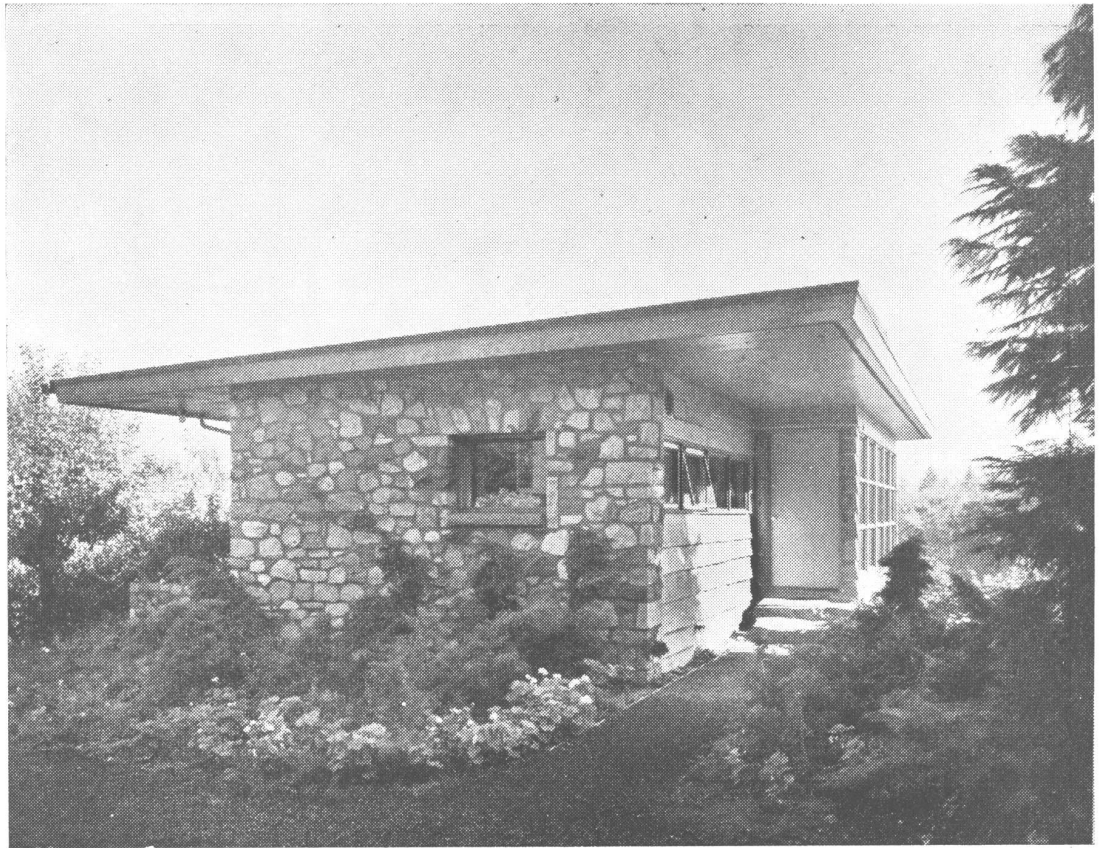
El terreno en que se levantó esta casa, era una propiedad bastante extensa situada al norte de la ciudad de Seattle; en su mayor parte el terreno aun no estaba destinado a ningún cultivo y se deseaba albergar a un inspector-jardinero en una casa de dos dormitorios, con todo el confort posible. Uno de los rasgos deseables era que a través de amplias ventanas se pudiera vigilar el mayor espacio posible del exterior en las horas fuera de trabajo.

Como la construcción se levantó inmediatamente después de la guerra, cuando muchos materiales todavía escaseaban, los materiales locales han sido usados en toda la extensión posible.

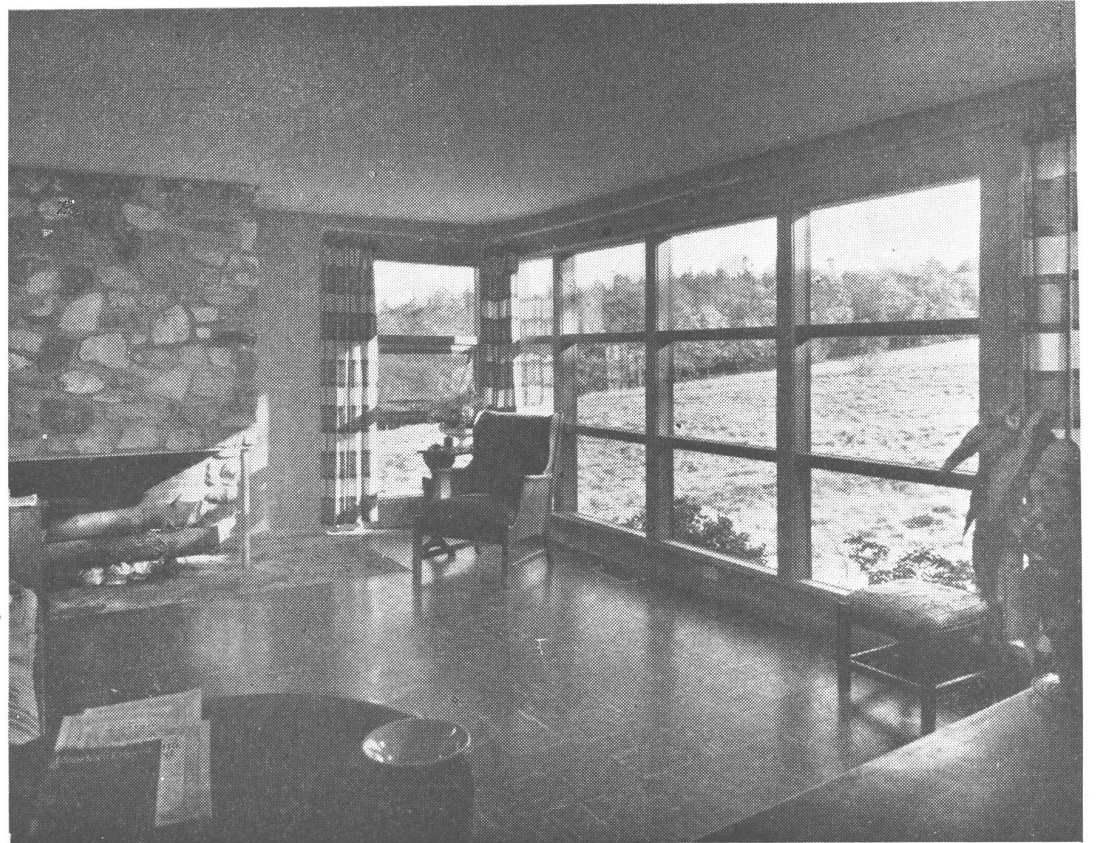
El living room ha sido prolongado en cantilever fuera de la línea del subsuelo y tiene toda una pared de vidrio que mira hacia el Sud.

Los dos exteriores y el interior que publicamos, así como las plantas, permiten apreciar cómo se integra la casa en el paisaje circundante y la manera en que sirve a los propósitos para que fué construída.

Una pared de piedra nativa extraída de una cantera cercana, se encurva suavemente para dar más espacio a la entrada de servicio que queda detrás de ella. La puerta de entrada, a la derecha, está pintada de color amarillo ocre y los sofijos en color café coral, para contrastar con el maderamen cortado a mano y dejado en su color natural.

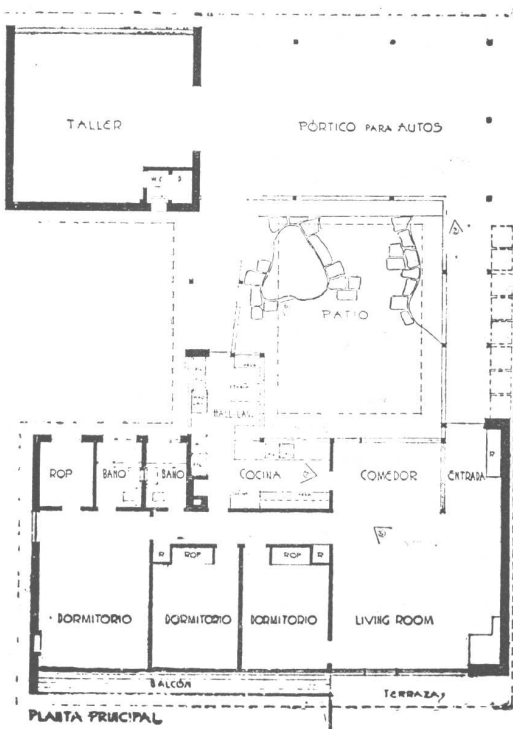


Piso de mosaico asfáltico de color café, cielo raso de baldosas acústicas y una chimenea de piedra natural; los muros van revestidos de terciado natural.



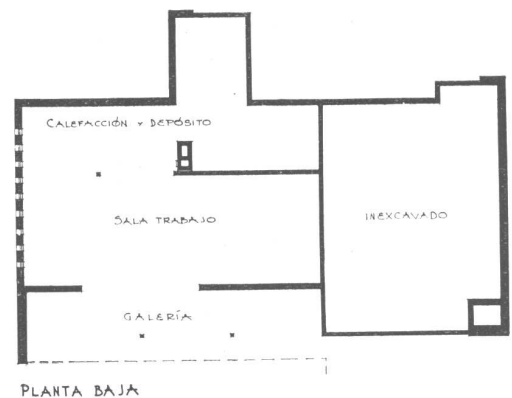


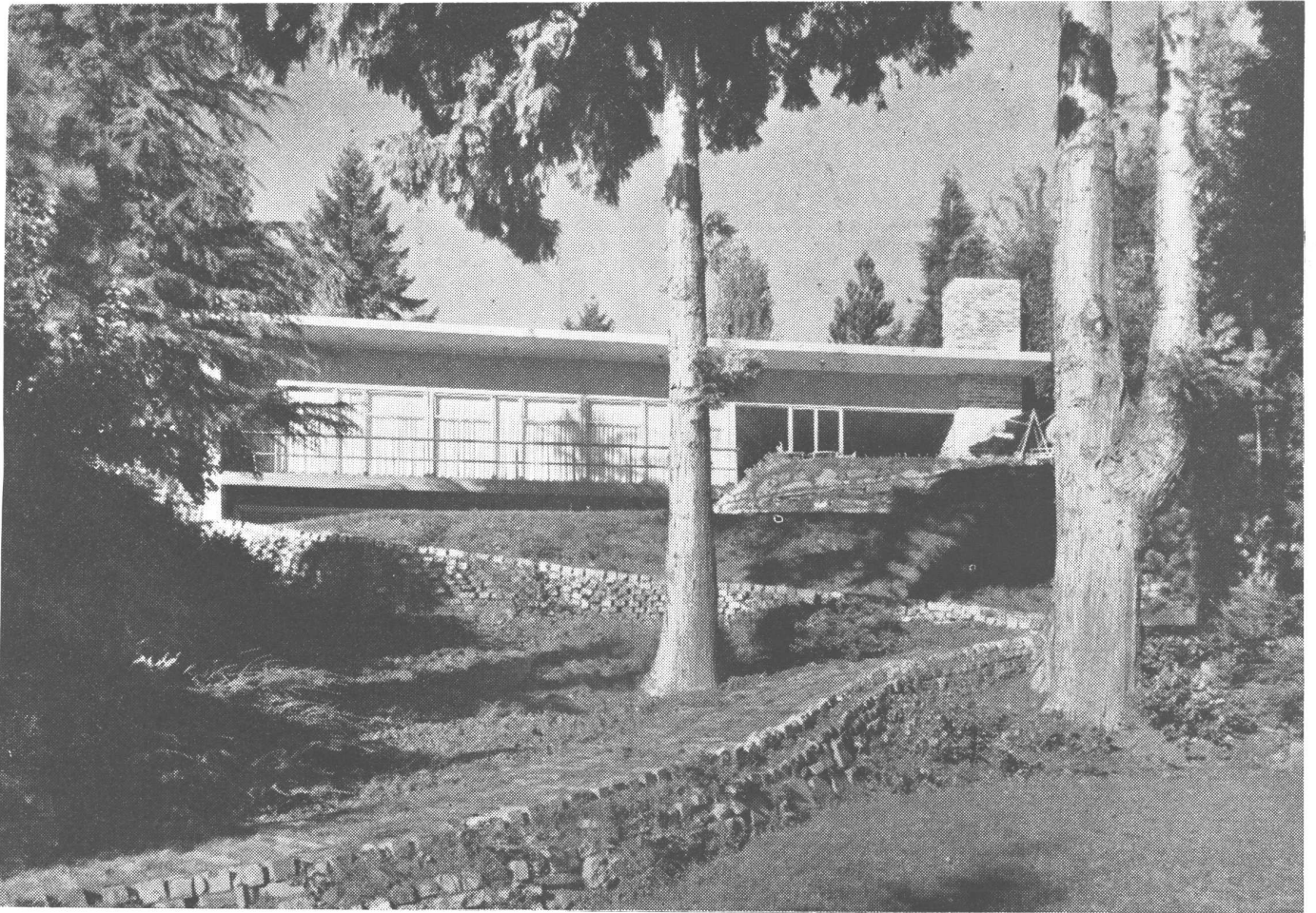
El patio pavimentado con lajas está separado del guardacoches y la entrada, por el cerco que se ve al fondo y unos cancheros de plantas. La vista está tomada desde la altura de la cocina. Las paredes exteriores están pintadas de verde oliva.



7 - CASA HALSEY

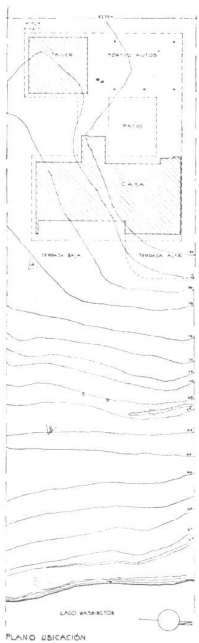
PAUL THIRY, Arq.



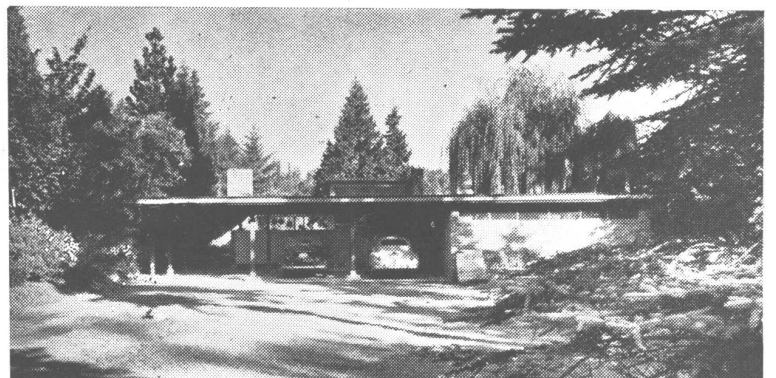


Fotos de Richard Garrison.

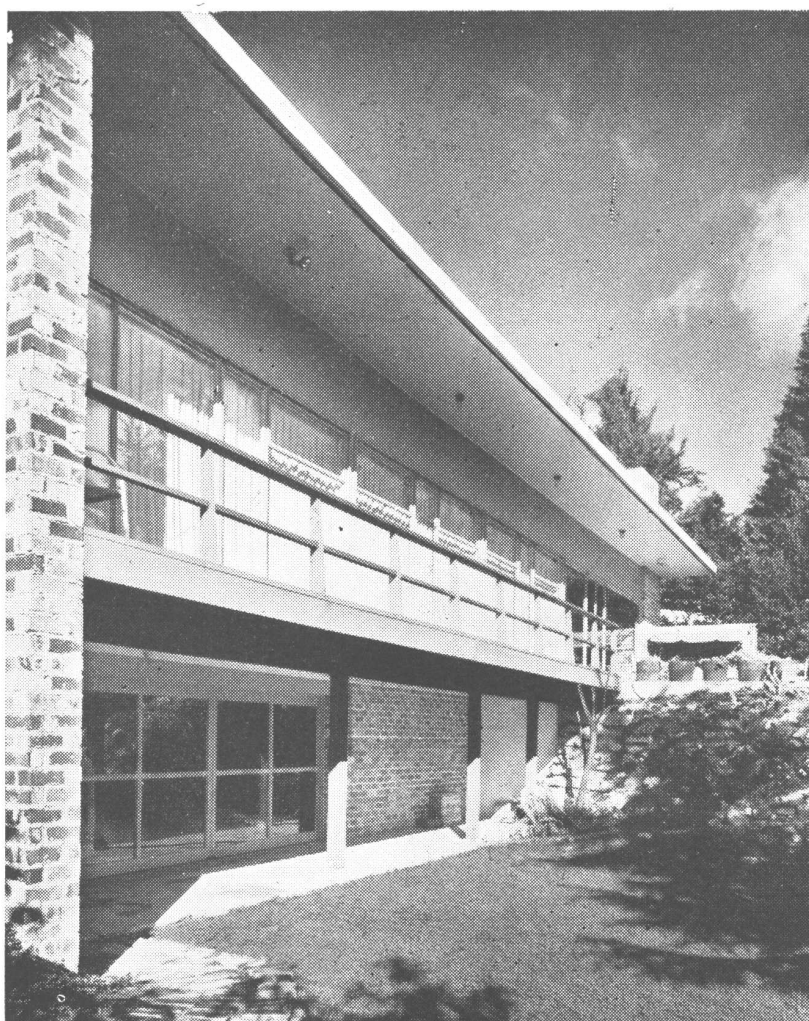
Senderos sinuosos llevan desde el agua hasta la casa, en la que todos los ambientes principales tienen vistas sobre el Lago Washington.



La familia Halsey ha construido esta casa, del otro lado del Lago Washington con relación a la ciudad de Seattle. El lote es ribereño del lago, va gradualmente en pendiente y tiene una cantidad de árboles de hoja permanente que son nativos del lugar. Los propietarios querían una casa que contemplara sus gustos, que se centraban sobre todo en los botes y en la vida al aire libre. El taller, equipado para realizar reparaciones y para ejecutar terminados, está situado de tal manera que es igualmente accesible ya sea para los botes que vienen por camión por el camino, o para los que son izados desde el agua a lo largo del lado sud del terreno.



La casa tal, como se la ve desde el camino, con el pasaje de entrada a la izquierda y el guardacoches y el taller a la derecha.

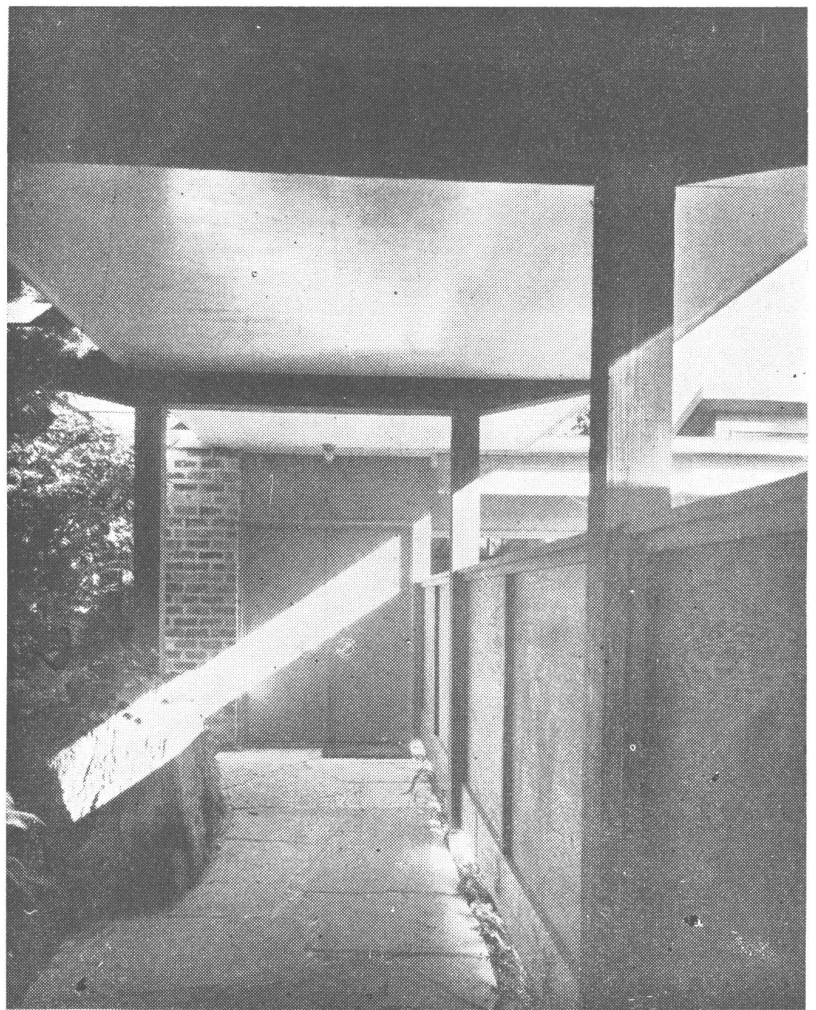


La sala de trabajo situada debajo de los dormitorios abre su fachada hacia el agua, el sol y las vistas.

El extremo de la chimenea del living room. La pared norte y el rincón de la chimenea han sido construidos de ladrillos. Las otras paredes son de terciado de nogal africano, y el piso es de baldosas asfálticas en tono terracotta.



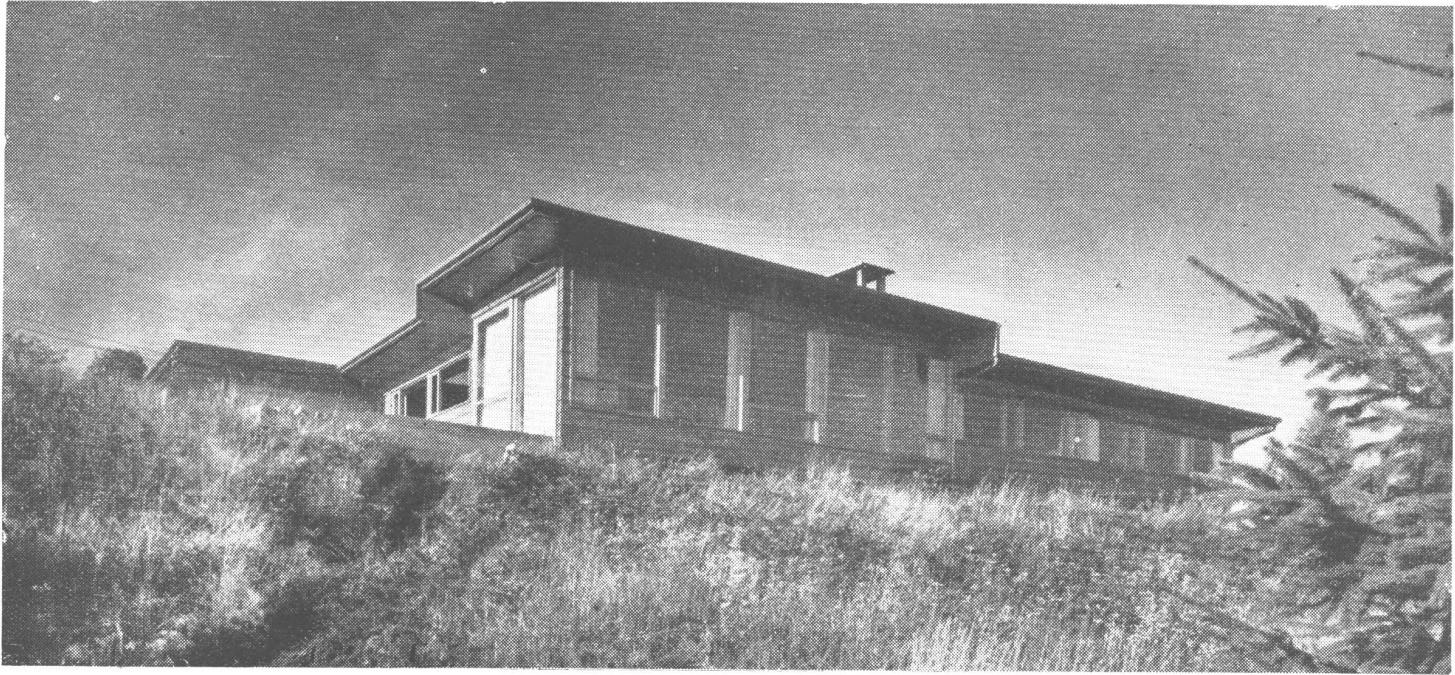
La entrada anticipa el carácter de la casa mediante las lajas, el ladrillo, la madera y la plantación natural usada en contraste con las pulidas superficies de las puertas pintadas color verde oliva y los soffitos de terciado pintados de amarillo. El tabique hacia la derecha aísla el patio y está pintado de rojo profundo.



Una parrilla a carbón de leña se ha construido en este ambiente, que es una combinación de cocina y lavadero. Las mesas de trabajo y el piso están revestidos de linóleo; las paredes pintadas de un tono más claro que el verde del exterior. El cielo raso es del mismo color amarillo que los soffitos.



BIBLIOTECA



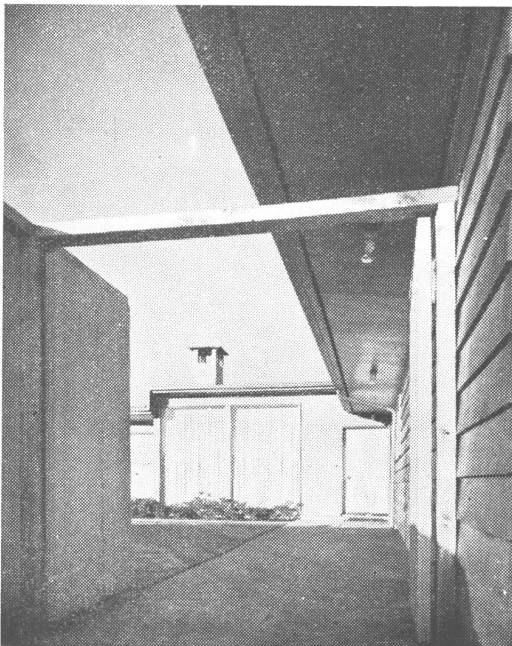
La fachada norte que domina la vista sobre el valle. Las ventanas del living room y comedor en el primer plano, las de los dormitorios hacia la derecha. Cuando se tomó esta vista todavía no se había hecho el jardín.

8 - C A S A F I S C H E R

PAUL THIRY, Arq.

Los propietarios tenían un solar en una colina mirando al valle, en donde la ciudad maderera de Raymond crea una actividad de vivo colorido durante muchas horas del día. Los hijos de la familia son ya grandes y viven independientemente, pero visitan con frecuencia a sus padres y traen con ellos a los nietos. Querían en consecuencia una casa bastante pequeña, que fuera suficiente para dos personas, pero que fuera suficientemente elástica como para guardar a dormir a los visitantes de la familia; querían una vista

ilimitada del valle que queda hacia el Norte. La señora quería una soleada alcoba para escribir; querían ver las puestas de sol desde el dormitorio principal; la señora quería el sol de la mañana y el de la tarde en la cocina. Y, finalmente, querían también una casa contemporánea que no les exigiera el sacrificio de una cantidad de cosas muy apreciadas que habían acumulado en los largos años dedicados a criar la familia.



La entrada a través de un patio privado cercado del lado de la calle. El revestimiento de madera es de cedro natural, la puerta del frente es de abedul; el contraste se consigue con paneles de terciado pintado y guarniciones y bandas pintadas de rojo oscuro.

Las paredes y cielo rasos en el living room y en toda la casa son de cedro natural, los armarios de abedul. La chimenea es de piedra, la alfombra beige y los colores usados son invariablemente suaves de tonos grises.



Fotos de Richard Garrison.

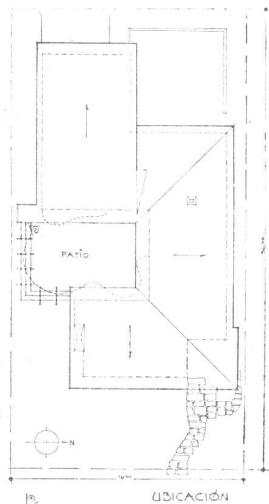
Literas ubicadas en el pasaje proporcionan lugar adicional para dormir, y pueden ser aisladas del resto mediante puertas corredizas. Los pisos son de baldosas asfálticas beige.





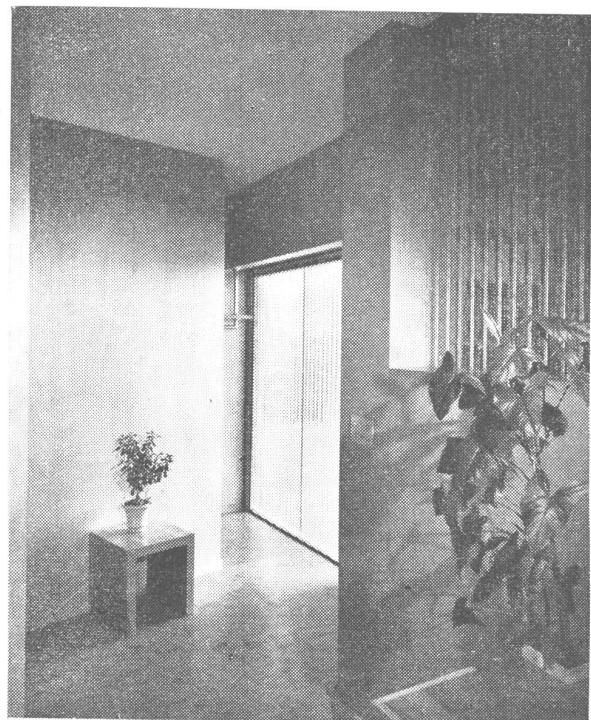
9 - CASA MC. DONALD

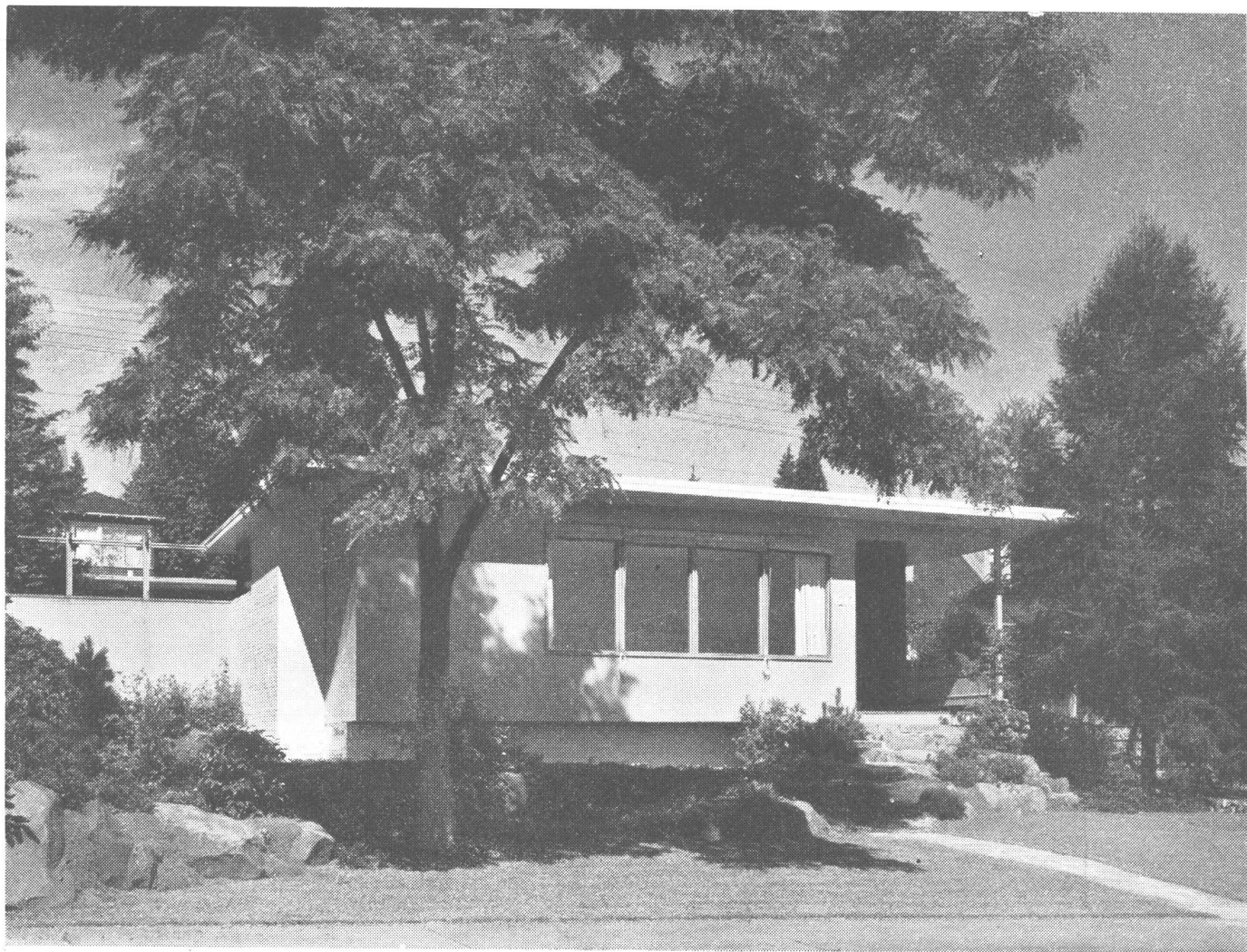
PAUL THIRY, Arq.



Las necesidades de la familia, compuesta del matrimonio y de dos hijos, exigían el uso de la máxima superficie del terreno disponible (18 metros por 36) permitido por el Código de Construcciones de Seattle. La familia había

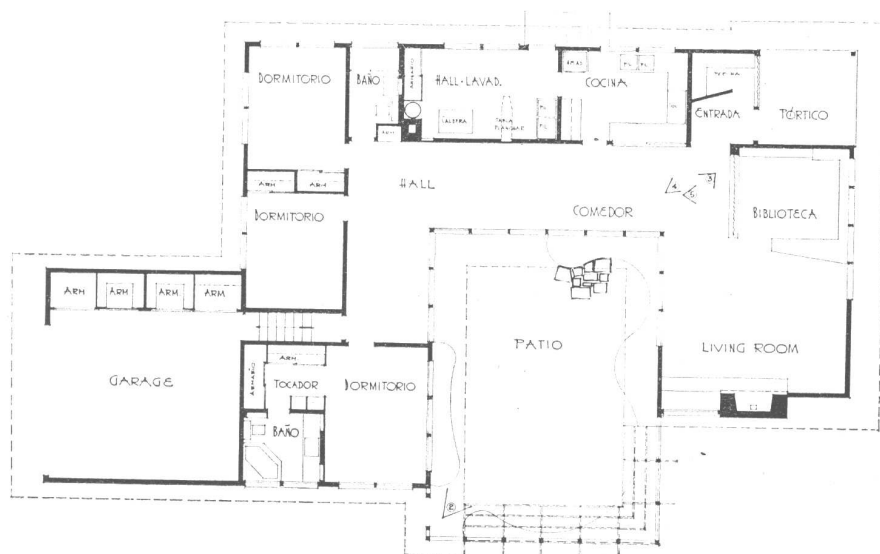
ARRIBA: El patio privado tiene cancheros de flores que siguen las líneas naturales del pavimento en piedras; la iluminación del soffito hace a esta parte de la casa tan útil de día como de noche. **ABAJO:** El vestíbulo de entrada muestra el carácter y los materiales de toda la casa: abedul, vidrio estructural, mosaico asfáltico beige.





Fotos de Chas R. Pearson.

La fachada de la casa también enfrenta la vista del Lago Washington. El revestimiento de la casa y el tabique que protege el patio son de pino de Oregón teñido de amarillo. El living room se proyecta en cantilever sobre el cimiento de ladrillo. Todo el trabajo es pintado de blanco; los soffits y las fajas son también blancas.

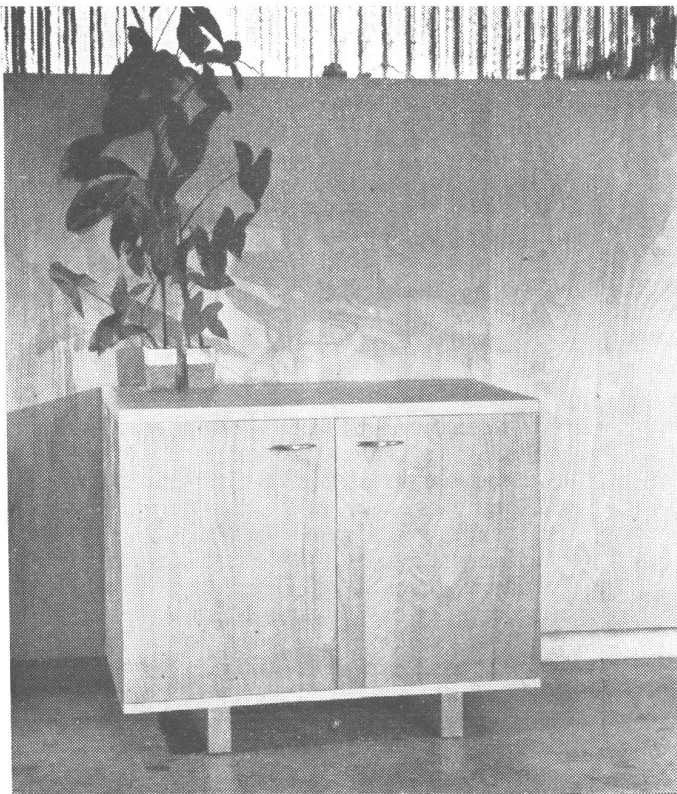


vivido con anterioridad en el campo y se había mudado a la ciudad para estar más cerca de las escuelas y de los negocios, pero no querían sacrificar demasiado la libertad de que hasta ese momento habían disfrutado.

Querían una casa de un solo piso con ventanas para beneficiarse del sol del noroeste, más bien escaso; la manera de estar bastantes horas al aire libre cuando hiciera buen tiempo, pero a la vez estar aislados de la calle y de los vecinos; deseaban una casa fácil de hacer marchar y de conservar, y querían, asimismo, espacio para los imprevisibles proyectos de los niños.



El gran hall, que es el corazón de la casa, puede ser usado para comer o como lugar de reunión y abre sobre el patio.



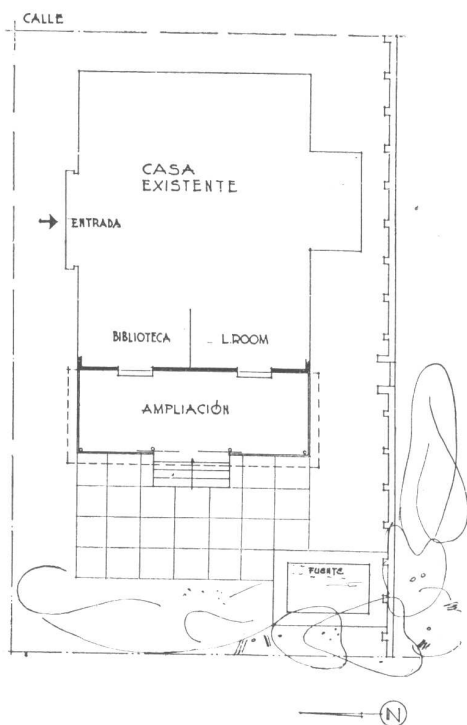
Los armarios y mesas, proyectados al mismo tiempo que la casa, son de abedul natural, como todas las superficies de pared interiores.

10 - Nuevo Jardín de Invierno en una Antigua Casa

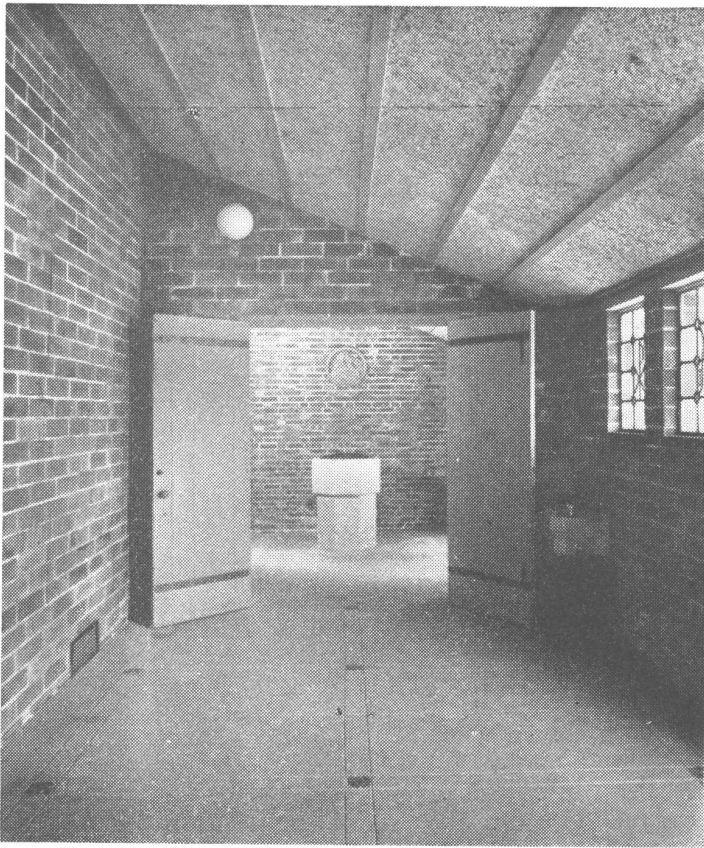
PAUL THIRY, Arq.

La propietaria deseaba agregar un gran local para reuniones familiares y de amigos a su antigua casa de tipo Georgian. Deseaba fundamentalmente un sitio para descanso donde la familia pudiera eventualmente tomar una taza de té, jugar una partida de bridge o escuchar la radio. Quería, asimismo, poder abrir el local ampliamente sobre una terraza y jardín para la facilidad de reuniones al aire libre en los días de buen tiempo. También hubo que proyectar algunos armarios para que hicieran juego con un mobiliario existente de teca, parte de una extensa colección de arte oriental que la propietaria poseía.

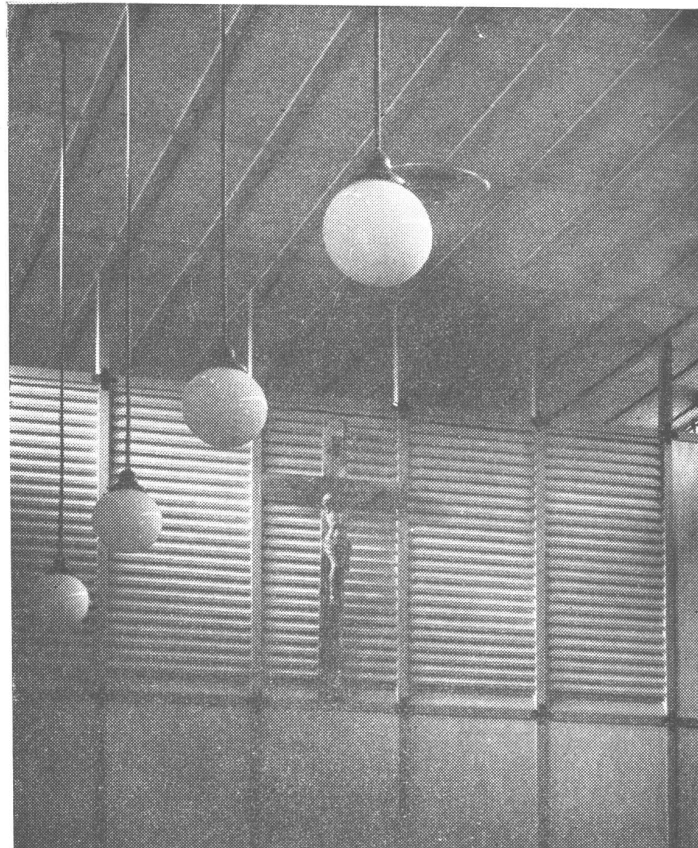
El armario que se ve al fondo en la fotografía de arriba, está terminado en teca natural para hacer juego con el resto del mobiliario; el piso es de hormigón coloreado, lleva calefacción radiante y una alfombra de rota. El cielo raso es de tabla acústica pintada de tono bambú y la pared está pintada de un cálido color gris. Cortinas de bambú cortado verticalmente hacen de cortinas que corren por rieles. La terraza forma parte del ambiente, y en la piscina que la bordea crecen los lotos. La iluminación de sofito por el lado exterior crea de noche, en el interior, una sensación de privacidad.



Fotos de Richard Garrison.



El bautisterio visto desde la entrada.



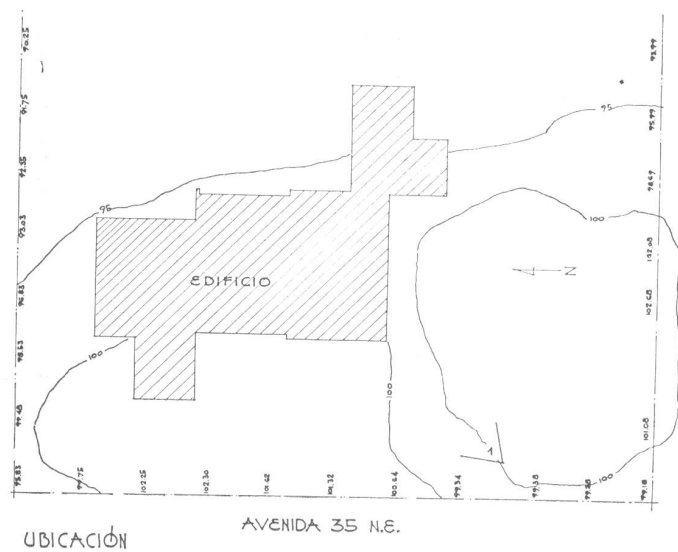
Detalle de la pared del santuario. El coro está ubicado sobre la sacristía y detrás de los "louvers", que están puestos en un ángulo tal, que el maestro de coros puede ver al oficiante, pero queda oculto a la congregación.

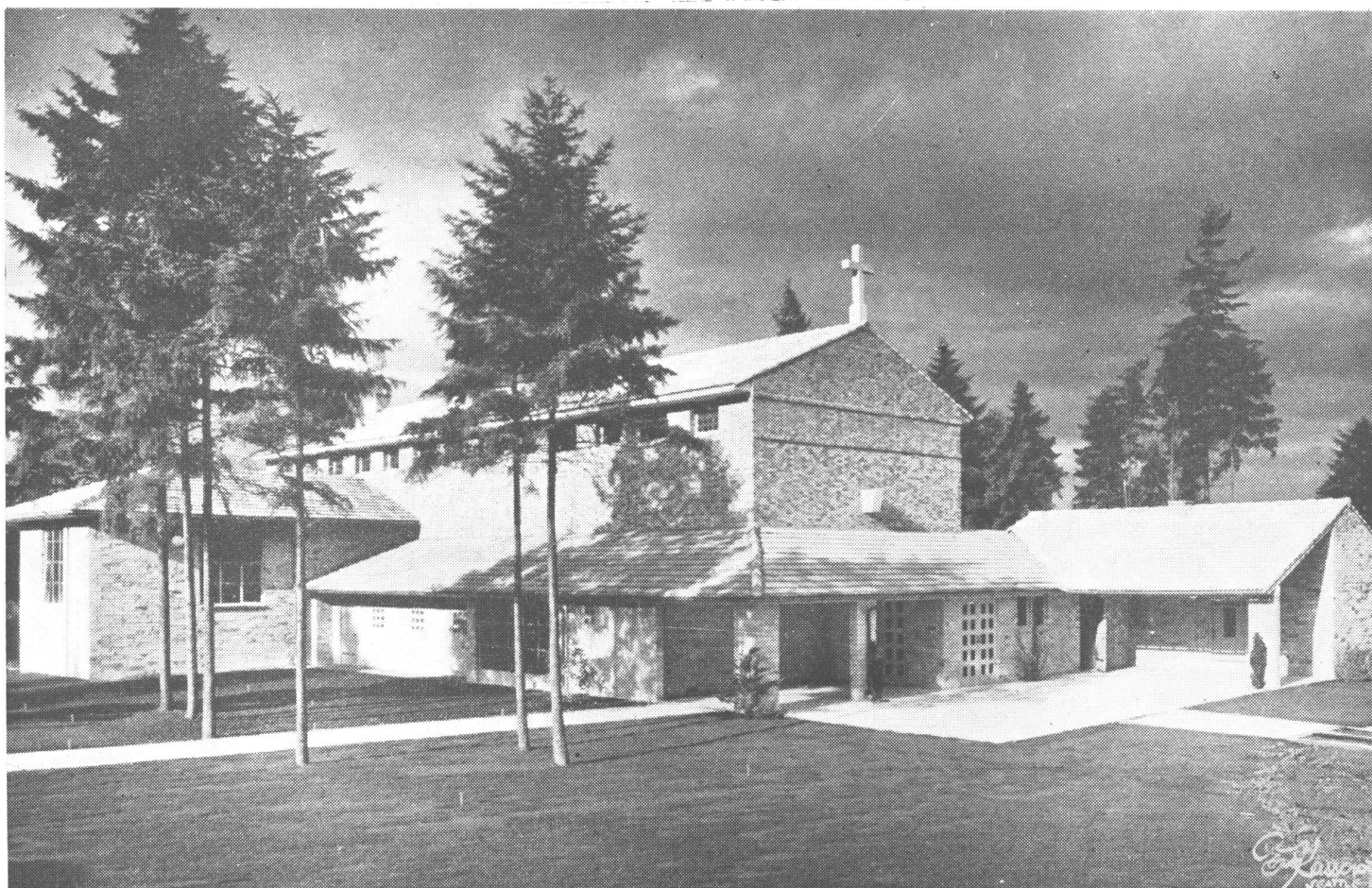


Mirando a lo largo de la nave hacia el santuario, se aprecia el carácter de todo el proyecto. Paredes de ladrillo, piso de hormigón, cielo raso de fibras prensadas acústicas, pared del santuario de pino de Oregón son mostradas francamente. El altar es una mesa, expresando su real significado.

11 - Iglesia "Our Lady of The Lake"

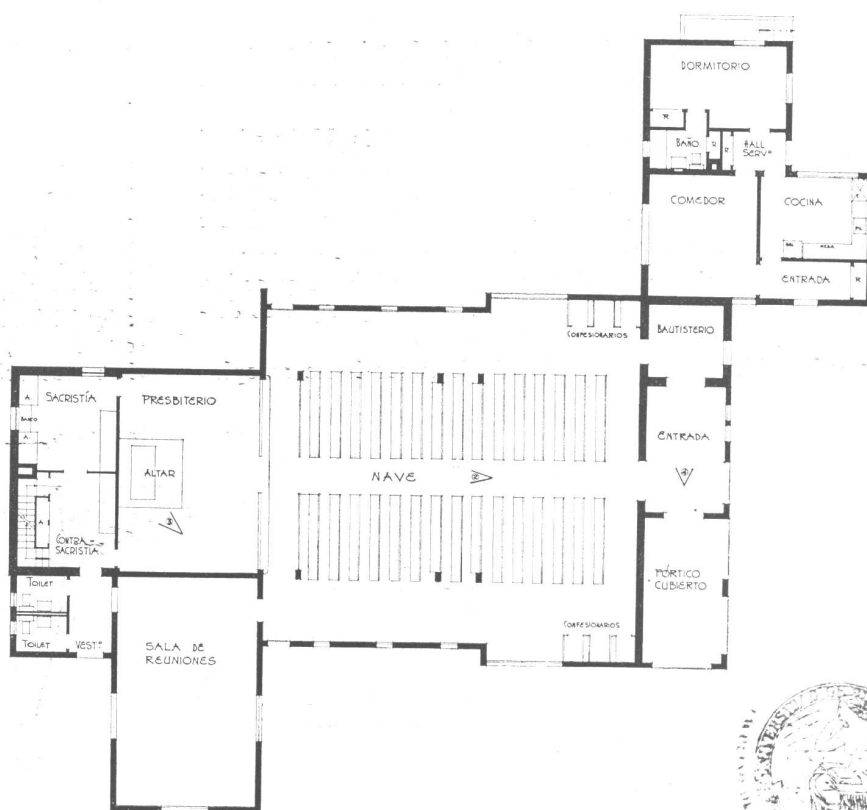
PAUL THIRY, Arq.

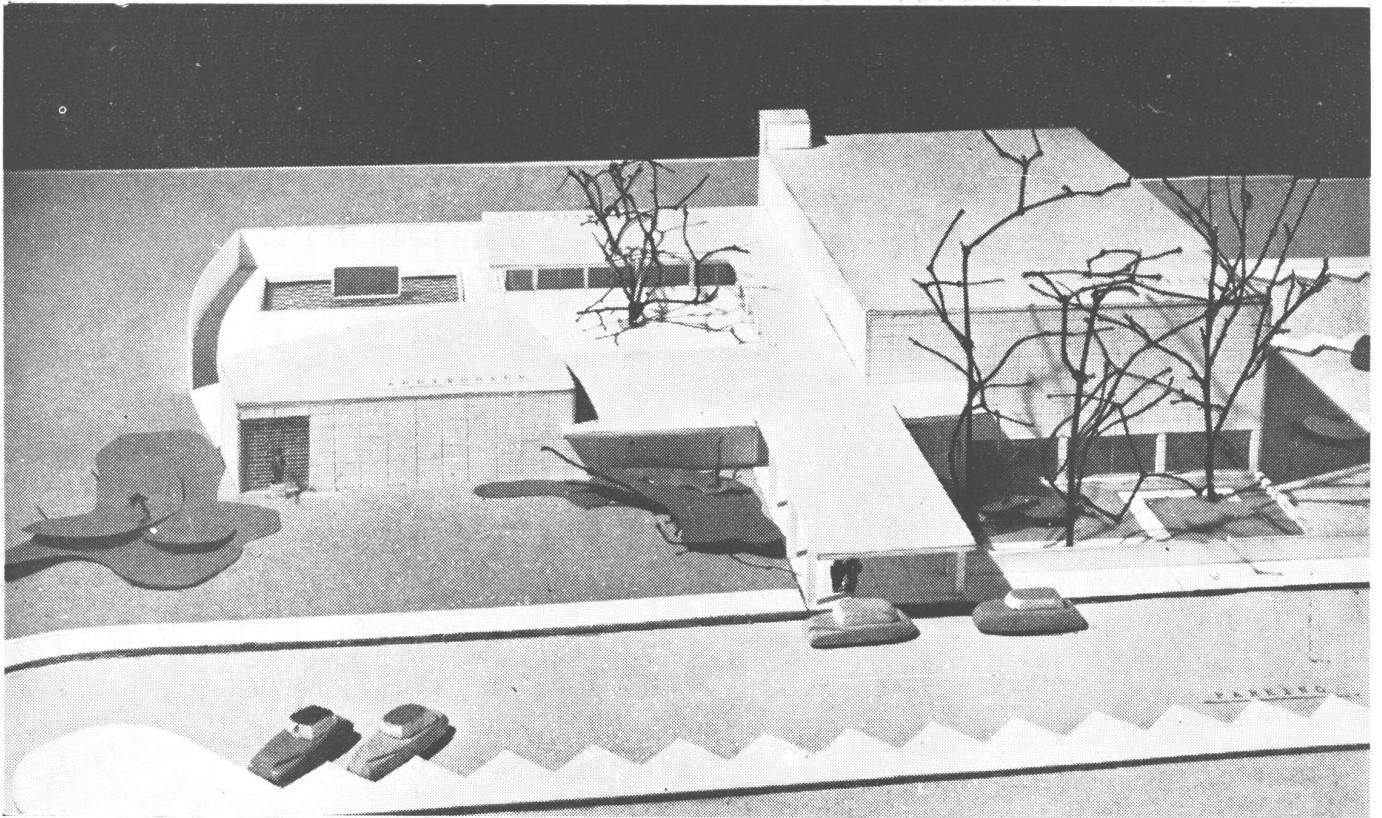




Fotos de Ernst Kassowitz.

Cuidadosa de la liturgia, esta iglesia para una pequeña parroquia católica suburbana, trata de reflejar estructuralmente la simplicidad inherente a la fe. Ausente todo disimulo, los materiales estructurales quedan a la vista sin pretensión, tanto hacia afuera como hacia adentro. La iglesia tendrá eventualmente la planta cruciforme, con la presente sala de reuniones hacia la izquierda del santuario, que se convertiría en un crucero y se construiría otro simétrico del otro lado. Sin embargo, en un esfuerzo por tener a todos los fieles tan cerca del altar como sea posible, la cruz gótica ha sido esorzada y ensanchada de manera que la presente nave da cabida a unos 250 fieles, y el movimiento está confinado a los pasadizos laterales ensanchados. Cuando sea completada la iglesia podrá dar cabida a 500 personas. En un esfuerzo por inundar la iglesia de luz sin distraer a los fieles, las ventanas van altas en las paredes y tienen vidrio oscuro de catedral. La adición de la rectoría que está proyectada, formará un patio anterior o atrio que facilitará la formación de procesiones y otras actividades semejantes.





12 - PROYECTO DE MUSEO

PAUL THIRY, Arq.

Dedicado a la ciencia, la historia y la industria del noroeste, este museo ha sido proyectado para la ciudad de Seattle, por encargo de su Sociedad Histórica.

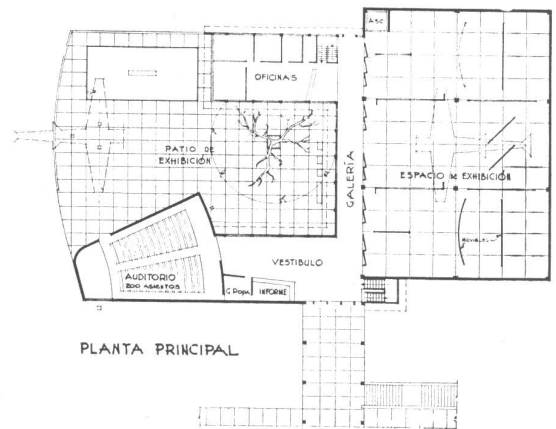
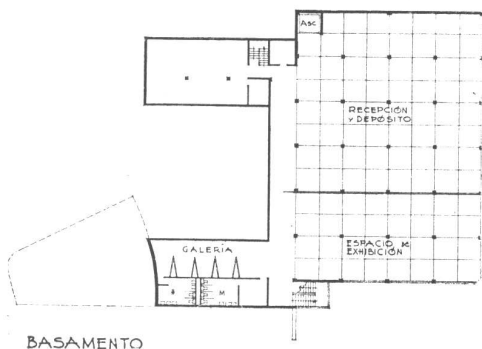
Su ubicación, adyacente al Arboretum de la Universidad de Washington y aislado del distrito residencial que lo rodea por una faja de parque propiedad de la Universidad, tiene la ventaja de disponer de amplio espacio para estacionar fuera de la calle y fácil acceso a los transportes públicos.

La Sociedad quiere patrocinar un museo viviente y activo y no una galería de antigüedades, lo que exige espacios disponibles para estudios, conferencias, etc.

La exhibición comprende todo, desde cunas hasta aeroplano,

por lo que la superficie para exposiciones, a la derecha, es flexible. El auditorio, a la izquierda, será usado para conferencias, películas, pequeños conciertos y reuniones. Las oficinas de Administración para la Sociedad y el Museo están alojadas en el ala posterior. El patio es para exhibiciones de grandes piezas.

Bombas de incendio, trolleys, wagones, es decir todo lo exhibible que sea rodante, tiene su espacio destinado en el nivel más bajo, donde hay una gran biblioteca que utilizará un índice muy completo, de manera de poner todas las adquisiciones del museo al alcance de los investigadores, estudiantes, etc. También se ha ubicado abajo un local para la restauración y renovación del material exhibido.



SOBRE LA EDUCACION ARQUITECTONICA

Por FRED LASSERRE

"No puede existir gran arquitectura sin emoción. Cuando la arquitectura se reduce a un mero ejercicio intelectual, ella es estéril".

"La arquitectura es una cosa intensamente humana. Vive por las mismísimas pasiones que agitan al corazón humano. Esas mismas pasiones que toman formas visibles, eso es arquitectura. Ella no puede ser creada por el solo cálculo; porque si pudiera ser objetivamente determinada por el cálculo, no sería arte sino mecánica. Y el arte es superior a la mecánica: el mismo profesor Einstein dice que algunos grandes trabajos de la literatura o de la música, nos importan más que cualquier teoría científica. Así, aunque el arquitecto debe tener la clara mentalidad analítica del ingeniero, debe también tener la percepción y el poder de expresión del artista. El valor de su trabajo reside en la relación que guarda con la vida".

Estos cálidos pasajes son citas extraídas del libro de la colección Penguin que desarrolla con más bella calidad que cualquier otro libro recientemente publicado las cualidades internas vitales de la arquitectura pasada y presente. El libro es "El Inglés Construye" y su prominente autor Ralph Tubbs concluye con este último mensaje:

"La Arquitectura no es piletas y muebles fijos.

Cuando la pasión inflama de tal modo el uso de materiales inertes que ellos tocan nuestros más profundos sentimientos.

Eso es arquitectura".

Ningún arquitecto discutirá las afirmaciones de Mr. Tubbs. Porque discutir las significaría discutir las más grandes realizaciones humanas de la cultura: la Novena Sinfonía de Beethoven, el Hamlet de Shakespeare, el Pensador de Rodin.

Pero cuando empezamos a discutir el tipo de educación que se requiere para producir una gran arquitectura afín con el clima espiritual, artístico y social de hoy, no nos ponemos tan fácilmente de acuerdo. Un dominio de la tecnología potencial contemporánea parece ser una meta generalmente aceptable como parte del aprendizaje arquitectónico, pero, ¿cómo debe esto aplicarse e integrarse para producir un trabajo de pasión? ¿Cuál es el mejor lugar en que el estudiante pueda prepararse para convertir materiales inertes en trabajos socialmente útiles, capaces de despertar las más profundas emociones humanas? ¿Cómo podrían ser enseñados la historia de la arquitectura, el dibujo, la ingeniería estructural, la construcción de edificios, la estética, el gusto, la planificación y todas las otras materias? ¿Deben ellas ser enseñadas o debería el estudiante ser simplemente estimulado a aprender y llevar adelante la investigación? ¿Cuánto tiempo debería estudiar un estudiante, o ser aprendiz? ¿Cuánta experiencia práctica —si la necesita— requiere antes de ser considerado competente como arquitecto, cuyo trabajo pueda conmover los más profundos sentimientos humanos?

Después de señalar muchos de estos arduos problemas en la Convención de 1948 de la Asociación de Escuelas de Arquitectura, Kenneth Johnstone dijo:

"Si tuviéramos que definir esta situación en una palabra, la respuesta sería "confusión". Evidentemente no estamos de acuerdo en los objetivos fundamentales de la educación arquitectónica. Infortunadamente, nadie puede hacer nada sobre el asunto sino nosotros mismos. Además, desde que nosotros, como grupo, somos los principales responsables de la educación de la próxima generación de arquitectos, no podemos tratar el asunto con ligereza.

"Este no es un alegato en favor de "standards mínimos", sino un alegato en favor de pensamientos claros que son vitales para todos nosotros y para la profesión como conjunto. "La educación arquitectónica toma sólo unos pocos años de una carrera profesional. Pero el esquema de los hábitos del pensamiento profesional queda definido durante esos tempranos años. Como educadores tenemos en nuestras manos la posibilidad de crear hombres y mujeres jóvenes que crecerán en estatura profesional a través de sus carreras. Pero también tenemos el poder de crear inválidos profesionales".

La confusión en Canadá no es menor que en los Estados Unidos, en Inglaterra, en Europa y aun en la Rusia soviética, donde se está urgiendo una reorientación que se vaya alejando del presente "formalismo", tanto de la arquitectura como de las escuelas. La confusión en nuestro país está relativamente unificada, en cuanto las universidades Mc Gill, la de Toronto, la de Manitoba y las escuelas de la Universidad de la Columbia Británica tienen tipos similares de cursos y al mismo tiempo sus planes de estudio son constantemente revisados de un modo o de otro con modificaciones sobre la importancia relativa de los asuntos. Sin embargo, encontramos en el Canadá, tanto en las escuelas como en la profesión, una necesidad de claro pensamiento sobre la pregunta básica: "¿Qué tipo de educación y para qué?"

Podemos partir de la definición básica de la Arquitectura hecha por Mr. Tubbs, pero debemos encontrar como alcanzar el objetivo.

Tal vez no deberíamos tener escuelas de arquitectura cuyos confusos tanteos en la oscuridad están produciendo lo que algunos llaman melosos manipuladores de materiales y estructuras o lo que otros designan como los melendados organizadores del espacio y las estructuras orgánicas. La escuela de aprendices, la escuela técnica de construcción, el estudio del maestro y la libre academia moderna o instituto, son alternativas que deben estudiarse para adaptarlas o combinarlas.

Muchos de nosotros creemos que prevalece una situación infortunada para el bienestar cultural, particularmente en este continente, una situación en que parecería que una escuela de Ciencias Económicas es el mejor lugar para preparar a los futuros arquitectos. Lo que se espera es que el graduado sea "práctico", con un firme conocimiento de los negocios

y habilidad de vendedor. Debe ser capaz de trabajar rápido y ser capaz de preparar todo un juego de planos constructivos en un fin de semana. El tiempo significa dinero —y también significa calidad de diseño—, pero hoy el factor dinero se impone. Los edificios son juzgados en términos de renta y de standards monetarios. Otra vez podemos estar de acuerdo con Ralph Tubbs cuando escribe:

“La Arquitectura exige un diferente juego de valores que el que puede ser asentado en una planilla de balance. No puede prosperar en un mundo que juzga en términos de cantidad y cuyo juicio final está basado en standards monetarios”. “El arte sólo puede justificarse por una íntima convicción — una arraigada creencia en el supremo valor de dar el tiempo y la devoción para realizar la más alta expresión de personalidad humana”.

Estas demandas “económicas” de la práctica arquitectónica, forman una parte necesaria pero trivial del aprendizaje arquitectónico, aunque debemos reconocer que en la base de nuestra cultura de hoy encontramos al libro mayor, con sus entradas y salidas, como la más gran influencia de la arquitectura — para su desgracia.

El patrono dominante o cliente del arquitecto a través de la historia, ha determinado la calidad de la arquitectura en cada época, fuera él faraón o sacerdote, comerciante o príncipe, industrial o dictador. El aprendizaje de la arquitectura estaba bajo la autoridad general del cliente, y en muchos casos bajo su guía directa; uno de los últimos ejemplos en la materia fué el decreto de Mussolini favoreciendo un tipo específico de educación arquitectónica.

A medida que el patrón individual o cliente va siendo menos dominante; a medida que los dirigentes económicos de un país van siendo más y más numerosos, la educación de los arquitectos y artistas sigue igual destino que el arte mismo. El arte y la arquitectura se van desprendiendo de la dirección responsable y dominante del amo que gobierna y empiezan a vivir por sí mismos, ofreciendo lo que tienen en el mercado abierto, a individuos bien intencionados aunque irresponsables.

Fué en ese tiempo que las Academias fueron creadas y que la educación arquitectónica se centró alrededor del aprendizaje formal de las formas históricas, o de los juegos de reglas estéticas. El arquitecto no obtuvo vitalidad de sus clientes y estaba divorciado del sentido de responsabilidad cultural que tenían sus anteriores patrocinantes o clientes. Los arquitectos se vieron envueltos en una batalla sobre estilos que no nos ha abandonado todavía. En lugar de aprender y practicar los estilos del pasado, estamos hoy obsesionados por el estudio de las realizaciones técnicas e ingenieriles, sin consideración por sus valores intrínsecos humanos y sociales. Hemos desarrollado una nueva arquitectura principalmente basada en esas realizaciones, que es tan rígida y estilística, con mucho menos calor humano que la mayor parte de la ahora impopular arquitectura ecléctica.

Las Academias, de las que surgió el enfoque del diseño de las Escuelas de Bellas Artes, alcanzaron su cúspide de monumentalidad en la evasión al comienzo del siglo y especialmente en 1920. De este mundo de sólida y disciplinada fantasía, nosotros nos rebelamos. Nos convertimos en funcionales, conscientes del espacio, adoradores de la estructura y del material. Arrogantemente desdeñosos de toda mención de teorías estéticas o de bellezas que no pudieran ser traducidas al crédito de la hoja correspondiente del libro mayor, nos convertimos en “prácticos y realistas”. Los

arquitectos y el público interesado en la construcción esperan que los graduados de las escuelas sean hombres plenamente calificados en cuanto a experiencia y sentido práctico, y muy poco más. Puede ser útil tener un poco de olfato para el diseño, pero esto no es esencial.

Desde la revolución industrial y las revoluciones democráticas de Francia y de todo el mundo occidental durante la última centuria, hemos visto el surgimiento de un nuevo cliente para el arquitecto y las artes.

Principalmente a través de las urnas electorales y también por su propia iniciativa, las ilustradas masas democráticas han incitado la creación de agencias gubernamentales en todos los niveles de la administración. Al principio ellas eran más bien de carácter protectorio (cárceles, cuarteles de bomberos), pero después la mayoría llegaron a ser de carácter administrativo y social (escuelas, hospitales, administración, etc.). También el control y la dirección de la industria y los negocios ha pasado en gran medida de las manos de los individuos a la de los directorios y accionistas o cooperativas.

El nuevo cliente del arquitecto para los edificios erigidos por el gobierno —directorios o cooperativas— ha llegado a ser muy importante y lo será cada vez más. Las guerras, los períodos de crisis cuando el bienestar se convierte en la preocupación principal, estimula la participación gubernamental, o la activa participación del pueblo en beneficio de su propio bienestar. Nos guste o no, nosotros los que estamos en el extremo menos socializado del mundo occidental, debemos ver que la tendencia social en todas partes es hacia un mayor grado de participación del pueblo para el pueblo. Inglaterra ha caminado un largo trecho en esa dirección, mientras Rusia, desde luego, presumiblemente ha alcanzado esa meta, si hemos de creer los hechos que ellos nos relatan.

El empleo de arquitectos en varios países por una forma u otra de agencias del gobierno, varía en relación directa con el grado de socialización. Hace un año, en un número de esta misma revista, Mr. Leonard Shore afirmaba que el 60 % de los arquitectos estaba dedicado a la práctica privada de su profesión. Yo diría que hoy los arquitectos empleados por el gobierno, la industria y los negocios y que trabajan por intermedio de una locación de servicios, forman más del 50 % de la profesión. Un mayor tanto por ciento aun obtiene trabajo del gobierno y otros cuerpos públicos anónimos.

El cliente individual, con su personalidad y características propias es ahora reemplazado en forma creciente por un ser anónimo: el hombre común, el Juan Pérez, para quien ese particular problema constructivo debe ser solucionado.

Este es el nuevo cliente, el hombre para quien el arquitecto construye, ante quien el arquitecto es responsable y que resulta la autoridad respecto a la educación arquitectónica.

La historia de la arquitectura y el arte contemporáneo en Rusia es una historia muy ilustrativa: ellos la llaman “realismo social”. Es la historia de esa autoridad del pueblo, del hombre común que no es un gran intelecto, pero que tiene amores y odios, es decir que es un hombre de pasiones. No hay nada siniestro respecto a este aspecto de Rusia, y es algo que los artistas y los arquitectos deben estudiar para sacar consecuencias. Así como los reyes expulsaban a los artistas que les desagradaban, en Rusia los nuevos gobernantes dicen lo que quieren, que es lo que sus pasiones exigen y están consiguiéndolo. Ese es su humano derecho.

¿Cuántas veces nos paramos a pensar respecto a nuestra

responsabilidad hacia nuestro cliente anónimo? ¿Cuántas pasiones hemos frustrado, cuántos momentos de alegría hemos matado en el "hombre común", para quien estamos diseñando? Le dijimos que tal o cual diseño era lo que le convenía y que le resultaba barato. El quería color, textura, modulación, escultura y vibración de espacio. Lo que consiguió fué una pared de vidrio, una pared de ladrillo, un techo plano, espacio y un cuarto de baño solado con mosaico veneciano.

La carrera y la experiencia del estudiante que va a prestar servicios arquitectónicos a este nuevo cliente anónimo, para el gobierno o la comisión de directores, debía ser preparado de manera de desarrollar las facultades de un responsable servidor del pueblo. Se espera naturalmente que tenga una gran capacidad para el diseño y la capacidad para asegurar la belleza. Lo que la nueva autoridad dominante tiene el derecho de exigir de la educación de los arquitectos es que produzca expertos de confianza en base a aquellos que tienen la habilidad y la capacidad necesarias.

Esos expertos son reconocidos por su experiencia para coordinar e integrar nuestro ambiente físico y visual, realizado como un arte social dirigido a servir los básicos fines humanos fisiológicos y psicológicos, y no ninguna finalidad individual.

Los materiales y herramientas que el arquitecto usa, y que el estudiante debe estudiar, el producto de nuestra ciencia y tecnología contemporáneas, no son las metas de esta práctica o de este estudio, son solamente los medios de llenar una finalidad. Los estudiantes cuando se gradúan deben ser expertos como organizadores, no como técnicos —como planificadores, no como dibujantes—, como proyectistas, no como constructores.

En mi opinión, sólo hay un sitio donde esta educación enmarcada en el humanismo pueda ser impartida, y ese sitio es la Universidad. Estableciendo altos standards en las Universidades, es seguro que los graduados van a ser expertos en aquellas especialidades que comprenden el servicio que ha de prestar a sus conciudadanos en los edificios y las comunidades que constituyen su medio ambiente diario.

Alfredo Roth, bien conocido autor ("Nueva Arquitectura") y arquitecto (Departamentos Doldertal), ha escrito sobre educación arquitectónica en ese excelente informe sobre la arquitectura y el pensamiento arquitectónico que es el Libro Anual de los Arquitectos N° 2. Sus conclusiones son que la Escuela de la Universidad, la Escuela Técnica Pública y la Escuela de Aprendices son generalmente sistemas poco satisfactorios de educación. El está en favor de la libre Academia Moderna, tal como era el Bauhaus, y como alternativa el estudio del maestro, como los de Perret, Le Corbusier y F. L. Wright.

Roth comete aquí dos errores básicos. El primero, es que las escuelas de arquitectura en Estados Unidos y el Canadá, por

lo menos, están ampliamente inspiradas en el sistema de enseñanza del Bauhaus. El Dr. Walter Gropius, su fundador, es ahora director de una escuela muy parecida a las nuestras de Canadá, y está produciendo muchos de los mejores arquitectos de América.

En segundo lugar los estudios de los maestros a los cuales él se refiere, son excelente oportunidad de experiencia para post graduados, pues son principalmente graduados los que van a esos estudios. Las escuelas están ahora introduciendo maestros visitantes para establecer contactos dinámicos con los estudiantes.

Yo quiero terminar con una cita de una fuente mucho más conservadora: "El informe de la Comisión Especial sobre Educación Arquitectónica del Instituto Real de Arquitectos Británicos". Este informe debería ser cuidadosamente estudiado por todos aquellos interesados en la materia.

"Los sistemas de aprendizaje y pupilaje, desde el principio de este siglo, han tendido cada vez más a ser reemplazados por el entrenamiento "full time" en la escuela, ya que las condiciones que prevalecían un tiempo y que hicieron recomendables esas prácticas como medio de educación profesional han cesado de existir. Es posible que ellas todavía subsistan parcialmente por otra generación, hasta que por la provisión de fondos o becas por el Estado a las autoridades locales, todos los estudiantes de arquitectura que tengan habilidad y que necesiten ayuda financiera obtengan lo necesario para poder recibir un entrenamiento comprensivo en escuelas de arquitectura reconocidas.

"Los verdaderos fines cardinales de la educación arquitectónica, tal como lo considera la Comisión, deben ser enunciados simple y brevemente. Ellos son:

- a) presentar la arquitectura como un arte que satisfaga a la vez las necesidades estéticas y materiales;
- b) establecer un cimiento seguro en los sujetos esenciales del conocimiento arquitectónico;
- c) mantener un equilibrio adecuado de los estudios —liberal, estético e histórico— lo mismo que técnico y profesional;
- d) integrar esos estudios que son complementarios unos con otros;
- e) relacionar la enseñanza teórica con la práctica;
- f) desarrollar, mediante el ejercicio constante y la disciplina, la capacidad creadora en diseño;
- g) y hacer todo esto de tal manera que todo el campo de los estudios sea vitalizado para el estudiante y revelado como medio de alcanzar otras regiones del conocimiento para la exploración futura del post graduado.

"El arquitecto que se gradúa debe reunir en su persona los atributos de tres seres diferentes: el hombre de mundo, el hombre de cultura y el artista que crea, para el uso y goce humanos, edificios que son convenientes, bien construidos y hermosos".

(Cortesía del Journal of the Royal Architectural Institute of Canada).



UN NUEVO ELEMENTO DE CONSTRUCCION: LOS PANELES SANDWICH EN PAPEL ONDULADO

Extracto del Estudio Técnico sobre las Propiedades Físicas y Detalles de Fábrica de la Casa Experimental hecha con Paneles Sandwich, editado por The Housing and Home Finance Agency de Washington, en Febrero de 1948. Estudio elaborado por el personal del Laboratorio de Productos Forestales de los Estados Unidos, con el concurso del personal técnico de la Oficina Financiera de la Habitación.

Los paneles sandwich en papel ondulado constituyen tal vez uno de los progresos más notables de la post-guerra en materia de construcción de alojamientos. En general estos paneles son ensambles que consisten esencialmente de un alma gruesa y liviana, entre dos revestimientos delgados y densos. Bien fabricados, los paneles así contruídos ofrecen una resistencia excepcional en relación a su peso, mientras que el alma tiene además un valor cierto de aislante térmico. Estos paneles parecen adaptarse bien a los métodos de producción industrial.

Una casa experimental contruída en paneles sandwich ha sido erigida sobre los terrenos del Laboratorio de los Productos Forestales de Madison (Wisconsin) en vista de ensayos prolongados de exposición a la intemperie. A fin de poder hacer comparaciones, se han reunido en este edificio diferentes tipos de paneles para muros, parquets, tabiques y techos, todos compuestos de almas en papel ondulado revestidas con placas, con terciados o con aluminio, y se ha equipado la casa con aparatos de calefacción y otros accesorios domésticos a fin de crear condiciones de exposición semejantes a las que se hallan en las casas ordinarias.

El informe contiene un plan-tipo de casa pequeña enteramente contruída en papeles sandwich, destinada a ilustrar las diversas aplicaciones prácticas de estos paneles en la estructura de una casa. Este plano contiene las uniones de paneles y otros detalles.

Tipos de Revestimientos

Los paneles fabricados por el Laboratorio comprenden cinco tipos de revestimientos:

- a) Terciado de un cuarto de pulgada con tres espesores de pino de Oregón de tipo exterior de doble cara.
- b) Terciado de un cuarto de pulgada con tres espesores de pino de Oregón de tipo exterior, de doble cara, con revestimiento de papel impregnado de resina sobre una cara.
- c) Terciado de dos espesores de pino de Oregón con placa de 0,0025 con la veta de las placas a ángulo recto y un revestimiento de papel impregnado de resina sobre una cara.
- d) Placa de pino de Oregón de 0,003 con revestimiento de papel impregnado de resina sobre las dos caras.
- e) Terciado de 0,01 con cinco espesores de pino de Oregón, tipo exterior, para parquets, de doble cara.

Tipos de Almas

Las almas utilizadas en los paneles fabricados en el Laboratorio son de tres tipos.

Uno consiste de hojas de papel de embalaje ondulado, tratado a la resina, pegadas de tal suerte que las acanaladuras de las hojas adyacentes se encuentran colocadas a ángulo recto; el conjunto es cortado en tajadas del espesor a dar a los paneles y dispuesto inmediatamente entre los revestimientos.

Otro tipo similar difiere en que las acanaladuras son paralelas a los revestimientos.

El tercer tipo consiste en papel ondulado pegado con todas las acanaladuras paralelas, aserrado en tajadas del espesor a dar a los paneles y colocado en el panel con los acanaladuras perpendiculares a los revestimientos.

Un cuarto tipo comporta un alma de papel en los paneles, revestido de una capa de aluminio; ella es desplegada mecánicamente y dispuesta con las acanaladuras perpendiculares al revestimiento.

Dimensión de los Paneles

Los paneles de pared utilizados en la construcción de la casa experimental son de dos tipos: $1,20 \times 2,40$ y espesor de 0,075, con revestimientos de terciado o de placas fabricados en el Laboratorio; y $0,90 \times 2,40$ y espesor de 0,05, con revestimiento de aluminio, fabricados en el comercio.

Los paneles de techo tienen 4,20 de largo, sobresaliendo de las paredes 0,22. Los paneles fabricados en el Laboratorio tiene 1,20 de ancho y 0,115 de espesor con revestimientos de 0,006. Algunos contienen conductos de ventilación de $0,05 \times 0,075$ de sección, espaciados de 0,15, según toda la longitud del papel.

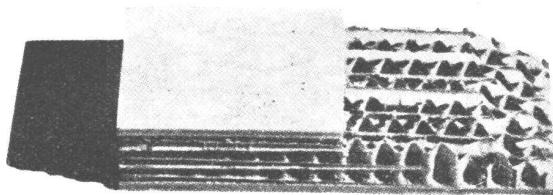
Las superficies externas de algunos de estos paneles ventilados van recubiertos de papel, y uno de los paneles está dotado de dos capas de pintura de aluminio, con una capa suplementaria de pintura blanca interna sobre la superficie interior.

Fabricación

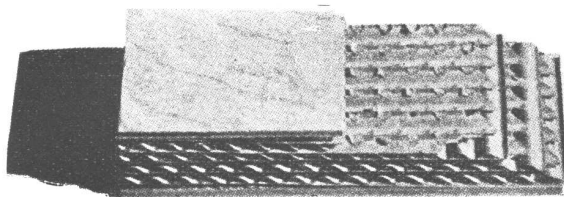
Una cierta pasta de cartón de embalaje fabricada en grandes cantidades para las cajas de cartón fibra y otros usos, ha sido elegida como material de base para las almas, primero porque es producida en grandes cantidades, y también porque sus cualidades de buena conservación se comparan con ventaja con aquellas de la mayor parte de los tipos de papel. Los ensayos de resistencia han mostrado que un peso de 20 kilos por resma resultaba conveniente.

Para dar al papel la resistencia necesaria a la humedad y

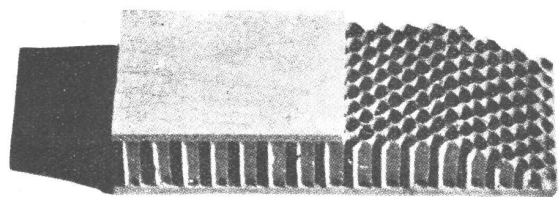
al ataque del moho y de otras criptógamas, se le trata con resina fenolada soluble en el agua. Los ensayos han mostrado que, si es suficiente una débil cantidad de resina para obtener una resistencia conveniente a la humedad, se necesita 15 % de ella con relación al peso del papel tratado, para obtener una resistencia conveniente al ataque del moho. La resina es diluída a 40 % del peso en una mezcla mitad agua, mitad alcohol. (La presencia del alcohol en la mezcla diluyente impide al rollo de papel de romperse cuando pasa por la cabina de secamiento).



El papel impregnado es ondulado —para los paneles fabricados en el Laboratorio— sobre una máquina de ensayo en rodillos que están sometidos a una presión de vapor de 90 a 100 libras. Se ha notado que el papel enduido de resina se ondula más fácilmente.



De la máquina de ondular, el papel pasa a la plancha donde es cortado en hojas de 1,20 de largo. Estas hojas de papel ondulado de $1,20 \times 1,20$, son encajadas unas dentro de las otras y puestas en un horno a 100°C . durante 24 horas para tratamiento de la resina.



El encolado de las hojas de los tres tipos de alma se hace por medio de una cola de resina fenolada catalizada al ácido y teniendo una viscosidad y una estabilidad apropiadas. Las experiencias sobre envejecimiento del papel han probado que el empleo de 6 % de catalizador ácido no causa disminución sensible de resistencia. Una pequeña dosis de solución alcoholizada ha sido también juzgada oportuna para que la cola se extienda de manera uniforme. La cantidad de cola empleada equivale al 10 % más o menos del peso del conjunto del alma.

Las almas son ligeramente comprimidas para que las ondulaciones estén bien unidas las unas contra las otras. En

ciertos casos el conjunto es colocado en un secadero a 100°C . durante 24 horas para secar la cola; en otros casos en un horno a 120°C . durante dos horas.

Los blocks de alma terminados son aserrados a la dimensión deseada con una aproximación de un tercio de milímetro, tolerancia necesaria para que ellos tengan una buena adherencia a los revestimientos de los paneles. Las almas para los paneles murales son aserradas a un espesor de 0,065 a 0,068, según el revestimiento que se deba pegar; aquellas para paneles de techo son aserradas a un espesor de 0,10; las para paneles de pisos, a 0,135. Después de haber sido aserradas, las placas de alma son desembarazadas de aserrín mediante un chorro de aire comprimido y cortadas al largo deseado por medio de una sierra circular.

La cola empleada para fijar los revestimientos a las almas ha sido elegida de manera de llenar ciertas condiciones de duración y de resistencia, así como de adaptación a los tiempos de prensado y de ensamblaje requeridos para la fabricación de los paneles. Mientras que un encolado durable hubiera podido ser obtenido por el empleo de colas al fenol, a la melamina o al resorcinol, el rápido proceso de prensado y el largo proceso de ensamblaje necesarios a la fabricación de los paneles han hecho dar la preferencia a una cola fenolada que trabaja a una temperatura intermedia. Se ha comprobado que la misma cola ya empleada para unir las hojas de papel ondulado del alma llena esas condiciones, de manera que se emplea también para la operación definida más arriba.

Los ensayos de resistencia al aplastamiento sobre uno de los tipos de alma han demostrado que el género de material descrito puede resistir a una presión de alrededor de 50 libras por pulgada cuadrada ($3\frac{1}{2}$ admósferas por cm^2 .) a una temperatura de 93°C .

Las experiencias hechas con la fabricación de paneles de gran dimensión han conducido a adoptar una presión de 15 libras por pulgada cuadrada (una atmósfera por centímetro) para un tipo de alma, pues se manifiestan algunos síntomas de aplastamiento a más altas presiones; pero se ha encontrado que una presión de 20 libras era bastante baja para impedir el aplastamiento en el momento del encolado de los revestimientos a las almas de otro tipo.

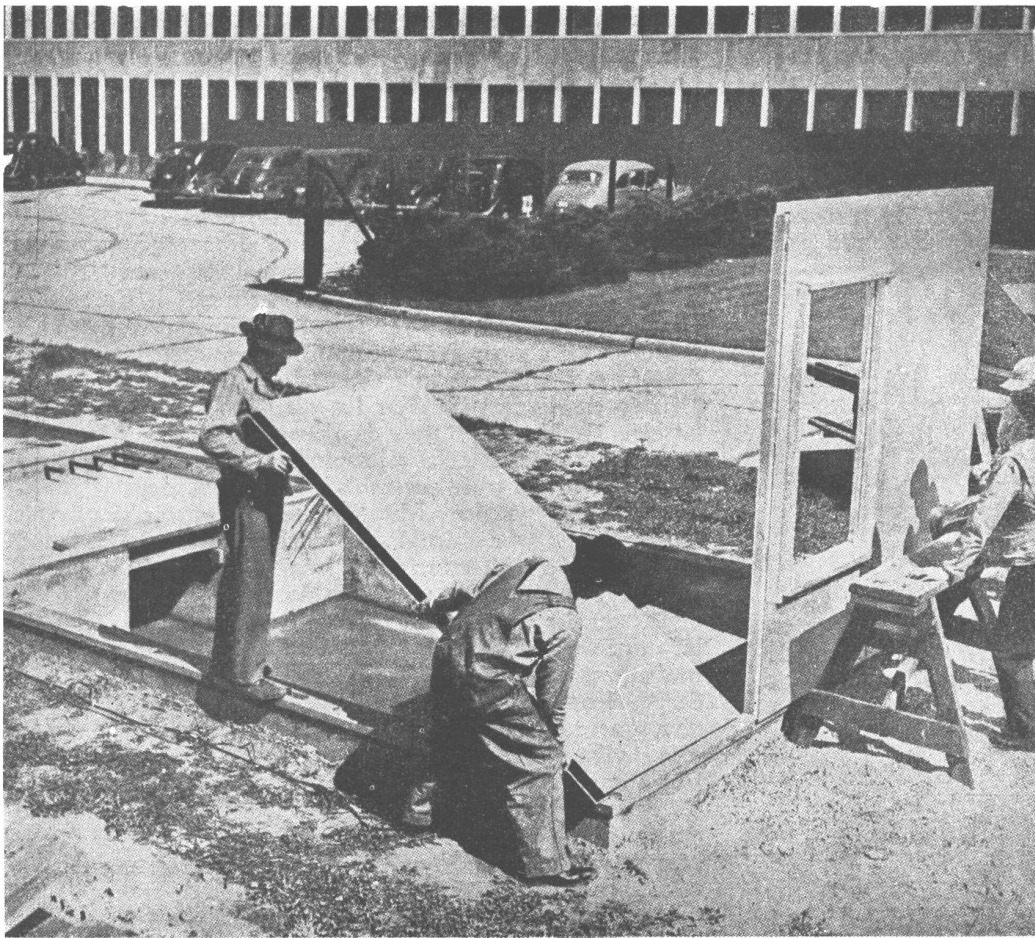
La cola es aplicada a todas las almas y revestimientos por medio de calandrias a razón de 22 gramos por pie cuadrado, mitad sobre el alma y mitad sobre el revestimiento. Después de la aplicación de la cola, las almas y revestimientos reposan de 3 a 20 horas antes de ser ensamblados, para permitir la evaporación del disolvente. En seguida se los ensamble y se los pne en una estufa a 110°C . para secar la cola.

Paneles-sandwich en la construcción de viviendas

El empleo de paneles sandwich en la construcción de habitaciones plantea problemas relativamente simples de resolver, vista nuestra experiencia ya grande en los planos de casas cuya construcción comprende una armadura y paneles con revestimientos resistentes. En general los problemas son semejantes a los encontrados en la construcción con paneles de este tipo, los cuales han sido utilizados con éxito.

Los principales son los siguientes: 1) adaptación del plan general de la casa al empleo de paneles; 2) puesta a punto del detalle de las juntas, llenando las condiciones necesarias de resistencia, de conservación, de aislación térmica y también de simplicidad de ensamblaje.

El informe nos propone un método para utilizar los pane-



Los elementos de tabiques son mantenidos vertical y horizontalmente por un sistema de ranuras. Las juntas exteriores son biseladas y fijadas mediante un mastic especial.

les sandwich en la construcción de una casa tipo de cuatro piezas concebida para el Laboratorio de Productos Forestales. La dimensión de la tal casa es de $7,20 \times 9,60$. Se han empleado paneles de 1,20 de largo para los parquets, los muros y el techo plano, utilizando también esa medida de 1,20 como módulo del plano. Esa dimensión ha sido elegida a fin de conformarse a la dimensión más corriente de los hojas de terciado.

Los muros exteriores y tabiques interiores de la casa son hechos de paneles sandwich. Las condiciones necesarias de aislación y de resistencia, así como los encuadramientos de puertas y ventanas, exigen muros exteriores de 0,075 de espesor. En el interés de la standardización los tabiques internos tienen el mismo espesor, a excepción del tabique central, que tiene 0,115, a fin de poder soportar los paneles del techo o las viguetas en los techos planos.

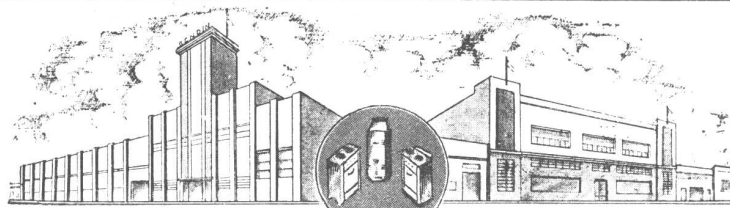
En la casa de techo plano, los paneles del cielo raso sirven al mismo tiempo de techo y tienen un espesor de 0,115 para una luz de 3,60. Para la protección contra la intemperie, y

por razones estéticas, se puede obtener un techo en saliente de alrededor de 0,60, utilizando paneles de 4,20.

En una casa de techo en pendiente, no es necesario que los paneles de techo tengan más de 0,075 de espesor para presentar una resistencia suficiente a la curvatura para una luz de 3,60, y aun pueden tener un espesor menor si no hay una carga suplementaria. El hecho en pendiente puede ser construido sobre un armazón de tipo clásico.

El informe proporciona todos los datos que puedan interesar, con ilustraciones que muestran los diversos tipos de juntas propuestos, por ejemplo para el piso y los cimientos, para los pisos con los muros, para los tabiques con los muros exteriores, para el muro con el techo; sobre la manera de tratar las juntas de los paneles en previsión de cambios de dimensiones, y las juntas exteriores impermeabilizadas aplicando sobre la cara interna del revestimiento en terciado un calafateo en bisel.

El informe da también cuadros de los resultados de los ensayos de flexión y de envejecimiento.



ESTABLECIMIENTOS GENDIN

GENDIN HNOS.

SOCIEDAD INDUSTRIAL Y COMERCIAL

FABRICA:
FERRE 2224/44
BUENOS AIRES



ADM. Y VENTAS:
24 DE NOVIEMBRE 1748-54-56
T. E. 61-7770 y 8955

COCINAS Y CALEFONES A GAS - SUPERGAS Y GAS NATURAL

COSTOS DE CONSTRUCCION...

(viene de la pág. 227)

...dida se justifica en un momento, es muy difícil levantarla cuando empieza a hacer daño. Que es lo que está ocurriendo entre nosotros.

Entendemos que en el momento actual, es imposible suprimir repentinamente el control de los alquileres; pero es antieconómico mantenerlo sin variantes. Es necesario ir paulatinamente suavizando los efectos del control, pues de otra manera se producirá entre los costos de construcción, los alquileres y los salarios, un desequilibrio poco menos que irremediable.

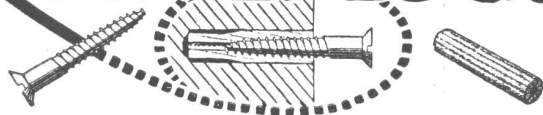


Copias de Planos

Cestafe y Andrili Hnos.
Carabelas 231 - T. E. 35-2944

**MATERIALES DE DIBUJO
TELAS Y PAPELES DE CALCAR**

RAWLPLUGS



TARUGOS DE FIBRA Y BULONES DE EXPANSION PARA SUJETAR MAQUINARIAS, MOTORES, TRANSMISIONES, Etc.

van Wermeskerken, Thomas y Cia.
SOC. RESP. LTDA
CHACABUCO 682 - T. E. 33 - 3827
BUENOS AIRES



M. R.

Cortinas TOMIETTO

Mallas, Chapa Ondulada y Tablilla Individual

Puerta de escape enrollable Patente N.º 57057
Accionamiento automático Patente N.º 67186
Sistema de alta producción Patente N.º 59312

SOLICITE PRESUPUESTO

La importancia y organización de nuestro Establecimiento nos permiten abaratar los precios

SANABRIA 2262/78

T. E. 67 - 8555

PRODUCTOS
DURABEL

Hijos de **PABLO CONCARO**

SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA - CAPITAL \$ 1.000.000

CORRESPONDENCIA
CASILLA DE CORREO N° 20
BERNAL
F. C. S.

AVDA. LOS QUILMES Y LINIERS
(RUTA NACIONAL N° 2 - KILOMETRO 17.355)
QUILMES
F. C. S.

U. T. 202 (BERNAL) 0149

Fabricantes de Pinturas • Colores • Barnices • Esmaltes • Aceites de Lino

NOTICIAS

VII CONGRESO...

(viene de la pág. XII)

Trabajos
G - Universitarios

1. Plan de la enseñanza de la Arquitectura.
2. Trabajos ejecutados durante el Curso y Proyectos de Tesis de Grado.

Estos trabajos deberán haber sido ejecutados en Facultades o Escuelas que otorguen el título de Arquitecto, con programas autorizados y bajo el control directo de los Profesores. Estarán claramente indicados la Escuela, ciudad o país de procedencia, firma del Profesor y del Alumno y programa del Trabajo.

Decoración
Propaganda
Turismo
Sistemas constructivos
Materiales, Equipos, etc.

H - Miscelánea

Trabajos exclusivamente demostrativos del material, equipo y sistema empleado en la construcción, con especial referencia de su típica aplicación en cada país, así como la de los más modernos usados en las edificaciones.

NOTA: Todos los trabajos deberán llevar la firma del arquitecto autor de los mismos.

Selección y clase de envíos

- a) Los trabajos que se envíen deberán ser entregados, previamente, al Comité Nacional del país respectivo, el que hará la selección correspondiente, encargándose de su remisión a la Comisión Organizadora de la VII Exposición Panamericana de Arquitectura y Urbanismo, con sede en La Habana, a nombre de su presidente, Arq. Manuel Tapia Ruano. "Colegio Nacional de Arquitectos", Humboldt 104, esquina Avda. Menocal, Habana, Cuba. Los trabajos de los concurrentes cubanos serán enviados para su selección al Comité Ejecutivo del VII Congreso Panamericano de Arquitectos. "Colegio Nacional de Arquitectos", Habana.
- b) Los trabajos presentados podrán ser de proyectos ejecutados o no.
- c) Podrán presentarse en la siguiente forma:
 - 1) Dibujos.
 - 2) Fotografías.
(Preferiblemente fotografías de 16" por 20" o de mayor tamaño).

(Sigue en la pág. XXXIV)

BONAFEDE E HIJOS S. R. L.

CAPITAL \$ 1.200.000 M/N



SAN JUAN 2599

T. E. 45-3830-0395 — COOP 492 SUD



**MATERIALES Y ARTEFACTOS SANITARIOS
FABRICA DE CAÑOS DE PLOMO**

AVISOS CLASIFICADOS

PINTURERIA y PAPELERIA DEL NORTE

Variado surtido
de papeles pin-
tados. Las últi-
mas novedades

en **TEKKO y
SALUBRA**

Vicente Biagini y Hnos.

PARAGUAY 1126
T. A. 41 - 2425
Buenos Aires



PROTEJA
SU TECHO
PINTANDOLO
CON

GRAFISOL

PRESEVA Y EMBELLECE
Solicite folletos con colores
Fco. J. COPPINI
CHACABUCO 82 - T. A. 33, Av. 9676

MOSAICOS

E. ALFREDO QUADRI

Fundada en el año 1874

Avenida Angel Gallardo 160
(antes Chubut)

(Lindando con el P. Centenario)

T. A. 60, Caballito 0301-2564

Coop. Tel. 988, Oeste



"ARMANDAM"

La Grampa Ideal
para
Armado de Andamios

Rápida
Segura
Rendidora



JOSE LATRONICO

E. LAMARCA 4831-33
50-4356

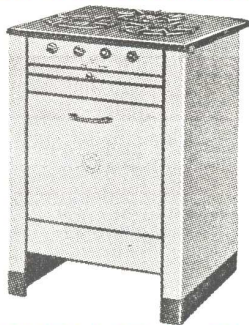
APROBADA POR
A. N. D. A.

CANILLAS DIQUE

NO GOTEA · HIGIENICA · PRACTICA · ECONOMICA · MODERNA

"LA CASA DE LAS COCINAS"

●
A GAS
Y SUPERGAS
A CARBON
Y LEÑA



FABRICANTES
ESPECIALISTAS

CAVEDO, GONZALEZ & Cía.
Pte. LUIS S. PEÑA 1285/87 - T. A. 23 - 5198

A. G. A.

PARQUETS

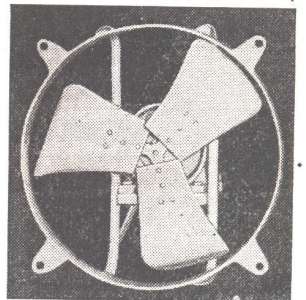


CONCEPCION ARENAL 1748

T. E. 76 - 3134

EXTRACTORES DE AIRE "NELSON"

Aplicables
a cualquier
ambiente
y en todo
diámetro



Fabricantes

TALLERES ELECTROMECANICOS "NELSON"
SOC. RESP. LTDA - CAP. \$ 120.000
BOLIVAR 825-39 33 - 0132

FORTIN EL SAUCE

La Casa de los Portones y Tranqueras



Portones Artísticos · Verjas en Madera Dura
Mangas · Bretes · Artículos Rurales en General

Talleres:
V. Rodríguez 31
LA CARLOTA,

Exposición y Ventas:
Independencia 836
BUENOS AIRES

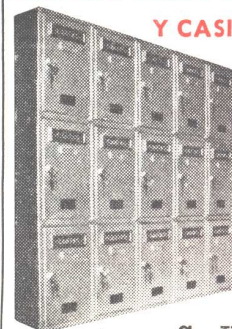
BAJOCO



hierro forjado

EXPOSICIÓN: CORDOBA 3843
TALLERES: ANDALGALA 1085-87
T. E. 79-9991 - 9994

BUZONES PARA DEPARTAMENTOS Y CASILLAS DE CORREO METALICAS



SE CONSTRUYE
EN UN SOLO BLOCK

Se entregan en Obras
para pared 10-15



Talleres Metalúrgicos

C. V. CARDARELLI
JORGE NEWBERY 4814/16 - Bs. As. - 54-2592

AVISOS CLASIFICADOS

AIREADORES REGULABLES

PARA LA VENTILACION
POR CONDUCTO



En dos tipos:
con Movimiento
EM BUTIDO
y Movimiento
EX TERIOR

DE FACIL APLICACION
EN LA PARED Y EN
EL CIELO - RASO.

Establecimiento Industrial
Av. JUAN B. JUSTO 4333

EIBER
59 - 5598

CASA SOMMA

FABRICANTE ESPECIALISTA DE

PUERTAS Y PORTONES
ARTISTICOS Y COLONIALES AZUELADO



Alambre tejido, liso, púa, postes, varillas,
tranqueras y verjas para frente,
en todo tipo.

LIMA 428/32 T. E. 37-6870

BUZONES PARA EMBUTIR

MEDIDA STANDARD REGLAMENTARIA

ARMADO
EN BATERIA
SEGUN
INDICACION



Establecimiento Industrial **EIBER**
Av. JUAN B. JUSTO 4333 59 - 5598

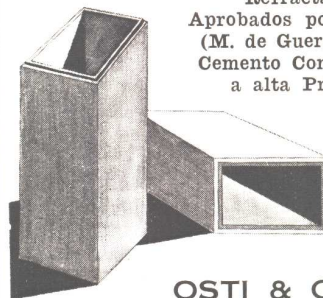
**BLOQUES
PREFAB**

OPTIMA
CALIDAD

Hipólito Yrigoyen 850 - Buenos Aires - T. E. 34-7951

CAÑOS PARA CONDUCTOS DE HUMO Y VENTILACION

Refractarios
Aprobados por D. G. I.
(M. de Guerra) y en
Cemento Comprimido
a alta Presión



Hollineros
y Tanques
Aprobados
por la J.
Municipal y
O. S. N.

OSTI & CIA.
FRANKLIN 1151 - 59-0916

GUIA PROFESIONAL

AM IANTO



amianto

AISLACIONES - MASILLA
DE AMIANTO (Aprobado
por el Min. de Guerra)

Termotécnica Argentina
(José Tomassini)

RIVADAVIA 755 T. A. 34-1734

CALEFACCION



INSTALACIONES de

Calefacción

Industriales

Contra Incendio

Petróleo

CHARCAS 1927 T. E. 44-5600

CERAMICAS

PISOS Y REVESTIMIENTOS

**CERAMICA
LIGURE
MAYOLICAS
S. C. A.**

B. SORGE Y Cía.
ESMERALDA 22 - Piso 1º
34 - Defensa 5212
BUENOS AIRES

CONSTRUCCIONES

EMPRESA DE CONSTRUCCIONES

"OETTEL"

CORRIENTES 4634

T. A. 79, Gómez 6153

CALEFACCION

D. Fortunato & Cía.
INSTALACIONES DE
CALEFACCION

en todos los Sistemas y Anexos
Instalaciones de quemar petróleo

QUESADA 2670 - T. A. 70-5024
BUENOS AIRES

CONSTRUCTORES

Luis V. Migone
ING. CIVIL

EMPRESA CONSTRUCTORA

Arenales 2428 T. A. 44-9119

CORTINAS DE MALLA

Establecimiento **COUTTERET, PRESTI & FERELLO**
INDUSTRIAL Y COMERCIAL



CUENCA 4547-57
T. A. 50-6754

CADA RENGLON
UNA ESPECIALIDAD

GUIA PROFESIONAL

HIERRO FORJADO

BELLANI & CIA.
 ← CREACIONES →
 FABRICANTES-IMPORTADORES
HIERROS ARTISTICOS
 ARAÑAS-FAROLOS- CANDELABROS
 LAMPARAS- CONSOLAS- CHIMENEAS
 REJAS- HERRAJES- APLIQUES
 BRONCES, COBRE BAT. CERAMICAS
 DIAZ VELEZ 3473 - U.T. 62-2879

INSTALACIONES DE GAS

Casa ORFANO
INSTALACIONES de GAS y SUPER GAS
 MATRICULA MUNICIPAL y D.G.G.E.
 Adm. y Exp. RIOJA 663
 T. E. 46 - 1694

MAQUETTES

MAQUETTES
 CUALQUIER CATEGORIA
 CASA
HANS E. JORGENSEN
 H. Irigoyen 676 - T. A. 34-5207

MOSAICOS

MOSAICOS
 REVESTIMIENTOS Y ESCALERAS
V. MOLTRASIO e HIJOS
 S. R. L. - Cap. \$ 260.000
 Exp. y venta: FED. LACROZE 3335
 T. A. 54, Darwin 1868 - Buenos Aires

HIERRO FORJADO

RODOLFO RAPETTI
 Ex Empleado de la Casa Thenée
 Hierros forjados - Cobres a mano -
 Cerámicas de Estilo - Arañas - Faroles
 - Lámparas - Herrajes para bargueños
 y chimeneas.
 TALLER EN LA CASA **CARLOS PELLEGRINI 748**
 T. A. 41-4612 - Bs. Aires



E. T. I. GAS
 EMPRESA TECNICA
 INSTALADORA
 INSTALACIONES DOMICILIARIAS
 e INDUSTRIALES
 URUGUAY 228 - Esc. 14 T. A. 37-5880

MAQUINAS

DYPICAL
 SOCIEDAD COMERCIAL E INDUSTRIAL
IMPORTADORES
 Máquinas para la fabricación de mate-
 riales de construcción y para
 Carpintería de Obra.
 Avda. L. N. ALEM 886 T. E. 31-2272

MOSAICOS

MAYMO
 COMERCIAL INDUSTRIAL
 MAYOLICAS MOSAICOS
 SOC. RESP. LDA. CAP. \$ 125.000
MAYOLICAS - MOSAICOS - CERAMICAS
 Dep. y Fábrica Exp. y Ventas
 Av. SAN MARTIN 3894 CHACABUCO 710/14
 T. A. 741 - 1990 T. A. 33-3312
 Florida F. C. del E. Bs. Aires

INSTALACIONES DE GAS

PRIMIGAS



Leonardo y Reina
 Compañía de instalaciones de
 cañerías de gas y supergas
 y cañerías de incendio.
 SANTA FE 5384 T. A. 72-8537

EL GAS
 SOC. RESP. LDA. CAP. \$ 50.000.000 s.r.l.
 Empresa instaladora de cañerías para
 Gas - Contratista de la Dirección
 General del Gas del Estado.
 DIRECTORIO 600 T. E. 60-7898

MARMOLERIA

MARMOLES
CELSI & Cía.
 R. de Janeiro 631 esq. Díaz Vélez
 T. A. 60, Caballito 1840
 Buenos Aires

PARQUETS

PARQUET MOSAICO
PARQUETS DE
ROBLE ES-
LAVONIA
JOSE SIGNORELLI
 FABRICANTE
 11 de SETIEMBRE 4619/61 • 70-6392 y 4735

MOBLAJES Y DECOR.

Angel di Baja
 Decoraciones de interiores
 Tapicería
Bustamante 884
 T. A. 79, Gómez 4295

PINTURAS

B. BAYON
 EMPRESA DE PINTURA
 Para Trabajos de Calidad
 Escritorio y Depósito
 Estados Unidos 324/6 T. A. 34-2083

LADRILLOS

Cía. Arg. Instal-Gas
 S. R. L. (CAP. \$ 20.000)
 Matr. Gas de L. E. y Munic.
 COC. CALEF. RAD. ETC.
 EXPOSICION Y VENTA
 Bmé. MITRE 2664 — T. E. 48 - 1422

SUCESION DE
FRANCISCO CTIBOR
 FABRICA DE LADRILLOS
 Ringuet F.C.S. - U. T. 890, La Plata
 Escritorio: Avda. de Mayo 878
 U. T. 34, Defensa 8580
 LADRILLOS MACIZOS F. C. aprobados
 por la Dir. de las O. S. de la Nación
 HUECOS PATENTADOS para entrepisos
 azoteas, chimeneas, bebederos, etc.

CASA RIZZA
 CARPINTERIA
 MOBILIARIOS
 DECORACIONES
 INSTALACIONES
 47, Cuyo 4960 CASTELLI 135

TALLERES METALURGICOS
"CARMETAL"
 TALLERES INDUSTRIALES
 METALURGICOS S. R. L.
HERRERIA
CARPINTERIA METALICA
MUEBLES DE ACERO
 Sgo. del Estero 3299 - 4 de JUNIO - LANUS
 241 Lanús 1496

COPIAS DE PLANOS



Papeles

Y TELAS TRANSPARENTES
 MATERIAL PARA DIBUJO
 FOTOGRAFIA TECNICA

A. & M. CASASCO Y CIA

SOC. DE RESP. LTDA. CAPITAL \$ 1.500.000. - 7/8
 Suc. RIVADAVIA 589 • LIMA 461 • Bs. As.
 Casa Central: CORDOBA 1836
 • SUCURSAL ROSARIO: RIOJA 867 •

La MADERA al Servicio del Arquitecto

Por Severino Pita

Ya está en venta, en todas las buenas librerías de la república, este nuevo libro que es un precioso auxiliar en el estudio del arquitecto, ya que en sus páginas se encuentran las especificaciones necesarias para cualquier trabajo corriente de carpintería blanca.

Precio del ejemplar: \$ 85.—
 Pídale en las buenas librerías

**VALVULAS
DIOGENES
SANITARIAS**

SON ARTICULOS NOBLES
INDUSTRIA ARGENTINA
VENTA EN TODAS LAS
CASAS DEL RAMO

ESTABLECIMIENTOS METALURGICOS **PIAZZA HNOS.** SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA
CAPITAL MEN 1.000.000
ADMINISTRACION Y VENTAS ZAVALETA 90 * T E 61 Corr 3389 y 3312
TALLERES Y COMPRAS ARRIOLA 154/58 * T E 61 Corr 3269 y 4324
EXPOSICION: BELGRANO 502 * T E 33 Av 2724 * BUENOS AIRES

NOTICIAS

VII CONGRESO...

(viene de la pág. XXX)

- d) Los trabajos constarán de las piezas necesarias para su debida comprensión, indicándose la conveniencia de adjuntar las plantas correspondientes cuando se trate de fotografías de edificios ejecutados.
- e) Igualmente se ruega que, de ser posible, se adjunte a cada trabajo una breve redacción del programa que lo ha originado, así como de los materiales, equipos y sistemas de construcción que se han empleado.

Condiciones de presentación

Los proyectos serán presentados sobre fondos rígidos con letreros claros y completos. Se recomienda que todos los envíos provenientes de un mismo país, tengan un solo color de fondo (el chasis, cartón, etc.), y que, en lo posible, se uniformen las medidas de modo que no excedan de tres tamaños.

En el ángulo superior izquierdo del reverso de cada trabajo, deberá haber un rótulo con el nombre, en letras grandes, del país que lo envió, y en letras más pequeñas el título de la obra y lugar de su emplazamiento, nombre y dirección de su autor, a fin de facilitar su devolución.

La Comisión Organizadora de la Exposición, una vez clausurada ésta, devolverá, en La Habana, todos los trabajos enviados a la misma, a la persona designada por cada país expositor.

La Exposición será organizada por secciones. En cada sección se colocarán los trabajos correspondientes, de acuerdo con los grupos que comprende cada una de ellas.

Todos los trabajos, en cada una de las secciones, serán agrupados por países, en un riguroso orden alfabético de los mismos.

Fecha de entrega de envíos

Los envíos de cada país concurrente a la Exposición, deberán estar en La Habana antes del día 20 de octubre de 1949.

Cada país deberá hacer saber a la Comisión Organizadora de la Exposición, la capacidad aproximada que necesita, antes del día 1º de septiembre de 1949. Se especificará, claramente, la capacidad que se necesita por grupo de edificios y por el conjunto de trabajos que se van a presentar.

IMPORTANTE: Se ruega a las delegaciones concurrentes, cooperen al mayor éxito de la Exposición, haciendo sus envíos dentro de la fecha señalada para ello.

La Comisión Organizadora desea que todos los trabajos ocupen, en la Exposición, el lugar que les corresponde dentro de cada sección, lo que se dificultaría de ser enviados fuera de la fecha señalada.

NOTA: Toda la correspondencia deberá ser enviada así:

Arq. MANUEL TAPIA RUANO
Presidente de la VII Exposición Panamericana de Arquitectura y Urbanismo.
Colegio Nacional de Arquitectos.
Humboldt 104, esq. Avenida Menocal
Habana, Cuba.

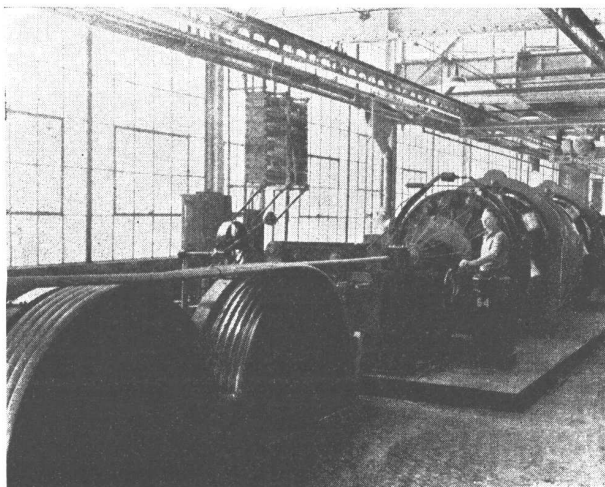
GRANDES CABLES DE ACERO PARA PUENTES COLGANTES EN SUDAMERICA

Este cable galvanizado que pasa por los cilindros dobles del sobrestante, en la planta de la Bethlehem Steel Company en Williamsport, Pa., EE. UU., mide 6,35 centímetros de diámetro y es uno de los cables más grandes fabricados hasta ahora en los EE. UU. Se fabricaron 6.710 metros de este cable, para soporte principal de dos grandes puentes colgantes en Colombia.

Ambos puentes cruzan el río Cauca. Uno está so-

bre la carretera Aguadas-Arma-La Pintada. Pesa 500 toneladas y tiene 160 metros de suspensión. El otro, sobre la carretera La Unión-Victoria, pesa 520 toneladas y cubre 164 metros de suspensión. Por este mismo procedimiento se manufacturaron luego cables para el Puente del Comercio, sobre el río Cauca, en la ciudad de Cali. Este último tiene una suspensión de 110 metros y pesa 484 toneladas. La Bethlehem diseñó y suministró el acero para todos estos tres puentes.

Para la fabricación del cable se usó la nueva Trenzadora Planetaria de 67 metros de longitud. La parte principal de ésta —que puede verse a la derecha de la ilustración— gira llevando en sus co-



respondientes cunas, 61 bobinas de 56 centímetros. Los alambres son extraídos de las bobinas a gran tensión y forzados a través de la plancha de trenzado, cada uno de cuyos agujeros está en posición correspondiente al lugar que ocupan los alambres en el cable. Los alambres pasan luego a través de un troquel de acero de alto temple, de un diámetro igual al del cable. Este, ya terminado, pasa alrededor del cabrestante hidráulico, a una velocidad determinada, y se enrolla en grandes carretes, listo para embarque.

El cable que aparece en la ilustración está formado por 147 alambres. Los más de éstos tienen en diámetro de 4,60 milímetros. Este cable registró una resistencia de 762.000 libras.

LIBROS NUEVOS

URBANISMO CON PLANEAMIENTO. - Un libro utilísimo del arquitecto José M. F. Pastor.

En la revista bibliográfica "Inca Garcilaso", que aparece en Lima, Perú, se ha publicado un interesante comentario sobre este libro del Arq. Pastor, que nos complacemos en transcribir. El comentario es el siguiente:

A menos que se trate del caso excepcional del tro-tamundos o del políglota, el urbanista hispanoamericano se ha visto confrontado con un tremendo obstáculo que le ha impedido ampliar el panorama de sus conocimientos y experiencia: la escasez de obras originales sobre "la nueva técnica social" y la carencia de fieles traducciones de sus grandes maestros.

En nuestro idioma, herramienta de trabajo de notables pensadores y filósofos, fuente de inspiración de grandes poetas, se había dicho, hasta ahora, pocas cosas trascendentes sobre el Planeamiento Urbano Rural. Líderes como Howard, Saarinen, Abercrombie, Adams, hablaron en inglés y su palabra, apartada de nuestro idioma, quedó sólo al alcance de unos pocos y, frecuentemente, a merced de antozadizas interpretaciones. Excepción a esta regla —Le Corbusier— ha dominado casi solo la escena de los visionarios del planeamiento, con el monopolio intelectual de sus oportunas traducciones, muy recientemente interrumpido por la edición castellana de "La Cultura de las Ciudades", de Mumford, que ha venido a entreabrir, algo más, a nuestro público lector las puertas del pensamiento urbanístico mundial.

Tal vez sería mucho pedir que, de la noche a la mañana, nuestras casas editoras supliesen con ediciones castellanas el vacío que se percibe en Sudamérica de unas dos docenas de obras básicas del planeamiento. Pero parecería aún mayor exigencia el requerir a un solo hombre que, compenetrándose profundamente con el tema, con evidente capacidad profesional, enorme cultura y gran dedicación al trabajo, asimilara línea por línea cada una de esas obras para darnos, en estilo sobrio, elegante y claro, algo más que una síntesis feliz o un compendio bien documentado: un verdadero volumen exhaustivo sobre las bases fundamentales del planeamiento, vistas desde el mirador sudamericano y presentadas con no pocas orientaciones personales de gran valor. Y, sin embargo, esa mayor exigencia ha sido satisfecha.

Se lo debemos al arquitecto José M. F. Pastor, que nos ofrece su "Urbanismo con Planeamiento" con el certificado de garantía de excelentes publicaciones anteriores, aparecidas en la prensa técnica del continente.

Se revela el escritor como tratadista de nota y rinde un positivo servicio a las narraciones de origen hispano al poner eficientemente a su alcance un libro que será, sin duda, elemento de consulta frecuente y fuente de inspiración de importantes iniciativas de índole social. No ha caído el escritor argentino en la trampa en que se malograron tantas promesas: el deseo de hacerse padre de alguna teoría novedosa o exótica. Ha querido y ha logrado exhibir una cimentación tan seria, tan sólida para su nuevo libro, que lo ha puesto a cubierto de las oscilaciones caprichosas de la moda o de las explosiones del snobismo que a veces pasan, con perjuicio público, del tintero del escritor a la mezcladora del contrastista, dejando en el plano de la ciudad trazos que sólo puede hacer desaparecer el costosísimo borrador de la cirugía urbana.

En actitud inexplicable los arquitectos de éste —y por lo visto también del otro lado de los Andes—, han sido y son, a menudo sin sentirlo, virtuales prisioneros dentro del lote de terreno en que, individualmente, elevan sus edificios. Desvelados sobre el tablero para “aprovechar” ese pedazo de tierra particular, se despreocupan a veces de dar rumbos a la expansión de la ciudad. Esa tarea, la más delicada de todas, la más compleja, la que requiere mayor estudio y cultura —acaso la más noble—, la dejan en manos de cualquier buen señor, parado detrás de un teodolito. Y a ello se debe el que durante cuatro siglos hayan seguido en vigencia las normas que dictó Carlos V y que el damero de la Ciudad de los Reyes haya aumentado en incontenible y alocada progresión aritmética mientras que los problemas urbanos, agudizados por la presencia inesperada del ferrocarril, del automóvil, del avión y de la fábrica, aumentaban en progresión geométrica. Contra este urbanismo sin planeamiento el libro del Arq. Pastor constituye a la vez un arma y un escudo, porque contribuirá a despertar entre nosotros la adormecida noción de que hay, ante todo, un deber que cumplir para con la colectividad, de que es necesario partir de lo general para llegar, certeramente, a lo particular, de que, en suma, empleando la expresión de un gran peruano “preciso es sustituir la noción asoladora de lo mío por la noción salvadora de lo nuestro”.

Los problemas técnicos, sociológicos, políticos y económicos del planeamiento tenían que ser discutidos, como lo son en el caso que nos ocupa, con gran seriedad y altura, sin apasionamiento, poniendo el autor en claro su propio concepto, sin deformar por ello las teorías no compartidas. Era útil reunir en un volumen las bases fundamentales del Planeamiento Urbano Rural para prestar una ayuda eficaz a los que están empeñados en la tarea, a veces sujeta a incomprendimientos e ingratitudes, pero siempre profundamente ennoblecadora, de constituirse en arquitectos de la colectividad, en proyectistas al servicio de ese cliente anónimo que es el hombre común, que sólo rinde honorarios en la forma de satisfacción espiritual de la propia conciencia de los que saben ayudarlo. Y para los que pasan superficialmente por la escena urbanística convenía también la lectura de una obra que al mostrar la magnitud y el alcance de sus problemas, al insinuar la cultura y el tiempo que se requiere para ocuparla eficientemente, determinase una actitud de respeto y hasta de temor de ingresar a ese campo, cuando no fuera para cultivarlo y regarlo de sudor.

Recomiendo este libro a los que gobiernan y a los que legislan. Y en forma muy especial, a quienes rigen los destinos municipales; a los que producen y a los que sueñan con un porvenir justiciero, porque esa clase de sueño sí puede definirse como “la esperanza del hombre despierto”. Lo recomiendo, en suma, a todos los que tienen espíritu cívico, no para que se conviertan en urbanistas improvisados, pero sí para que dejen trabajar a los urbanistas.

Y como los profetas no se buscan, por lo

en el propio suelo, no está demás hacer una advertencia al público argentino: que esta vez, por lo menos, no le dé la razón al refrán; que no espere una edición inglesa del libro de Pastor para recibir sus buenas lecciones y escuchar sus sanos consejos.

Fernando Belaunde Terry.

Libro de Arquitectura y Decoración de Interiores

Viviendas Argentinas

Sus páginas constituyen una compilación de las casas publicadas en su mayor parte en ediciones de “Casas y Jardines” que están agotadas. Comprende las fotografías y planos de viviendas seleccionadas y construídas en estos últimos años.

Reunidos estos materiales en un hermoso tomo de 23 x 30 cms., es un elemento de estudio y selección tan cómodo para el profesional de la construcción, como para el particular que necesita mostrar cuáles son los modelos que traducen sus gustos, al arquitecto que debe materializarlos al planear la casa.

1ro., 2do. y 3er. tomo agotados. En existencia el 4to.

Precio al público \$ 15.— más 0.50 de franqueo para su remisión.

La Decoración de Interiores

Libro de 120 páginas de formato 0,23x0,305 y tapa a todo color. Cuidadosamente impreso en fino papel ilustración natural. - 200 nítidas fotografías muestran los mejores ejemplos actuales de decoración de interiores, incluyendo: la galería, la terraza, la chimenea, el vestíbulo y la escalera, el living room, la biblioteca y el escritorio, el comedor, el bar, el dormitorio, los cuartos para niños, la cocina y el baño. Todo el material incluido es totalmente nuevo con relación a la segunda serie, que se agotó rápidamente. Todas las fotografías llevan leyendas ampliamente explicativas.

1ro. y 2do. tomo agotados. En existencia el 3ro.

Precio al público \$ 15.— más 0.50 para envío.

HEMEROTECA			
F. A. D. U.			
ENTRADA	05	09	13
ORIGEN	E 3		
descuocido			